

# El Hogar



## EL FAVORITO

Por P. Sierra

PINTADA EXPRESAMENTE PARA "EL HOGAR"

# PRESENTAMOS



Somos los  
únicos concesio-  
narios de las  
Perlas EVAX

## nuestro nuevo y amplio local

Con verdadera e íntima satisfacción nos es grato comunicar a nuestros clientes y amigos, que hemos instalado en el corazón mismo de la ciudad, calle SARMIENTO 840, nuestra sede central.

Las joyas que adornan las vidrieras y que visten con primorosas galas los magníficos salones representan lo más calificado y hermoso que se ha creado en joyas de estilo y lo más indicado para testimoniar una buena amistad o un gran cariño en las significativas fechas de

## Navidad, Año Nuevo y Reyes

Al agradecer íntimamente a nuestros clientes y amigos la confianza que siempre les hemos merecido, queremos expresarles que en todo momento Montseny será un verdadero árbitro de belleza en joyas y que en Montseny se presentarán siempre, como hoy, los más hermosos aderezos concebidos y ejecutados por los más famosos artifices.

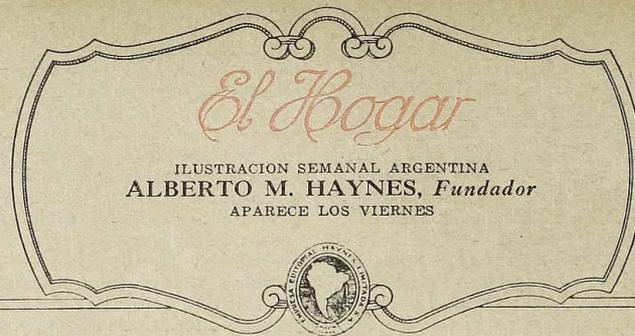
*Solicite Catálogo que enviamos Gratis al Interior.*

Creaciones  
**Montseny**

Rosario:  
Cérea 1124

SARMIENTO 840

Mar del Plata:  
San Martín 2334/43



## NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

**EL CASTELLANO DE LAS ARGENTINAS** El éxito de la reciente conferencia de García Sanchiz en el Casino de Madrid corrobora el interés del público madrileño por Buenos Aires. El interés y las simpatías, pues los elogios del orador a nuestra capital y a nuestro país arrancaban calurosos aplausos y ovaciones en la sala. Dijo García Sanchiz, entre otras mil cosas a cual más amable, que Buenos Aires es la más concurrida escuela de castellano de todo el mundo, pues aquí lo aprenden millares de hombres de otras lenguas y razas, y que es la primera ciudad de habla castellana. Dijo todavía otra cosa, que sonará muy agradablemente a los oídos de la mujer argentina: "Las damas argentinas hablan tan maravillosamente el castellano, que parece envuelto en papel de seda." Esta impresión, nos corre prisa por decírselo a nuestras lectoras, no había sido comunicada hasta hoy desde la tribuna pública por ninguna personalidad eminente, pero las argentinas que han estado en España han solido volver encantadas de los elogios que les hicieron por la suavidad de acento y de modulación con que hablan la lengua del marqués de Santillana.

**EXPORTAMOS PAVOS** Hace poco tiempo hicieron saber de los Estados Unidos que una firma de ese país se proponía ensayar la importación de pavos de Argentina. Las noticias son de que el nuevo negocio marcha a pedir de boca. Esta Navidad los pavos de procedencia argentina se consumirán en abundancia en los estados del este. Durante el mes pasado entraron más de 200.000 pavos importados de Buenos Aires, y a pesar de la competencia del producto similar del país, se vendieron a buenos precios. Otrosí, esperábanse nuevas consignaciones de pavos argentinos.

El amor propio nacional no debe sentirse mortificado porque figuremos entre los países exportadores de pavos. Tratándose de gallináceas, no es tontería producir ni engordar pavos, ni exportarlos, ni importarlos, ni comerlos, ni asarlos.

**EL HOMESTEAD** El juez Dr. Mantilla ha fallado un asunto declarando que la ley 10.284 ó de homestead, no se refiere exclusivamente a colonos y pobladores, sino que comprende a todo el territorio de la república, y es de amparo a los hogares de familias humildes. La ley de homestead prohíbe el embargo de bienes de familia hasta la suma de 10.000 pesos. El privilegio de inembargabilidad del artículo 13 de esa ley, ha sido acordado, dice el doctor Mantilla, a todo habitante de la república, como resulta de las palabras del autor del proyecto, diputado D. Julio Costa. Tiene pues esa ley carácter nacional, y tiende a satisfacer una finalidad laudable, cual es la protección al hogar y a la familia, permitiendo que ésta conserve un modesto patrimonio y que no puedan aniquilarlo empleados delincuentes ni bancos que quiebren, ni ser robado ni malversado.

**COMPETENCIA DESLEAL** El estado norteamericano de Nevada había descubierto en el divorcio una rica fuente de recursos fiscales y colectivos, y la estaba explotando con sabiduría, de acuerdo con la máxima de Tiberio, de que el buen pastor trasquila sus ovejas, pero no les arranca la piel. Los aranceles y derechos eran módicos, y no se exigía a los divorciandos una residencia más larga de seis semanas. Los hoteles y el comercio de Reno, la capital del estado, sacaban algunos centenares de dólares de cada pareja, y el fisco y los abogados se embolsaban lo que les correspondía por sus diligentes servicios. Pero le ha salido a Nevada un competidor desleal, el estado de Arkansas, el cual no comprende que la máxima de Tiberio no recomendaba dejar las ovejas sin trasquilar, y parece que divorcian allí por una insignificancia. La prensa de Nevada, justamente alarmada, pide que la residencia sea reducida a un mes y que los aranceles y derechos sean rebajados. Si Arkansas y Nevada no llegan a un acuerdo, el negocio del divorcio va a quedar en agua de cerrajas.

El próximo número de  
*El Hogar*  
estará consagrado a las fiestas de  
**NAVIDAD**

**QUINCENA CORDOBESA** Culmina en estos días la quincena cordobesa de turismo que termina oficialmente el día 15. Para hoy está anunciada la partida de un tren de excursión del Central Argentino, que saldrá de Retiro a las 7 h. 50 y de Rosario a las 12 h. 5, y que deberá llegar a Córdoba a las 18 h. 45, y estará de regreso el martes a las 0 h. 40. El principal objeto de este tren es facilitar la concurrencia de público a la gran carrera de automóviles del circuito de Córdoba. Por lo demás, acuden muchos turistas en los trenes del Central Argentino que salen de Retiro todos los días a las 17 y a las 20. Los excursionistas del tren de hoy tendrán tiempo de visitar las exposiciones de arte y de industrias que actualmente se celebran en Córdoba, y dispondrán de medios de movilidad para visitar los principales lugares suburbanos, Villa Allende, Unquillo, Río Cevallos, Alta Gracia, Carlos Paz, San Roque, sin emplear en los más largos de los recorridos un tiempo que pase mucho de una hora.

**CRISTIANOS DE SANTO TOMÁS** Cuando los portugueses, buscando al Preste Juan de las Indias, llegaron a las costas de Malabar, descubrieron allí unos cristianos, apellidados de Santo Tomás, que pretendían haber recibido el evangelio por intermedio de ese apóstol, y dependían o habían dependido del patriarca de Babilonia. Esos cristianos profesaban la herejía de Nestorius, quien enseñaba que en Jesucristo hay dos personas, no dos naturalezas unidas en una sola persona, y que la Virgen no debía ser llamada Madre de Dios, sino solamente de Cristo. El concilio de Efeso (431), convocado por el emperador Teodosio, condenó sus doctrinas. Los nestorianos forman hoy todavía en Oriente una secta numerosa. El papa ha dispuesto que el 27 del corriente se celebre con solemnidad el sesquimilenario del concilio de Efeso, y se anuncia que con motivo de esa conmemoración lanzará una nueva enciclica, la cual se dice que será una invitación a la Iglesia Nestoriana a reunirse con la Católica Romana.

**CAMBIO RADICAL** En una elección parcial celebrada en Nueva Jersey (EE. UU.) una banca de diputado que ocupaba en el congreso nacional un republicano seco, pasó a poder de un demócrata húmedo. Con esto los demócratas tienen ahora 219 bancas, contra 214 los republicanos. Aunque dicha elección no sea suficiente para juzgar del estado de la opinión norteamericana en lo relativo al prohibicionismo, es evidente que en ella se está operando un cambio general, pues mientras en las últimas elecciones presidenciales los demócratas contemporizaban con la política arancelaria, ahora se están declarando francamente en contra. Los que ayer eran republicanos y partidarios de los aranceles, se están volviendo demócratas y antiproteccionistas.

**TURISMO AL CHUBUT** El Chubut pide participación en los beneficios del turismo. La comisión de fomento del balneario de Puerto Madryn, dice "La Prensa", ha enviado al Touring Club Argentino un detallado informe tendiente a que esa entidad, al darlo a conocer, promueva en lo posible la concurrencia de turistas a aquella playa, que re-

une a los atractivos propios del mar, características de una topografía poco común. La citada comisión ha construido diversas obras que contribuyen a realzar la natural belleza de la región y ofrecen a los concurrentes en la temporada comprendida entre los meses de diciembre y marzo, motivos y oportunidades para los más variados entretenimientos, al amparo de un clima de reconocida benignidad. Las carreteras que convergen a Puerto Madryn y otras de las que cruzan el territorio del Chubut están bien construidas y conservadas en forma que permite la realización de excursiones en automóvil.

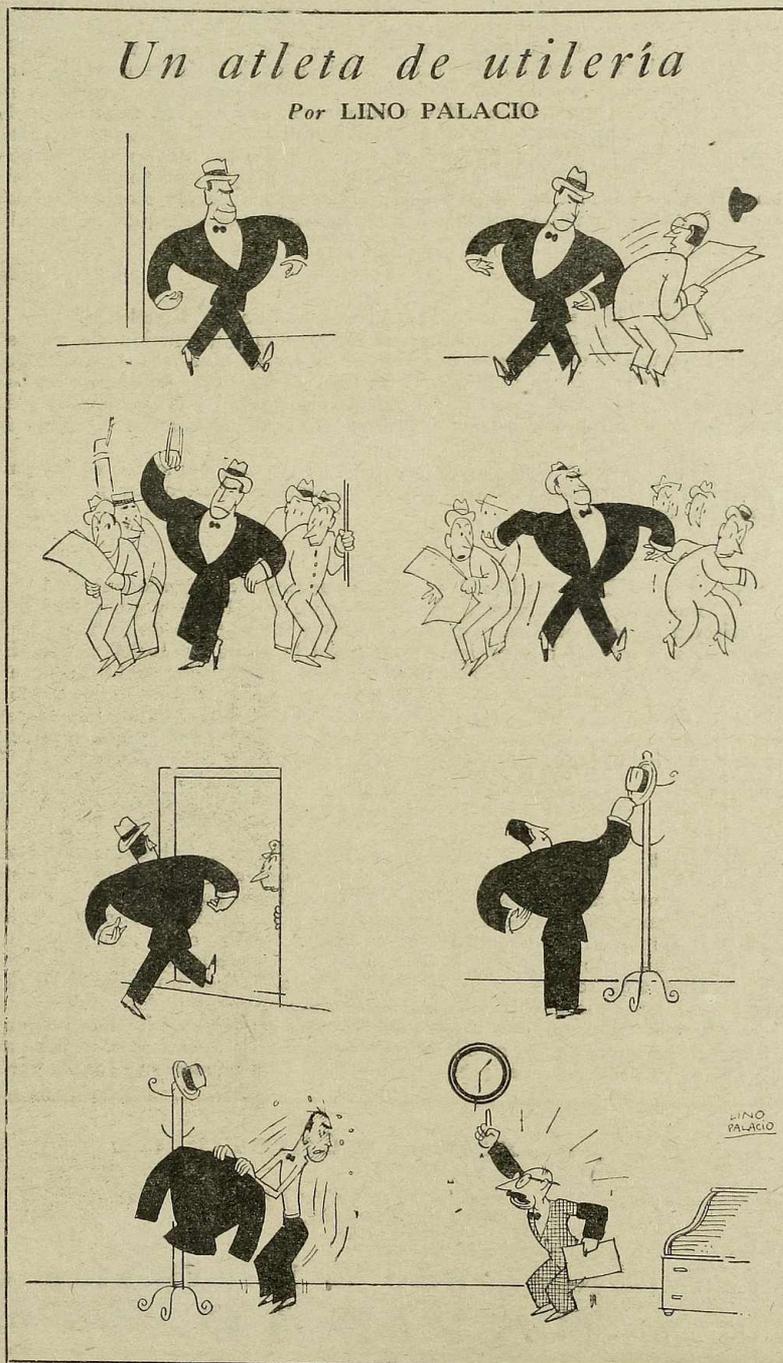
Los norteamericanos se van en automóvil desde Nueva York a Arizona, y de allí siguen todavía a Méjico. A medida que entre nosotros se vaya despertando la afición al turismo y que las condiciones de vialidad le sirvan de estímulo, ir a veranear en Puerto Madryn y hacer excursiones hasta Bariloche, dejará de parecer una expedición.

**INCENDIO E INAUGURACIÓN.** "Incendióse un hotel en Carhué y se inauguró otro", decía el título de una información de "La Razón". Y el texto confirmaba al título: "Un violento incendio, cuyas causas aún no se han podido determinar, destruyó el hotel Royal, situado frente al lago Epecuén. "Ha quedado librado al servicio público el Gran Hotel Las Delicias sobre la costa del lago".

La inauguración del nuevo hotel no pudo ser más oportuna.

**LA CAPA ESPAÑOLA** La capa española, que hace 20 años tuvo un momento de boga como prenda elegante, y con la que el presidente Sáenz Peña iba en la carroza oficial a inaugurar las sesiones del Congreso, está desapareciendo de la propia España, donde se dice que el nuevo orden de cosas le ha traído mala suerte. ¿Cuál es la incompatibilidad entre la república y la capa? ¿Es monárquica la capa? En los tiempos del rey Carlos III y del marqués de Esquilache, la capa española se condujo de una manera asaz reaccionaria, y ella y los sombreros haldudos se amotinaron contra las reformas del rey y de su ministro. Pero lo más probable es que la capa española y la república no tengan entre sí ninguna cuestión personal. El capote Cavour también está hoy abandonado en Italia, y no hay presunción de que la política haya intervenido en el asunto.

**CIFRAS DE LA CRISIS** Según los informes oficiales, en los Estados Unidos el número de millonarios cuya renta es de más de un millón anual, quedó reducido de 513 en 1929 a 149 en 1930, y la totalidad de sus ingresos, de 1.185 a 355 millones. Los que perciben más de 100.000 dólares y menos de un millón, quedaron reducidos de 14.700 a 6.150. Los ingresos netos de un grupo de 3.376.000 contribuyentes que pagaron el impuesto a la renta en ambos años, bajaron de 21.000 a 7.000 millones. Hubo 214.000 empresas cuyo total de ingresos netos bajó de más de 10.000 a menos de 5.000 millones. Los individuos con ingresos de más de 5 millones anuales, y que eran 36, quedaron reducidos a 8. Las empresas de la misma categoría, 137 en lugar de 266. Las corporaciones con ingresos de 1 a 5 millones, 531 en lugar de 1.007. Las de menos del millón, 655 en lugar de 1.282.



# CON LA CIENCIA NO SE PUEDE

(CUENTO)

Por

O. HENRY

A farmacia "La Moderna" es la principal del pueblo.

En ella no impera el criterio de que un negocio de esa clase debe ser un baratillo de perfumería y específicos. Allí el cliente compra lo que necesita, y, si no lo hay, se le dice así sin ambages, pero jamás se le ofrecen pastillas de altea en lugar de opodeldop, por ejemplo.

En "La Moderna" se desprecian los artefactos e instrumentos de la farmacopea actual. Allí se macera el opio y se filtra el laudano y el aconito. Las píldoras se preparan en la trastienda, mojóndolas en el almírez, dividiéndolas con una espátula, dándoles forma entre el pulgar y el índice, y polvoreándolas con magnesia calcinada para ser, por fin, colocadas en cajitas redondas de cartón.

La farmacia está situada en una esquina y tiene al frente un poyo de piedra, lugar predilecto de juego de bandadas de arrapiezos que en los meses de invierno atrapan constipados que luego se curan con los jarabes que se preparan en el interior.

Romildo Reyna es el idóneo de "La Moderna", y actúa como consejero y confesor de los clientes, hábil y voluntario misionero y mentor, la sabiduría y ciencia esotéricas del cual son tenidas en religioso respeto, lo que no obsta para que sus remedios sean derramados o arrojados a la basura sin probarlos. De ahí que la silueta juanetuda de Reyna, realzada por gruesos lentes, goce de indiscutida popularidad y sólido prestigio en la población.

El idóneo, que es soltero, es pensionista de la señora de Morales, que vive a unas dos cuadras de la farmacia. La señora de Morales tiene una hija de nombre Rosita, y su marido trabaja en el ferrocarril. No resulta difícil darse cuenta de que Romildo adora a Rosita. Ella colorea todos sus pensamientos; constituye la quintaesencia de todo lo químicamente puro; su dispensario no contiene nada con que compararla.

Pero Romildo es tímido, y sus esperanzas se diluyen en su indecisión. Detrás del mostrador él es un ser superior, serenamente consciente de su propia ciencia y valer, pero cuando sale a la calle se convierte en un pobre peatón, corto de vista, mal trajeado, con las ropas y dedos maculados por las substancias químicas, y oliendo a socotrina de álces y valerianato de amonio. La desesperación de Romildo era Pedrito Almagro, quien también procuraba conquistarse a la bella Rosita.

Pero Pedrito no era remiso como el pobre Romildo. En realidad, se lo consideraba un verdadero conquistador. También era cliente y amigo de Reyna, y con frecuencia llegaba a la farmacia a hacerse aplicar unas pinceladas de tintura de yodo en algunas magulladuras, o a hacerse colocar un pedazo de gasa y tafetán sobre algunas lastimaduras, producto de una gresca de la noche en algún cafetín de las orillas. Porque a Pedrito Almagro le gustaba divertirse y más aún, tal vez, andar a los golpes, pasión que podía satisfacer cumplidamente en los bares y almacenes alejados del centro de la población, en los cuales los parroquianos están siempre en disposición de reñir.

Cierta tarde Pedrito penetró a la trastienda de la farmacia, y le dijo a su amigo y rival:

— Romildo, atiende bien lo que te voy a decir: necesito que me prepares una droga.

El idóneo escuchó el rostro de Almagro para descubrir los rastros del pugilato que debió haberse producido, pero no había nada; sus facciones estaban sanas y sin deterioro visible.

Pedrito sonrió, y explicó:

— No; no se trata de que haya tenido nuevos líos con los del arrabal. Sin embargo, no has errado el diagnóstico. Traigo una lesión cerca de las costillas, en el corazón. ¡Oye, Romildo! Rosita y yo nos vamos a escapar para casarnos esta noche.

Romildo sostenía el almírez con la izquierda y mojaba con la derecha, y su sorpresa fue tan grande que se dió un fuerte golpe en un dedo sin notarlo siquiera.

— Es decir — prosiguió Pedrito, — nos iremos si ella mantiene su resolución hasta que llegue el momento. Hace dos meses que venimos preparando la fuga, pero no se decide definitivamente. Una tarde me dice que sí, y a la noche se niega a salir. Ahora hace dos días que se mantiene firme y hemos resuelto hacerlo esta noche. Pero faltan todavía cinco horas y temo que vuelva a fallarme.

— Dijiste que querías drogas — observó Romildo.

El afortunado galán se mostraba inquieto e indeciso, cosa nada común en él.

— No desearía que me fracasara el asunto hoy ni por un millón de pesos — explicó.

— He tomado una picicita en el otro extremo del pueblo, y ya tengo todo preparado, hasta muebles he comprado. A la mañana, ni bien se abran las oficinas del Registro Civil nos casaremos... Ese es el proyecto y se realizará si a Rosita no se le ocurre cambiar de parecer otra vez...

— Pero no veo qué tiene que hacer la medicina con todo eso — interrumpió el farmacéutico, — ni comprendo tampoco qué intervención puedo tener yo.

— El asunto es así: los padres de Rosita no me quieren. El viejo hace una semana que no le permite hablar conmigo en la puerta de calle. Si no fuera por temor a perder el pensionista, hace tiempo que me hubieran despedido, pero yo estoy ganando trescientos pesos mensuales, y ella jamás tendrá motivo para arrepentirse de haberse fugado conmigo.

Pedrito, cohibido, hizo una pausa, y luego, animándose, continuó:

— Dime, Romildo, yo no sé, pero... ¿no podría dársele a tomar algo a una muchacha para asegurarse y afirmar su cariño? A mi me han dicho que en algunas farmacias preparan cosas, y los gitanos... Y he pensado que si me fuera posible disolver algo así, gotas o polvo, en la comida de Rosita esta noche, ella se afirmaría y no intentaría fallarme de nuevo. Bastaría con una cosa que surtiera efecto aunque sea por un par de horas.

— ¿A qué hora tendrá lugar la tontería ésa de la fuga?

— A las veintiuna horas. Se cena a las diez y nueve. A las veinte, Rosita se retira pretextando un dolor de muelas y se encierra en su pieza. Una hora después, el viejo Cantisano, que linda por los fondos, me deja pasar por su casa, y así nos escapamos. Todo es facilísimo, siempre que la resolución de Rosita no flaquee... ¿Podrías prepararme algo, Romildo?

El idóneo se rascó el occipucio con aire perplejo, y luego dijo:

— Pedrito: nosotros, los farmacéuticos, tenemos que cuidarnos mucho en la preparación de drogas de la clase de la que me pides. Pero ya que tú me lo pides, en homenaje a nuestra vieja amistad, te voy a complacer. No lo haría por ningún otro amigo. ¡Ya verás cómo consigues lo que quieres de Rosita!... La ciencia es todopoderosa, amigo mío. Espérate un rato y no me distraigas.

Romildo se atareó con redomas, marmitas y almírez, en el cual aplastó y redujo a polvo dos tabletas solubles, cada una de las cuales contenía una pequeña dosis de morfina, agregándole un poco de azúcar de leche y envolviendo el polvillo resistentes en paquetitos convenientemente dosificados. Tomados tales polvos por un adulto, le provocarían varias horas de sueño pesado sin peligro para la persona. Entrególe todo a Almagro, diciéndole que lo suministrara en un líquido si era posible.

(Continúa en la pág. 52)



"ROSITA Y ALMAGRO SE AMABAN Y CON ALGUNA DIFICULTAD ÉL CONSIGUIÓ QUE SE DECIDIERA A FUGAR PARA BURLAR LA OPOSICIÓN DE LOS PADRES..."

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

VAMOS A DAR UN PASEO POR LAS SIERRAS CON EL CONDE LIGUSTRO DE LA PALINODIA. CUIDADO CON METER LA PATA.



¡OH... LA MESOPOTAMIA CORDOBESA... DICHOSA LA GAVIOTA QUE PUEDE PLANEAR Y REMONTAR!...



¡AH... QUIÉN TUVIERA LA PALETA DE PRAXITELES O LA MUSA DE PITÁGORAS PARA PODER TRADUCIR AL LIENZO TANTA BELDAD!...



¡QUISIERA SER CONDOR!...

(¡Y YO QUISIERA UNA ESCOPETA!)

¡SILENCIO!



¡HELO AHÍ! ¡UN PINTOR! ¡BEATO ÉL QUE PUEDE ARRANCAR LOS COLORES TEMPRANOS DE LA DORADA MAÑANA!



¡UN ELEGIDO DE LOS DIOS, FUNDIENDO LOS TIERNOS COLORES DE SU DELICADA PALETA EN EL TÍMIDO LIENZO!



¡ES LA PUESTA DE SOL MÁS MARAVILLOSA QUE HE VISTO PINTAR EN MI VIDA MUNDANA!



¡UNA VERDADERA SINFONÍA EN OCRE, DESPARRAMANDO EN DESORDENADA CABALGA TA LOS PURPURINOS DESTELLOS DEL SOL PONIENTE!



¡SI ESTO ES UNA PUESTA DE SOL, YO ME PAREZCO AL AUTOGIRO DE LA CIERVA!... ¡ESTO ES UN NUEVO FRITO!

¡CERNÍPEDO!

¡PANCHO!



¡VD. PODRÁ DARMELLECCIONES DE TONTUM-GOLF, PERO LO QUE ES EN PINTURA LO REVUELCO EN CUALQUIER POTRE RO!

¡INSISTO QUE ES UNA SINFONÍA EN OCRE. PREGÚNTESELO AL SR. PINTOR



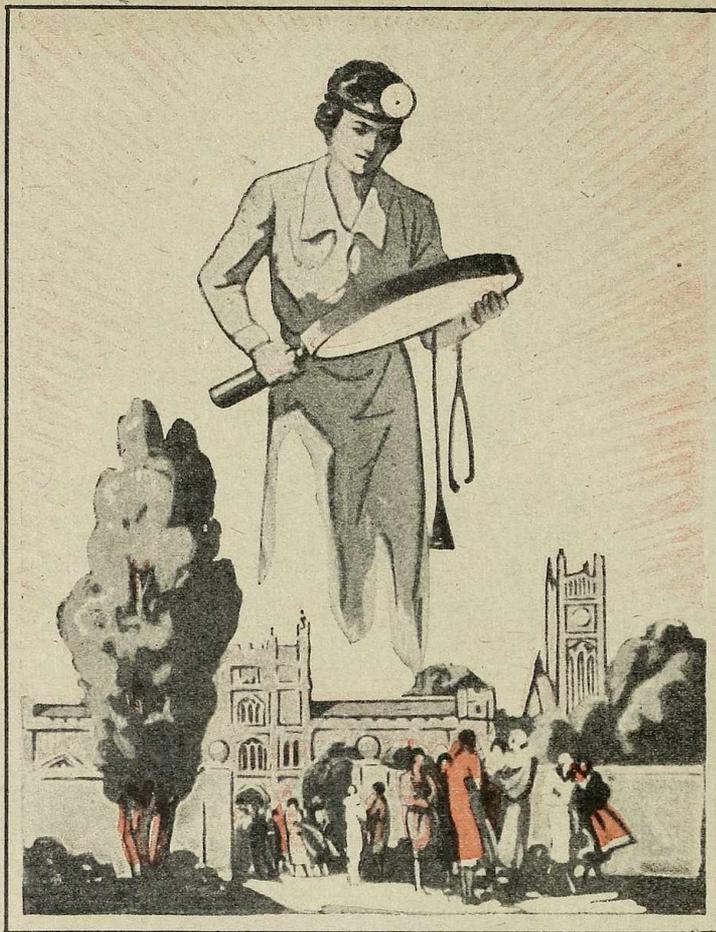
¿ME PERMITE UNA PALABRA, SEÑOR PINTOR?



YO NO SOY NINGÚN PINTOR, SEÑORES. HAGO COMO SI LO FUERA POR ORDEN EXPRESA DE MI PATRÓN...



... QUE SE ESTÁ BAÑANDO ALLÁ ABAJO. COMO NO LE GUSTA QUE LO VEAN, ME HA PUESTO AQUÍ CON ESTA TELA PARA QUE SE DETENGAN TODOS LOS EXCURSIONISTAS BABIECAS QUE MERODEAN POR ESTOS PARAJES



## La maestra visitadora (Una nueva pieza en el mecanismo escolar en los Estados Unidos)

Por ERNESTO NELSON.

Y me mostró dos nombres escritos con lápiz: "Jenny, en clase 3° A"; "Freckles, en clase 4° B".

— ¡Esta pobre Jenny! — comentó sonriendo con simpatía al leer el primer nombre de los escritos. — Figúrese usted una pobre chica cuya madre viene a hacerle escenas aquí mismo. Una madre poseída del más absoluto pesimismo hacia su hija, a la que tacha constantemente de estúpida e inservible. Y lo curioso es que la chiquilla no lo hace del todo mal, es inteligente y posee iniciativa; pero se halla agobiada dentro de un "complejo de inferioridad" que reduce penosamente su personalidad.

Lo que agrava la situación es que Jenny, recargada como está con responsabilidades domésticas, roba horas al juego y al sueño con el bravo propósito de hacer ante la madre una figura más vistosa. — Y agregó luego: — La clave de todo esto acaba de dármele hoy mismo el padre de la niña. Vino a exponer su deseo de que pusieramos a Jenny en una división más atrasada de la escuela, lo cual parece haber sido una amenaza que los padres han estado usando para con la niña. Incidentalmente me ha confesado que esta niña llegó como una sorpresa al matrimonio... Que no era deseada... Es horrible, pero conozco ya varios casos de este odio maternal provocado por tal causa...

En presencia de esta situación, nuestra "maestra visitadora" debe hacer un trabajo fino de educación maternal. Probablemente, haremos que los padres presencien algún pequeño triunfo de Jenny. Haremos que ésta tome parte en el próximo "pageant" con que se conmemorará el centenario de este pueblo. La visitadora persuadirá a los padres de la necesidad de proporcionar esparcimiento a la niña. Para el caso obtendrá, mediante sus vinculaciones con instituciones filantrópicas, la oportunidad de que asista a un campamento las próximas vacaciones. Estoy segura de que para la niña esto será el despertar a una nueva vida. Un renacer de su personalidad. En fin, veremos."

Y pasando al otro nombre en la lista que tenía en la mano, continuó, con su rostro animado por una sonrisa:

— Y aquí tenemos a "Freckles". "Freckles" es, naturalmente, un sobrenombre. Se trata de un chico que hasta ahora había manifestado toda la vitalidad de que son poseedores todos los que, además de ser pelirrojos, están generosamente provistos de pecas. De repente advertimos que el niño se nos dormía en clase. Interrogado por la maestra del grado, confeso que iba todas las tardes a trabajar en una fábrica, en un género de labor inapropiado para su edad y sus fuerzas. Hoy debe venir la maestra visitadora para llevar a "Freckles" al Departamento de Higiene, donde los padres del niño recibirán una detallada información acerca de los cuidados que exige la salud de su niño y de los trabajos que su constitución le permite realizar. Estamos a punto de obtener para la madre una de las pensiones que el gobierno del Estado tiene instituidas para tales casos.

A una pregunta mía acerca de otros casos que la escuela hubiera ofrecido, en los que la acción de la visitadora hubiera sido utilizada, el director respondió:

— Recuerdo el caso de una alumna que se hallaba en un estado nervioso lamentable debido a la conducta irregular de su hermana. Ambas eran hijas de un padre viudo y desprecupado. La intervención de la maestra visitadora indujo al Tribunal de Menores a intervenir, con el resultado de que ambas niñas fueran retiradas de su hogar propio y confiadas a personas respetables. Otra vez descubrimos que dos de nuestras alumnas, dos hermanas huérfanas de madre, se turnaban diariamente en sus ausencias para cuidar en su casa otros dos niños menores que ellas. La maestra visitadora consiguió la intervención de la Asociación Protectora de la Infancia, y los niños asistieron regularmente a la escuela desde entonces.

"Otra vez se trató de un muchacho de positivo talento, que estaba a punto de interrumpir sus estudios secundarios debido a que, procedente de un hogar indigente, sus padres deseaban emplearlo. La maestra visitadora interesó al Rotary Club de la ciudad, el cual instituyó una beca en favor del muchacho.

"Recuerdo el caso de la pobre Henriette. Era hija de una sordomuda que la castigaba con crueldad. La maestra visitadora logró la intervención de la Asociación de Sordomudos, quienes consiguieron mejorar notablemente la conducta de la madre.

Son numerosos los casos en que la irregularidad en la asistencia y ciertas anomalías en la conducta se deben a condiciones anormales en el hogar. Padres enfermos, insanos, inmorales, criminales, crueles. En todos los casos la intervención de la maestra visitadora ofreció a alguna institución benéfica la oportunidad de remediar la situación hallada.

"Son numerosos también los casos en que la causa de un trastorno en la conducta se debe a anomalías psíquicas en el niño. Hasta hace poco nuestros niños "difíciles" constituían un problema insoluble. Pero con la difusión, ciertamente sorprendente, de la Higiene Mental, mediante las "Clínicas de conducta", "Clínicas pedagógicas", "Clínicas psiquiátricas", etc., hemos dado un gran paso hacia su solución. Hemos tenido tres o cuatro casos de esta clase, y por lo menos en dos de ellos la intervención de la clínica fué decisiva para descubrir la raíz del mal.

"No es raro que en estos casos de anomalías psíquicas aparezca enredado el factor de la delincuencia. Si así ocurre, la maestra visitadora deberá apelar al tribunal de menores, sea para iniciar un nuevo caso (y entonces el niño ha ganado la protección de esa enorme fuerza, a través de la organización de sus delegados, de sus instituciones, etc.), sea para auxiliar al tribunal en su obra.

"Naturalmente, también, muchos de los problemas de asistencia (y es por la irregularidad en la asistencia a la escuela que por lo general se toma el hilo que nos lleva a descubrir anomalías en la vida de los niños), muchos de los problemas de asistencia, decía, y sobre todo en el caso de alumnos mayores que están empleados en el comercio o en la industria, proceden de un ajuste imperfecto entre las aptitudes reales del niño y el trabajo que hayan elegido o encontrado. En el distrito tenemos una oficina de orientación profesional y allí acuden los alumnos para ser observados y aconsejados. Pero acaso sólo una mínima parte de los que encuentran trabajo pueden decir que desempeñan el que más corresponde a sus capacidades y ulteriores miras.

Es necesario a menudo (Continúa en la pág. 50)

URANTE mis excursiones educacionales había tropezado varias veces con "la maestra visitadora". Unas veces se trataba de vagas referencias a su obra; otras se me señalaba su presencia en la escuela; por lo general entre un grupo de chicos, y no pocas veces en los sitios más inesperados:

en una esquina, conversando con un vigilante; en las plazas de juego; en asilos; en la antesala de algún juez de menores; en la calle, acompañada de algún inconfundible oficial del Ejército de Salvación; en los campamentos de verano, en clubs deportivos, en locales sindicados como de venta clandestina de alcohol, etcétera.

Tenía un débil barrunto de que la maestra visitadora sería alguna maestra ambulante; pero su ubicuidad me desconcertaba. Al fin, un día el camarero del hotel en que yo residía en Nueva York me alargó una tarjeta en que se leía un nombre de mujer, y abajo: "Visiting Teacher".

Encaminéme al recibidor, y allí encontré la "maestra visitadora" de siempre: una señorita de modesto porte, de rostro amable, con ese sello inconfundible que tienen en Estados Unidos las llamadas "social workers", o sea esas personas cuya profesión las mantiene constantemente interesadas en algún aspecto de la vida de los demás.

La visitante dijo tener bajo su cuidado a un escolar, hijo de españoles, a quien yo utilizaba a la sazón como dactilógrafo en las horas que le dejaban libres sus clases.

— Parece que Adolfo descuida notablemente sus estudios — dijo la maestra visitadora al entrar en materia; — que está alejado de su casa, y que si se ha empleado con usted ha sido para obtener recursos que en su hogar se le niegan. Parecería que en la familia del niño hubiera factores que perturban su vida.

En suma, la visitadora estaba a cargo de un "caso". Y el "caso" era el de un alumno de la escuela donde la visitadora prestaba servicios; un niño que hasta entonces se había mostrado habitualmente aplicado y ordenado, pero que había comenzado a flaquear en su tarea, modificándose al mismo tiempo su carácter. La maestra de su grado había informado a la Dirección acerca de estas dificultades; y la Dirección la había puesto en conocimiento de la "maestra visitadora", con encargo de investigar las causas de las anomalías observadas en la conducta y aplicación del alumno, y de hallarles remedio.

La visitadora habíase puesto en contacto con el joven Adolfo, recibido sus primeras confidencias, y visitado a los padres de aquél; pero dado que ellos, por desconocimiento del idioma, no podían auxiliárla en el "diagnóstico" buscado, había requerido el auxilio del que esto escribe a fin de obtener un conocimiento más cabal de la situación. Para esto me fué necesario ofrecer a la visitadora mi cooperación, que consistió en establecer un contacto con la familia del pequeño dactilógrafo, encontrando, como raíz de todo el mal, una excesiva autoridad paterna, siempre en conflicto con el espíritu libre del ambiente social, lo que provocaba una amarga reacción traducida en un trato sin dulzuras, sin tolerancias y sin sonrisas para con el "hijo alzado".

Tratábase, pues, aquí de un caso de incomprensión en el seno de la familia del niño, producida por una falta de elasticidad en la interpretación de la vida social en cuyo seno el inmigrante español, duro y hecho a una rígida disciplina familiar, había penetrado.

Por el mismo Adolfo supe después cómo una biblioteca vecinal había logrado capturar al adusto padre, convirtiéndolo en asiduo concurrente en sus "noches españolas"; veladas literarias sociales que la biblioteca ofrecía a las gentes del barrio donde vivía Adolfo, y en el que abundan las familias de esa nacionalidad. El cine, el radio, los libros, el trato, en el que Adolfo era intérprete, iban dulcificando un carácter hosco, que acaso no era, después de todo, sino un método instintivo de defensa contra un medio más bien enigmático que hostil.

Conversando alguna vez acerca de la función de las maestras visitadoras con el director de una escuela, éste me decía:

— Yo no podría concebir cómo podría esta escuela verse privada de los servicios de la maestra visitadora. Vea usted — agregó, sacando una hoja de papel de entre las que cubrían su mesa; — ya hoy tengo dos casos para ella.

## Las grandes figuras nacionales

### UN POQUITO DE BUEN HUMOR

**L** doctor Ángel Gallardo, apenas se entera del propósito de mi visita, trata de hacerme desistir.

— Yo le ruego que prescindiera de mí en su galería. Estoy completamente retirado de la vida pública, consagrado a la familia, y la publicidad con respecto a mi persona podría interpretarse como un deseo de exhibirme. Esos reportajes suyos, en cierto modo, son como grandes avisos de venta o alquiler que usted coloca a los hombres públicos. Y yo no estoy en venta ni en alquiler.

El amable tono burlón que impregna sus últimas palabras — tono habitual en el doctor Gallardo — le quita bastante rigidez a la negativa. Me la hace aparecer llena de puntos vulnerables que, aprovechados hábilmente, pueden permitirme el logro de mi intento.

— Vamos a recordar, doctor, cosas que todo el mundo sabe. Quizá podamos agregar alguno que otro matiz interesante...

Su espíritu travieso, fértil en ocurrencias felices, le sugiere un comentario:

— No quisiera que los políticos — me dice con atildada sorna, — que acaban de hacer una propaganda digna de los más populares específicos, creyeran descubrir en mí un posible competidor, un oculto rival. Ya le digo que vivo exclusivamente dedicado al afecto de los míos.

— ¿Y también a las hormigas?...

— Es cierto. Pero como esa es una actividad que sólo siguen unas doce personas en todo el mundo, podemos considerarla privada. El doctor Juan B. Justo, que era tan terrible, me hacía cierta vez en el Senado preguntas que yo consideraba imposible contestar en sesión pública, porque afectaban a la buena armonía internacional.

— El ministro satisfará la curiosidad del señor senador — repuse — si se pasa a sesión secreta.

Mi entrevistado imita ahora la incisiva vocecilla del legislador socialista:

— El señor ministro — me dijo — se ha hecho también partidario de la diplomacia secreta. Y eso es raro en un hombre de ciencia, acostumbrado, como es natural, a la divulgación de todos sus conocimientos e investigaciones...

— Es que — le volví a contestar — la calidad de mis estudios científicos hizo innecesaria toda precaución de reserva. Son, como comprenderá el señor senador, conocimientos espontáneamente secretos, porque muy pocas personas los siguen en el mundo.

— Justo — termina el doctor Gallardo — largó una carcajada. Creo que soy una de las pocas personas que ha logrado hacerlo reír.

Y poco a poco, casi sin advertirlo, el eminente naturalista se ha entregado al reportaje. Lo ha llevado a él en forma insensible la charla, el encadenamiento de recuerdos y esa feliz predisposición de su espíritu para comentar con agudeza, nunca desprovista de bondad, los pasajeros sucesos de este picaro mundo abrumado de política.

— Conversar con usted, doctor Gallardo — le confieso por ahí, — me resulta, por lo mismo que soy profesional, un verdadero alivio. Pocas personas, en estos tiempos apasionantes que corren, son capaces de contemplar la política con un poquito de buen humor...

### HORMIGAS Y LOCOMOTORAS

**U**STED es porteño, ¿verdad, doctor?...

— Porteño. El solar de mis padres, donde nació, quedaba en la calle Florida casi esquina Corrientes; ahí donde ahora está el Círculo Italiano.

— ¿Fecha?...

— El 19 de noviembre de 1867, lo que quiere decir que acabo de cumplir sesenta y cuatro años.

Hizo sus estudios primarios en una escuela particular que dirigían unas maestras alemanas, las señoritas Quade. Los completó luego, en su casa, con un profesor también alemán, y en 1882 entró en el colegio nacional de Buenos Aires, el único existente entonces. Cursó los seis años en cuatro, con excelentes notas, y, según recuerda uno de sus compañeros, fue



Doctor Ángel Gallardo  
FOTO G. L. MANUEL FRERES, PARÍS.

## El doctor Angel Gallardo sentía desde niño verdadera pasión por las locomotoras y por las hormigas

Por

### PEDRO ALCAZAR CIVIT

celador. En 1886 se recibió de bachiller e inmediatamente ingresó en la Facultad de Ingeniería.

— ¿Apuntaba ya su afición por las ciencias naturales?...

— Algo más; se había manifestado categóricamente desde muy chico. A los seis años, cuando apenas sabía leer, leí "La historia de las hormigas" de Huber. Y desde entonces, con mayor o menor actividad, no me aparté de su estudio. Creo que fué el primer libro que leí... Fijese, todavía conservo el ejemplar.

Lo busca en la estantería repleta de libros que rodea la amplia y luminosa sala donde se realiza la entrevista, y me lo enseña. El ejemplar descubre una vez decorosa y limpia. Dentro de la oscurecida pasta española de la encuadernación, las páginas, algo amarillentas, continúan metódicamente insertas en el lomo. En la falsa carátula se advierte el nombre, Ángel Gallardo, escrito con titubeante letra de niño.

— Vea usted la escritura incipiente — dice mi entrevistado. — Observe esas grafías, completamente infantiles.

— ¿Apenas entendería la obra?...

— Seguramente muchas cosas no pude comprenderlas del todo al principio. Pero esa lectura decidió mi vocación. En vista de que Huber no se ocupaba de las hormigas argentinas, decidí estudiarlas yo. Y así lo hice. Mi consagración a esta clase de investigaciones, por eso, importa el cumplimiento de un voto de la infancia. A los seis años deliraba con las hormigas y las locomotoras. El amor a las locomotoras se lo perdí al estudiar ingeniería.

— ¿Simultáneamente cursaba el doctorado en ciencias naturales?...

— Sí, pero en forma muy irregular. Tan es así que me recibí apenas en 1902, diez años después de egresar de ingeniería. Para esa época ya había estudiado en Europa con los eminentes zoólogos Giard y Delage y con el botánico, eminente también, Guinard. Con alguno de éstos hasta llegué a colaborar en trabajos.

— ¿Entiendo que antes había ejercido aquí el profesorado secundario?...

— En efecto; en 1893 me hicieron profesor de botánica en el central, donde los tuve de alumnos a Jorge Lavalle Cobo, Vicentito López, Emilio Giménez Zapiola, Horacio Becarr Varela... Espérese; antes ya había dictado la misma asignatura en el Instituto Libre de Segunda Enseñanza, cuando se fundó, en 1892, a raíz de una huelga de profesores estallada en el Nacional de Buenos Aires. La botánica era desde hacía tiempo familiar para mí; la venía estudiando, como zoología, de muchacho. En realidad, por lo que atañe a las ciencias naturales, yo he sido un autodidacta.

— ¿Y sus primeras publicaciones científicas, doctor?...

— Danan de los veintiuno o veintidós años, cuando era aún estudiante de ingeniería. Lo primero que publiqué son dos artículos sobre problemas matemáticos. Puedo contestarle con precisión, porque he tenido el cuidado de ir anotando mis trabajos. Al principio, sobre todo, llevaba estas anotaciones con bastante prolijidad.

Recorre las páginas de un cuaderno de tapas duras, donde están registradas, por orden, todas sus monografías científicas.

— Los problemas de matemáticas, en efecto, son de la época que le decía: 1889. Luego viene un "Proyecto para la construcción de una fábrica de cal". Ésta fué mi tesis de ingeniero, hecha sobre un tema impuesto, como era de rigor entonces. Es un tema bastante zozco, por cierto.

— ¿Y la profesión de ingeniero no la ejerció nunca?...

— Nunca; habré hecho, a lo sumo, una que otra mensura. Esa ha sido mi única actividad profesional de ingeniero.

### EL DURABLE ÉXITO DE UNA TEORÍA

**E**L cuaderno de tapas duras resulta una guía excelente para recorrer la vida del doctor Gallardo en su período más exclusivamente consagrado a las ciencias naturales. Las publicaciones allí registradas son valiosos sedimentos de esa consagración y permiten formarse una idea objetiva sobre la intensidad de sus estudios.

En 1894 aparece el primer folleto — "Flores e insectos", — donde aborda temas de su especialidad; dos años después la obra que debía darle reputación universal en los círculos científicos: "Ensayo de interpretación de las figuras kariokineticas". Nuestro ilustre compatriota sostiene en él una nueva teoría sobre la reproducción celular, discutida desde entonces y aceptada aún como la mejor. En torno de ella surge cuantiosa bibliografía de comentario y de crítica. Le Dantec lo menciona con gran elogio en su "Tratado de biología".

— Treinta y cinco años ha aguantado mi hipótesis — comenta el doctor Gallardo cuando llevo la conversación sobre el asunto. — No está mal, como usted ve. Seguramente vendrán luego otras mejores, pero por el momento se mantiene en pie la mía.

Y con un tono de bondadosa modestia, agrega: — ¡Esto es lo único original que yo he hecho, lo único!

— Sus investigaciones sobre las hormigas argentinas, sin embargo... — insinúa.

Intenta restarle importancia con un gesto. — Esos son trabajos de otra índole, en los que no interviene la facultad creadora... Mi tesis para el doctorado de Ciencias Naturales — continúa — fué una ampliación de la teoría kariokinetica. "Interpretación dinámica de la división celular" se llamaba. En publicaciones posteriores he vuelto a ocuparme del mismo asunto, con el propósito de abonar sus (Continúa en la pág. 25)

# La batalla

Por

ROBERTO ARLT

**A**ciento cincuenta metros, Armstrong distinguió bajo la obscuridad de los árboles una mujer. Al cruzar ésta la oblicuidad blanqueada de un foco eléctrico, la reconoció: era Susana.

SE acordó de cuando estuvo a punto de morir. No sabía que iba a morir; de pronto alguien acercó una espita de bronce a su nariz, él con los dedos crispados de ansiedad introdujo la boquilla entre sus dientes y la sensación del oxígeno le llegaba hasta la raíz de las uñas. Y se salvó. Ahora era lo mismo. A cien metros estaba ella, ella que lo había hecho sufrir tanto, Armstrong cerró los ojos y lanzó un rápido chorro de voluntad que, como el oxígeno de antaño le llegó hasta la raíz de las uñas. Nuevamente el cuerpo vertical onduló al cortar la oblicuidad blanqueada de un foco eléctrico suspendido entre prolongaciones de cúpula de árboles. Era necesario que pasara junto a ella y que no la mirara.

ASÍ caminan los condenados a muerte — se dijo — y efectivamente, tenía razón; jamás había caminado con un paso tan firme y seguro como ahora. Paso de condenado a muerte. Sí... otra vez en su vida había caminado así... Recordaba. Cuando estuvo a la orilla de la muerte en el centro de un río. Había entrado imprudentemente, el agua le llegaba a los riñones, gente extraña se amontonó a la orilla del río, y con las manos le hacían gestos para que retrocediera. Armstrong comprendió instantáneamente que estaba suspendido entre la vida y la muerte. Retroceder era imposible. Y avanzaba pisando con firmeza las redondas piedras que constituían el fondo del río. Si daba un solo paso en falso resbalaría, arrastrándolo entonces la corriente. Y sin vacilar caminaba con medio cuerpo afuera del agua. Y se salvó.

ELLA debió oler su presencia bajo los árboles, porque apresuró el paso. Armstrong sonrió.

— No es ese tu paso habitual — soliloquió. Luego la fuerza que el chorro de voluntad difundió en su masa, se evaporó.

Una ternura inmensa como nube de humo envolvía su corazón. Ella, que lo había hecho sufrir tanto, estaba allí... a cien metros. Bastaba que él la llamara, ella volvería la cabeza, se arrojaría entre sus brazos.

Tuvo la sensación de que le pinchaban las sienas.

Sin embargo estaba allí... estaba allí porque lo llamaba el recuerdo de la jovencita. ¿Qué hacía, si no, en tales parajes?

¿Cuántas veces Armstrong imaginó una escena como la que ahora podía ocurrir bajo la cúpula de los árboles!

Lo atraía el recuerdo de la jovencita con un poder que se le antojaba de brujería.

Día y noche aparecía ante sus ojos, como si el aire tomara una consistencia de caucho. Bajo la presión de aquella geometría de pensamiento, la atmósfera circundante se condensaba en la mujer que Armstrong tan bien conocía: una muchacha con haces de cabello retorcidos y semblante ligeramente aplastado y triste, con grasosas sombras de mascarilla antigua.

Ella, alargando el brazo, lo tomaba, preguntándole:

— ¿Por qué me dejaste?

El deseo de Armstrong no se apartaba un momento de aquel odioso fantasma joven. Incluso localizaba la chispa de malicia cínica que a veces brillaba en el vértice de los ojos de Susana.

Además pensaba que estaba enfermo de un recuerdo semejante, por su poder de absorción, a un cáncer psíquico. Lo devoraba en lo más precioso de su fuerza espiritual. Sólo el tiempo podría curarlo. Otras veces tenía la certidumbre de que el cáncer crecía subterráneamente, se injertaba entre las articulaciones de sus huesos, envolvía de neblinas su cerebro, perforaba como un espíritu su voluntad. Era un trabajo misterioso, semejante al que realizan los termites en el interior de un fuerte árbol. Un día se derrumbaría entre el asombro de todos.

Vivía encamado durante algunos días. Parecía que el distante poder del hechizo se había debilitado. Movíase resignado a la vaciedad de sus horas. Admitía que era preferible vivir así, a penar junto a Susana, cuya hipocresía profunda y cariñosa tenía el encanto y el misterio de los asesinos amables, que matan con

tubos de plomo o substancias flexibles. Cuando cavilaba en la enérgica naturaleza de la muchacha con quien había batallado años para arrancarle la confesión de sus secretos espantables, un regocijo vital lo conmovía hasta el tuétano:

— He jugado y gané.

Pero la batalla sorda, invisible, no había terminado. Entre los dientes de la jovencita habían quedado pedazos de su alma, ella también lo rompió en el forcejeo rudo.

Y ahora estaba allí, a cien metros...

¿Cuántas veces la había imaginado a Susana en semejante coyuntura! ¡Cuántas veces, en mitad de

les movimientos de manos. Su voluntad de alejarse definitivamente de la muchacha se derretía como cera junto a carbones encendidos.

Estaba librando un combate duro, mudo, sin cuartel. El vencedor tendría derecho de destrozarle la vida al vencido, de humillarlo, hundirlo, hacerlo desgraciado. Y a veces admitía que estaba vencido. Se imaginaba la delicia de volverla a ver, con empecinamiento de hombre que se muere de sed e imagina la existencia de un tonel de agua. Reproducía calladamente el acto de ir a buscarla. No pronunciaban una palabra, se arrojarían el uno en brazos del otro, la jovencita apretaría sus labios en los suyos, sabiéndolo vencido, roto definitivamente, en la voluntad de resistir su capricho.

Una angustia de fulgores maravillosos iluminaba su alma. En la obscuridad quebrada distinguía relieves dorados y tinieblas abovedadas. El corazón le latía con lentitud fatigante, cada golpe de sus ventrículos era lento, sabroso, desmayador.

Luego Susana apartaría su cabeza de él, y sus dedos se apretarían sobre sus brazos. Se contemplaban en silencio. Quedarían solos, boca con boca, mirándose a los ojos, suspirando recuerdos de furor, de sufrimiento, de desesperanza. Ella le pasaría el brazo por el cuello, le inclinaría la cabeza sobre su hombro, y él gemiría su felicidad de vencido. Se desprenderían las rojas flores de un granado, y la doncella, para sellar su posesión y su victoria, lo tomaría del mentón aplastando sus labios en los suyos.

Armstrong creía tocar el cielo con las manos, y durante algunos minutos toda su carne se aterciopelaba de emoción.

Y ahora que Susana estaba allí, a cien metros, bajo la cúpula negra de los árboles, él avanzaba firmemente. Como aquella tarde en el centro del río, sobre las redondeadas piedras, mientras el agua le llegaba a los riñones. ¿Qué se había hecho de la felicidad que él imaginaba debía hacer estallar su corazón el día que se encontrarán? Nada de lo soñado ocurría, incluso tuvo la impresión de que había vivido engañando a ella y a sí mismo.

En cambio, aparecieron en él sensaciones imprevistas: curvas de repugnancia, afán de terminar definitivamente con ciertas náuseas suavísimas que nacían de sus entrañas, convirtiendo aquel tránsito de ochenta metros en un tramo odioso hacia una operación quirúrgica.

Nuevamente lanzó en su alma un chorro de voluntad fría que llegó hasta la raíz de sus uñas, y aceleró el paso.

Susana también debió sentir su presencia bajo los árboles. Su sombra se movía más rápidamente en los iluminados trozos de bardales y tapias que promediaban entre árbol y árbol.

— La mosquita muerta sabe que soy yo — pensó Armstrong. — Tengo que pasarla.

Respiraba profundamente. Se sentía tan dueño de sí mismo como aquella tarde que cruzaba el río con agua hasta los riñones. Pisaba las piedras redondas con tanta firmeza como ahora las desiguales losas de esta vereda de pueblo provinciano.

Armstrong caminaba tan velozmente que su caminar era un trote disimulado. En una bocacalle se distinguía el farol rojo de un paso a nivel.

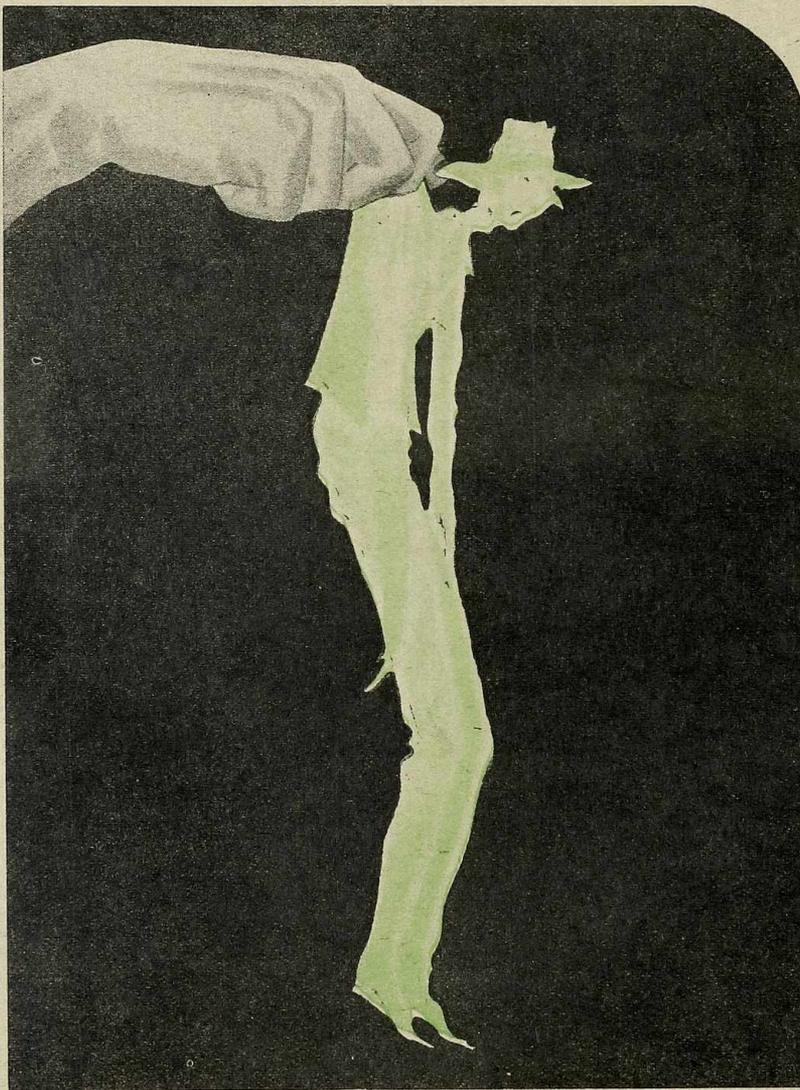
— Me lleva cuarenta metros. Tengo que alcanzarla antes de llegar a la barrera.

Inesperadamente Susana giró sobre sí misma. Caminaba hacia él. Armstrong apenas tuvo tiempo para girar la cabeza hacia la calzada. Estaba resuelto a no mirarla. Cerró los ojos lanzando lo último que le quedaba de voluntad hacia su interior. Sentíase inmensamente liviano. Pecho, piernas, sus vísceras y sus miembros perdieron pesantez como si se hubiera convertido en un hombre de goma, relleno de viento. Más tarde recordó que en sus oídos giraba un estrepito tremendo, tal si se encontrara en las proximidades de una catarata.

Una mano se aplastó en su antebrazo derecho. Armstrong, con la cabeza vuelta a la izquierda para no mirar a la jovencita, forcejeó. Un "fru-fru" crujió entre sus dedos. Susana dijo algo. Armstrong jamás pudo recordar qué palabras pronunció ella. En la sombra rechazaba a la mujer, atento a sí mismo, reforzado por la determinación de su voluntad más íntima y desesperada. Con el rostro totalmente torsionado a la izquierda, dijo con voz enronquecida por la emoción:

— Hemos terminado.

Susana volvió a decir (Continúa en la pág. 20)



# EL DIABLO EN SEGOVIA

Por

MARIA PIA  
DE BORBON  
DE PADILLA

**A**L pasar el diablo por la monumental Segovia, no podía conformarse con que sólo por la maldad de los hombres se conocieran allí sus hazañas; necesitaba algo más personal que fuera digno de su poderío ante aquel pueblo que siempre había de ser en la Historia el de las leyendas y el de los reyes semidiosos. Por esto, y por ser aquella ciudad que besa el cielo, soberana señora que evoca los tiempos del rey poeta, monumento de la hidalguía española y de la raza heroica; por ser tan bella, tan fuerte y romántica, quiso el diablo forjar en la mente de sus hombres un recuerdo que, entre todas las leyendas, mantuviera su memoria.

Entremos, pues, en la ciudad de Enrique IV, donde el diablo, celoso de su grandeza, se propuso establecer el escenario de su nueva hazaña.

Bien se sabe que, según la tradición popular, fué esta ciudad de Segovia construida por Hércules y que ofrece todo el aspecto de una fortaleza, pues sus murallas y torres dan realce a una roca escarpada que se encuentra en la confluencia del Clamores y del Eresma, y en cuya parte occidental se eleva el Alcázar, castillo poderoso que con sus torres parece querer prenderse de las nubes.

Sus monasterios, sus iglesias, sus palacios, forman un enjambre donde cada nota de arte se ponen en disputa para lucir, a cual más, sus torres bizantinas, sus portadas, sus paredes, sus jardines, destacándose entre todo ello la hermosa catedral, que, orgullosa, se eleva como un alarde de arte gótico, y cuyo templo, a su vez, supo mantener a su alrededor el apacible caserío, donde los fieles, bajo su amparo, gozan con misticismo de la poesía de su ciudad, desliziándose hacia allá, hacia el bajo,



las tierras que acaricia o hiere la mano del segoviano.

Esta es Segovia, capital de la provincia de España del mismo nombre, perteneciente al antiguo reino de Castilla la Vieja, siendo ella poseedora y fiel guardadora del famoso acueducto, obra romana, hermosa joya arquitectónica que todos conocen aunque sólo sea de oídas, y que, según los datos históricos, tiene más de diez y nueve siglos, atribuyéndola unos a Hércules, otros al príncipe de Grecia, Pirro; otros a los celtas; otros a Trajano; algunos a Gordiano III, y, como algo fantástico que concuerde con la audaz y endiablada obra, no faltaron espíritus

Ilustración de  
Pintos Rosas

supersticiosos que la atribuyen al mismo Satanás.

Se conserva a tal respecto la siguiente tradición:

Había en la ciudad una criada, linda por cierto, pero muy mañera. Todos los días tenía, por la mañana, que ir al río por agua para la casa en que servía; pero como siempre se quedaba conversando con el novio, que era hereje, se retardaba, y, por consiguiente, sus amos la reprendían.

Ella había informado a su novio de los regaños de que era objeto por su tardanza; pero él, lejos de hacer que cumpliera con su deber, con ma-

yor puntualidad y diligencia, cada vez la entretenía más y más, hasta que un día le dijo:

—Mira, muchacha, voy a construir un puente para que el agua venga hasta aquí y así no tendrás que ir tan lejos a buscarla; y lo voy a construir en una noche, desde que se ponga el sol hasta que salga... Todo esto lo haré por ti, ¿quieres?

—Ya lo creo que quiero. ¡Anda! Hazlo hoy mismo.

—Pues esta misma noche lo hago, pero con un compromiso: que has de darme tu alma...

Así, y en virtud de tal pacto, aquella noche trabajó sin descanso el novio, que no era otro que Satanás; y, al salir el sol del nuevo día, el puente ya estaba hecho, la fuente ya daba agua, y, ante los ojos de todo un pueblo, se destacaba la obra gigantesca que había de admirar el mundo.

Todos los segovianos iban a ver aquella magnificencia, y se preguntaban unos a otros:

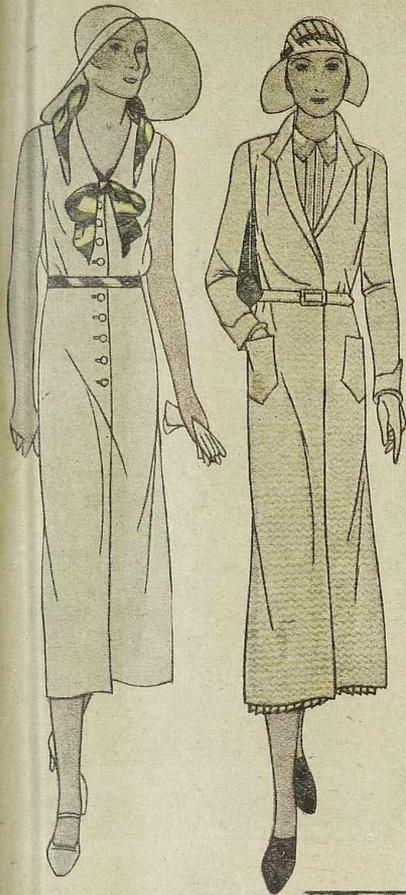
—Pero, ¿quién ha hecho esto?

No comprendían...

Y uno de ellos, al dar un grito de espanto, llamó la atención sobre un cuerpo yerto que bajo un arco yacía.

Era la moza, la segoviana, la criada aquella, novia del hereje, que, en cumplimiento de su pacto, había entregado su alma...

# SELECCION DE MODELOS PARA LA TARDE

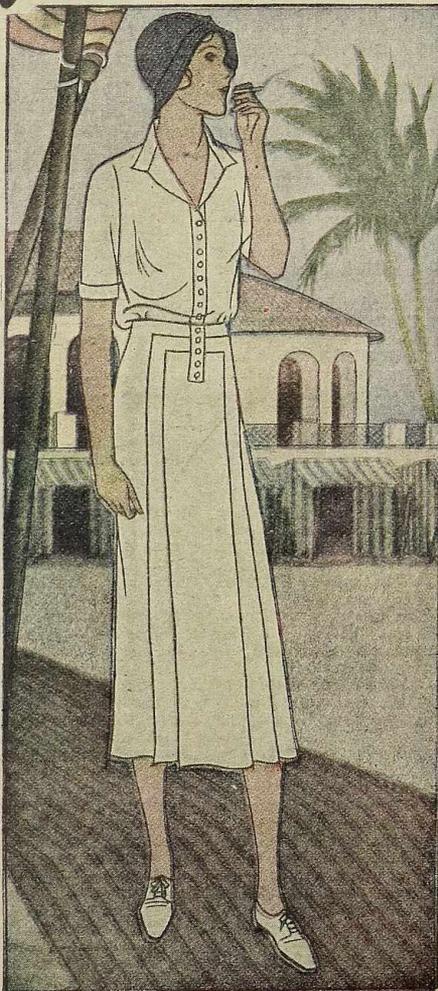


Modelo también de playa con ligera tendencia a los abrigos invernales. Cuello con solapa, mangas largas y cinturón con hebilla forrada, son sus características principales. Usado con un sombrero del mismo género con cinta en marrón.



Modelo para playas en chiffon rojo y blanco. Mangas largas y un agradable efecto impreso en el escote. Cinturón de cuero haciendo juego con la cartera, que es del mismo material. Sombrero en terciopelo rosa con adorno de cinta.

Descuella en este vestido el colorido parejo del pañuelo sobre el cuello, el lazo y el cinturón, en verde, negro y amarillo. Hileras de botones como único adorno, y sombrero de paja de amplias alas.

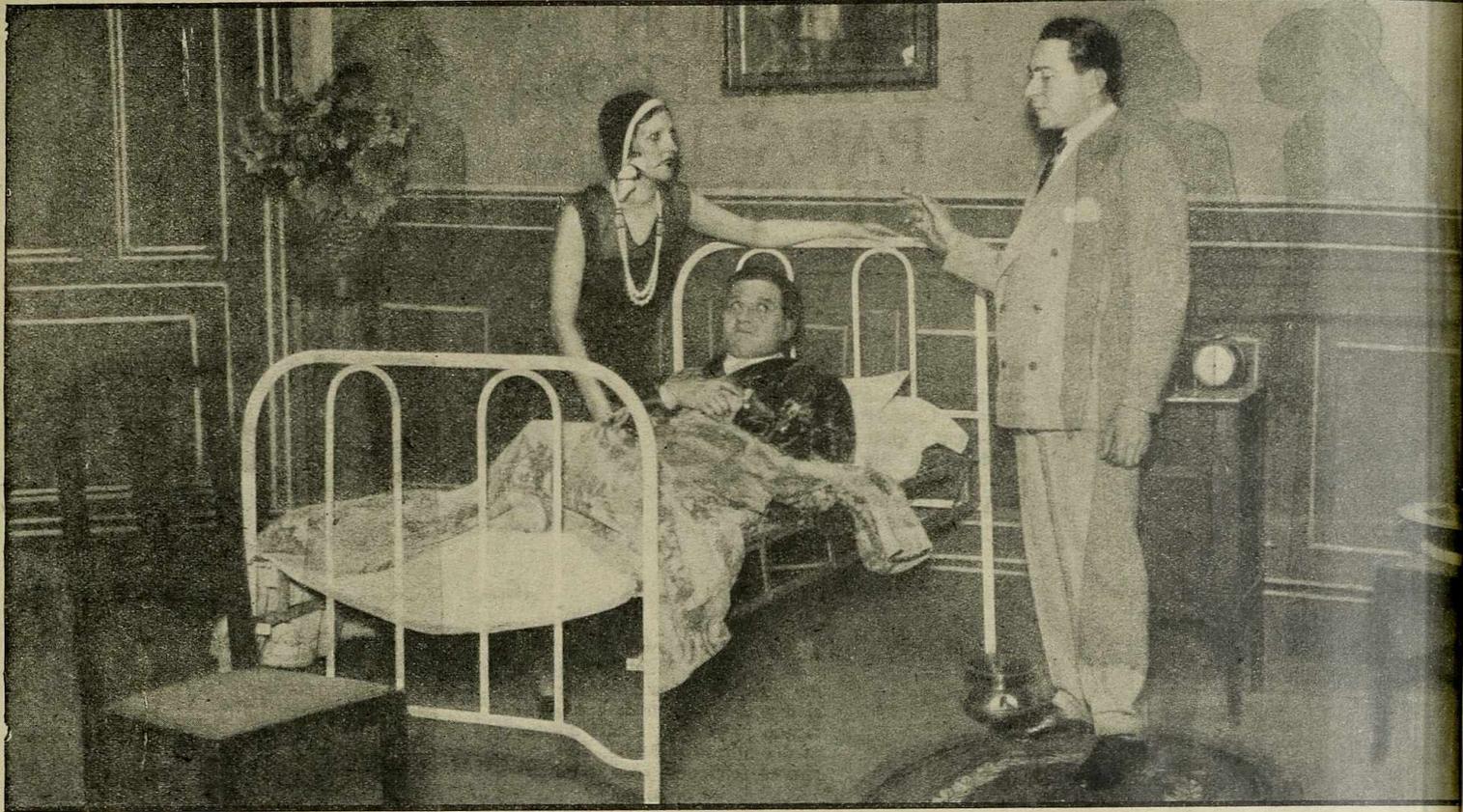


He aquí un novedoso y agradable vestido para deporte, en liviano género blanco, de sencillas líneas. Sombrero también en género en color azul marino.



De color miel es este vestido de dos piezas, usado sobre una tricota. Sombrero pequeño, saco en jersey con suaves festones en negro y cinturón del mismo género y color. Adaptable muy especialmente por su gran comodidad.

Modelo en seda blanca de falda larga, así como las mangas, en las que puede apreciarse adornos en rojo. Falda con abundancia de plegados y sencillo sombrerito en organdí blanco.



Las comedias de EL HOGAR

## VISITAR LOS ENFERMOS

Un acto de DINO FALCONI y ORESTE BIANCOLI

Para la interpretación gráfica de esta comedia se prestaron gentilmente la actriz Delia Codebó y los actores Mario Danesi y Tito Lusiardo, del teatro Nacional.

**P**ERSONAJES: Marta, Esteban, Agenor y Mariano.

Dormitorio de un hombre soltero, amueblado con elegancia.

Esteban. — (Viste pijama. Después de arreglarse un poco, se mira al espejo. No está satisfecho.) No, es demasiado. ¡Esto no es verosímil. (Rehace la raya del peinado con menos cuidado. Se mira otra vez. No está satisfecho todavía.) No. Esta raya del medio es estúpida. Porque... cuando uno está enfermo en cama... (Rápidamente se despeina. Vuelve a verse.) Ahora, sí. Despeinado estoy más conmovedor. Un poco de palidez no estará mal... ¡Ah sí! (Se aplica en la cara polvo de talco. Ante el espejo.) Bien. El truco resulta. Ahora la "mise en scène". (Sale. Vuelve con algunos frasquitos; unos vacíos, otros llenos. Inicia un trabajo de trasvase.) Así... (Aumenta el contenido de algunos y rebaja el de otros.) Perfectamente. (Va a la mesa. Escribe algunos rótulos en las botellitas. Coloca todo sobre la cómoda.) ¡Oh! Ahora... (Golpea colchón y almohadas. Después de ver el reloj.) No. Falta todavía un cuarto de hora. (Toma de un estante algunos libros y diarios y los tira al pie de la cama.) Los enfermos suelen leer mucho. (Observa todo en derredor.) Muy bien. Pero la cama no tiene todavía el aspecto de una cama de enfermo. (Se echa encima y da vueltas a un lado y otro. Después se levanta.) ¡Magnífico! (De improviso.) ¡Y la barba no estará denasido larga? (Se mira al espejo.) No, no. Está bien, además, un enfermo... (Suena el timbre.) ¿Quién va? (De un salto se mete en la cama, y dice con voz débil y patética.) Adelante... La puerta está abierta... (Apenas ve abrirse la puerta, murmura con emoción.) ¡Oh querida mía!... (Pero en la puerta aparece un hombre. El tono de Esteban cambia. Incorporándose, contrariado, en el lecho.) ¿Qué diablos quieres?

Agenor. — (Un jovencito simpático.) Ya que la montaña no va hacia Mahoma, Mahoma va hacia la montaña... Salam aleikum, Sidi... Salam aleikum... (Se inclina dos o tres veces a la manera árabe.)

Esteban. — (Secamente.) ¡No seas necio! La montaña no está en casa... Y Mahoma no puede ir hacia ella.

Agenor. — (En tono enfático.) La montaña está en casa. ¡Y está en cama!

Esteban. — Sí, pero no estoy aquí para nadie.

Agenor. — Y entonces, ¿por qué dejas la puerta abierta? Cuando las montañas no se encierran dentro con llave, todos los Mahomas del mundo pueden entrar.

Esteban. — (Queriendo librarse del intruso.) Bien. ¿Y qué es lo que quieres?

Agenor. — Tres palabras tan sólo, pero buenas: préstame cincuenta pesos.

Esteban. — Una sola palabra, pero excelente: No. Y ahora, vete.

Agenor. — (Sentándose en la orilla de la cama.) El averiguar es cosa de hombres sabios. Yo averigüé. ¿Y por qué no?

Esteban. — No tengo tiempo. Puedes irte.

Agenor. — No. Dame los cincuenta pesos y me voy. Si no me los das, me quedaré a hacerte compañía.

Esteban. — (Descompuesto.) ¡Vete! Espero a alguien. (Agenor no se mueve.) Una mujer, ¿sabes?... (Exasperado.) ¡Una señora!

Agenor. — ¡En cama, así despeinado y con una barba de dos días?... No te creo.

Esteban. — Te doy mi palabra de honor de que espero a una señora.

Agenor. — Te doy mi palabra de honor de que no te creo. Estamos iguales.

Esteban. — (Sentándose en la cama, irritado.) ¡Te mataría si no temiese asustarla con el espectáculo de tu cadáver!...

Agenor. — (En tono más amable.) Pero, ¿es verdad que la esperas? ¿Y por qué quieres que te halle en este estado tan repugnante?

Esteban. — Porque le he dicho que estoy enfermo.

Agenor. — ¿Y por qué se lo has dicho?

Esteban. — Porque de otra manera no hubiera venido a mi casa. Es una mujer honesta.

Agenor. — ¿Y te has propuesto fingirte enfermo para?... ¡Bravo, Esteban!... (Reflexionando.) Entonces es por eso que hace tres días que no se te veía por ahí...

Esteban. — Naturalmente...

Agenor. — Es muy discreta...

Esteban. — No es discreta; es honesta. Al menos, así me lo parece. He tentado todos los medios para inducir a una entrevista a solas conmigo, y nada. Ahora he recurrido a otros medios. Desde hace tres días estoy encerrado en casa, solo... Anteayer le escribí hablándole de mi soledad... y desde ayer tengo su promesa... "Una visitita, sólo para hacerle un poco de compañía..." Desde las dos la espero. Y ahora vienes tú a molestarme con tu sablazo... ¿Comprendes tú?

Agenor. — Comprendido. Y precisamente esta confidencia vale los cincuenta pesos.

Esteban. — (Furioso.) ¡Eres un vil asaltante! ¡Vete!

Agenor. — (Imperturbable.) ¡Alto ahí! Sobre la cómoda estoy viendo tres billetes de cincuenta. Agarro uno...

Esteban. — (Agarrándolo del brazo.) Tú no agarrarás nada... (Luchando.) ¡No voy a tirarme las medicinas!

Agenor. — ¿Medicinas?

Esteban. — Sí, preparadas por mí.

Agenor. — (Toma un frasquito y lee.)

Esteban. — Agua de Colonia y agua pura...

Agenor. — (Con otra botellita.) Cloridrato de bismuto.

Esteban. — Loción de espliego.

Agenor. — Pero es que el bromuro no es un clorato...

Esteban. — Puede ser, pero así el nombre tiene un efecto...

Agenor. — (Con una tercera botella.) Poción de menta...

Esteban. — Parece verdadera, ¿no es eso? Es dentífrico.

Agenor. — (Sonriendo.) Lo has previsto todo. (Queriendo agarrar la plata.) Piensa también en mí.

Esteban. — (Deteniéndolo.) Estate quieto. (Mientras bracea, el uno sonriente y el otro enojado, suena un timbre. Ellos no se dan cuenta y siguen luchando. De pronto, aparece en la puerta de entrada una mujer. Esteban lanza un grito.)

Marta. — (Bella mujer, muy distinguida, sonriente se detiene sorprendida.) ¿Qué pasa?

Agenor. — (Apenas ve a la mujer, salva la situación y permaneciendo apoyado en la espalda de Esteban, dice con tono doctoral.) Diga treinta y tres, treinta y tres...

Esteban. — (Dándose cuenta del recurso de su amigo.) Treinta y tres... treinta y tres... treinta y tres...

Agenor. — (Alzando la cabeza.) No... Los pulmones están sanos... y los bronquios también... y también el bazo... y...

Esteban. — (Impaciente.) Pero, entonces... ¿qué estoy enfermo?

Agenor. — (Suspirando.) ¡Eh! Es doloroso y millante tener que decirlo delante de una dama, pero... se trata del intestino.

Esteban. — (Entre dientes.) ¡Cretino!

Agenor. — (Idem.) ¡Rabia!

Marta. — (Sonriendo.) ¡Oh doctor!... El intestino es un órgano importantísimo del cuerpo humano.

Esteban. — (Indignado.) ¡Pero es que yo no tengo nada en el intestino!...

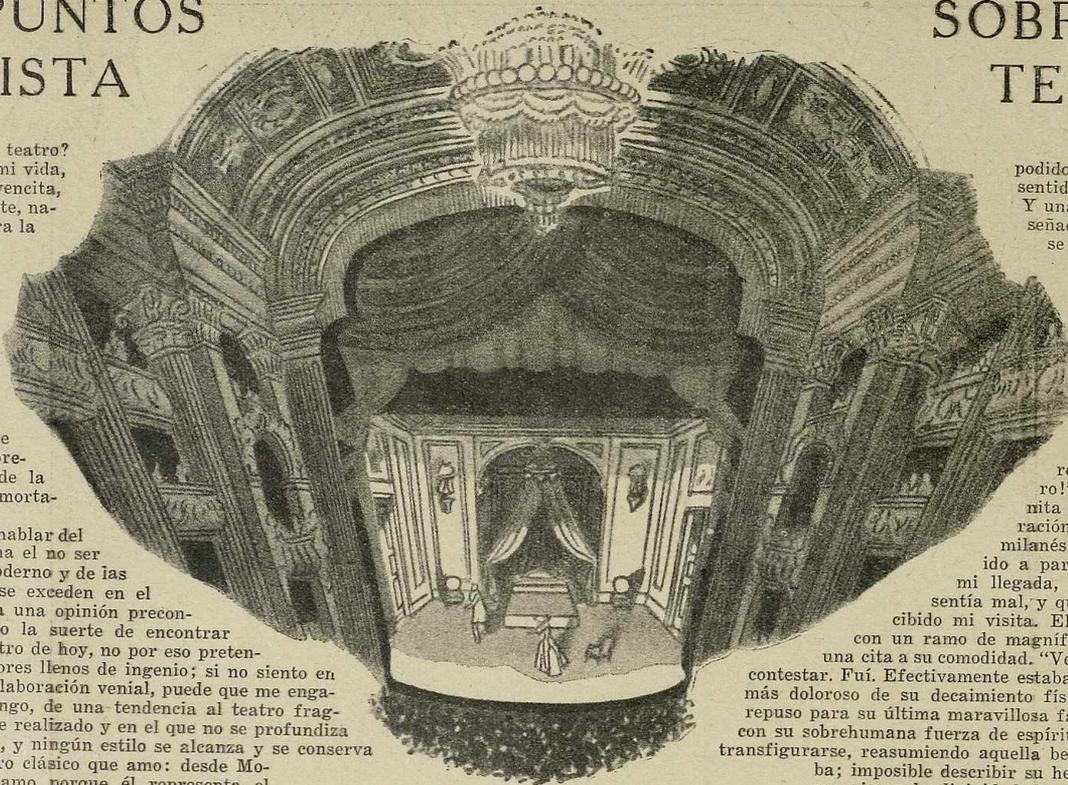
Agenor. — (Imperturbable y muy serio.) ¡Insuficiente señor. Usted tiene el intestino en

(Continúa en la pág. 13)

Agenor. — Nada de fumar y una movilidad absoluta.  
Esteban. — (Para sí.) ¡Idiota!  
Marta. — ¿Y necesita tomar alguna medicina?  
Agenor. — Ya le he prescrito algunos remedios.  
FOTOS DE PADILLA

# MIS PUNTOS DE VISTA

# SOBRE EL TEATRO



Por CECILE SOREL

**R**ECUERDOS de teatro? Son los de toda mi vida, puesto que, jovencita, me dediqué al arte, naturalmente contra la voluntad de mi familia. Desde entonces no he vivido más que para el teatro. Y por teatro, desde luego, no entiendo más que la Comédie Française. Se dice que es el templo de la tradición; y se le llama la Reina del Pasado. ¿Pero es que existen un pasado y un presente para el templo de la perfección y de la inmortalidad?

Desde luego, podemos hablar del presente. Se me reprocha el no ser entusiasta del teatro moderno y de las nuevas escuelas; pero se exceden en el reproche al atribuirlo a una opinión preconcebida. Si no he tenido la suerte de encontrar para mí obras en el teatro de hoy, no por eso pretendo negar que haya autores llenos de ingenio; si no siento en las obras modernas la elaboración venial, puede que me engañe la impresión que tengo, de una tendencia al teatro fragmentario, apuradamente realizado y en el que no se profundiza nada y menos se define, y ningún estilo se alcanza y se conserva en comparación al teatro clásico que amo: desde *Molière* a *Daudet*. Y lo amo porque él representa el esfuerzo y la conciencia artística del genio, porque los caracteres y los sentimientos tienen expresiones más perfectas en figuras de belleza, de bondad y de generosidad; algo que no es prédica, sino ejemplo, que no es árido reproche, sino luminoso modelo. Y cuando se vive en la perfección no se desea salir de ella.

La Comédie Française es una institución única en el mundo, en la que es custodiada la perfección de las obras maestras del genio; y más que custodiada es mantenida viva en nuestras almas (de nosotros actores) para alimentar el alma del pueblo. Es, en efecto, una misión de belleza y de humanidad la que debe cumplir el teatro.

Los pueblos tienen sed de belleza, y únicamente el conocimiento y el amor de ella pueden darle la conciencia del orden y de la civilización.

En el gran desorden moral que siguió a la guerra se advirtieron en todos los países la desorientación o el derrumbe espiritual de las multitudes. Y es porque las masas habían perdido el sentido de la belleza moral que tienen sus modelos de humana perfección en el teatro.

Recuerdo que, durante la guerra, no se ahorraban consuelos, caricias y bombones a los que en el frente combatían por nosotros; pero a su terminación, esa multitud fué abandonada a sí misma; y a la reeducación de las almas al orden, a la armonía, a la solidaridad humana le faltó la contribución del arte que hubiera sido algo así como los bombones morales.

**J**UZGO por la concurrencia del público a los espectáculos de pura belleza espiritual, que su deseo de acercarse al teatro (que es humanidad en su más completa expresión) es intenso, difuso, general; y pienso que nunca se habrá hecho lo suficiente para secundarlo, hasta imponerle la Belleza, cuando sea necesario, en los momentos de extravío; donde ha dejado que, desgraciadamente, se anidaran sus peores instintos a través del cine y de los espectáculos de orden inferior. Pero yo sé que cuando interpreto *Marion Delorme*, el público popular, que quizás ha aguantado durante horas que se abrieran las puertas del teatro sufriendo bajo la lluvia y la nieve, queda hechizado por la grandiosidad de los sentimientos que agitan a la protagonista; el amor y el sacrificio se presentan en forma sublime, que tienen una potencia incalculable de sugestión: la redención por el amor. ¿Hay algo más grandioso?

Y bien, yo he vivido en esa fe: que el teatro educa, que tenga la dignidad de una cátedra, desde la que no se hacen sermones, pero se revela en belleza la eterna verdad de los sentimientos más nobles. La Comédie Française nació de esa fe, vivió y vive en ella que nos une a todos los que por la misma trabajamos con tanto entusiasmo.

**A**L decir esto no entiendo hablar únicamente del pueblo francés, sino de todos los pueblos civilizados, cuya suerte presiden en el mundo fuerzas imponderables pero potentísimas que los mantienen vivos. Resumo estas fuerzas en el concepto de la Belleza, que domina las razas y las nacionalidades.

Cuando estuvimos en Inglaterra, Oxford y Cambridge, a recitarles a los estudiantes el *Misanthrope*, hemos sentido cumplir una revelación de belleza sin parangón con el estudio de la obra maestra en la escuela; de haber revivido la obra de un genio, que no por haber nacido en Francia es menos universal. Así el sentido de la belleza es común en todos los pueblos que tienen una civilización: de la que la belleza es justamente la fuerza vital.

Italia, como Francia, tiene tal augusto patrimonio de civilización y belleza que retengo estas ideas elementales de común comprensión antes que de común sentimiento, porque creo que ellas son la misma fuerza, misteriosa e irresistible, que siempre restablece, antes o después, el equilibrio de los espíritus debilitados por los riesgos de la historia. Fuerza de inteligencia y de amor, de la que Italia puede vanagloriarse un ejemplo admirable en el Hombre que todo el mundo le envidia. En mis recientes peregrinaciones he tenido, en todos los países que atravesé, el testimonio espontáneo y seguro de esta admiración y de esta envidia por el hombre que ha sabido comprender su pueblo, amarlo y hacerse querer. Cuando un pueblo ama, obedece, porque sabe que el primero en amar es el que lo manda. Y entonces todo se reorganiza en el orden y la armonía y la vida real se recuesta en las grandes imágenes de las creaciones del arte, como las quiso el genio: íntegras, completas, perfectas, para ser admiradas y amadas: ideales.

Por eso amo los clásicos del teatro.

¡Sois vosotros, Corneille, Racine, Molière y Hugo, los maestros inmortales de Augier, de Dumas, de Sardou, de Daudet, los creadores de las obras eternas que nos revelan en el arte al ser humano en la plenitud de su conciencia y de sus pasiones, en la perfecta armonía de la fuerza y de la bondad, de la verdad y del amor!...

**Y** si del teatro visto como obra literaria, pasamos a considerar el teatro visto como obra escénica, esta enseñanza tuvo en Italia un florecimiento espontáneo e inolvidable. Si nosotros tenemos en Francia el Estado que subvencionando la Comédie Française nos coloca en condiciones de poder cumplir metódicamente la más alta función social en la educación estética y moral del pueblo, los italianos pueden vanagloriarse de contar con muchos artistas que para el país han

podido hacer algo en el mismo sentido, con su sola genialidad.

Y una, sobre todos, nos ha enseñado cómo se ama y cómo se vive el teatro: la Duse.

Desde la primera vez que vino a París fué una revelación de belleza y llevó consigo una revolución en el arte. (Decía, algunos años después: "¡No habré aburrido demasiado a mi país, puesto que desde los treinta y seis años siempre he recitado en el extranjero!") La recuerdo con infinita pena y con infinita admiración. La recuerdo en un hotel milanés donde yo también había ido a parar. Cuando se enteró de mi llegada, me mandó decir que se sentía mal, y que con placer hubiera recibido mi visita. El recado iba acompañado con un ramo de magníficas rosas. Le hice pedir una cita a su comodidad. "Venga en seguida", me hizo contestar. Fuí. Efectivamente estaba mal. Era en el momento más doloroso de su decaimiento físico y moral (del que se repuso para su última maravillosa fatiga de arte). Al verme, con su sobrehumana fuerza de espíritu y de voluntad, pareció transfigurarse, reasumiendo aquella belleza divina que fascinaba; imposible describir su hermosura, el esplendor de sus ojos y la divinidad de sus manos. Díjome en seguida las cosas más afectuosas y halagadoras como sabía ella decir las, con palabras que eran un regalo de luz. Ella iluminaba todo.

—La he escuchado recientemente en París interpretando *Rencontre*: me ha gustado. Había en usted algo que superaba en mucho el papel interpretado. Estaba usted muy por encima de las palabras que tenía que decir; y por esa superioridad, de más allá, la he admirado. Tiene usted la radiación y esa es la señal de la superioridad que hay en los artistas; y es la fe en el arte, la fuerza de vivir nuestra vida de escena... Esa vida que yo no puedo vivir más. Estoy acabada. Yo no soy más todas las mujeres que he sido, mientras ellas viven todavía... todas, en mi interior; prepotentes, turbias, tumultuosas; y me atormentan y me destrozan porque quisieran salir; quisieran arrastrarme a la escena donde yo no me sostengo más. Es necesario que mate en mí a esas criaturas vivas...

Y tenía los ojos empapados en lágrimas; y era bella como una Virgen.

Yo recuerdo esta visión de belleza y de dolor, estas palabras de angustia y de religión de arte, cada vez que oigo decir a uno de nuestros actores de hoy, convencido de dar al arte bastante de sí mismo: "Sé muy bien mi papel, lo sé de memoria"... ¡Oh, saber el rol... es bien poca cosa. Es necesario que penetre él en nuestros nervios y en nuestra sangre, que inunde todo nuestro ser, para salir nuevamente convertido en palabras, en aquellas palabras, como si fueran nuestras, como si vinieran fluidas y fáciles de los más profundo del alma. Y esto no se obtiene sino con la dedicación de toda la vida, de todo el corazón y de todo el pensamiento al teatro: para hacer que la vida escénica se convierta de automatismo en poesía. Ciertamente es más fácil "ver" el automatismo; pero a ello se deben los pequeños incidentes, por lo demás cómicos, de la vida escénica.

Una vez en *Bisbetica Domata*, me sucedió que al tomar con ímpetu la entrada rápida del primer acto, resbalé, y en lugar de a la escena fui a parar a la platea. No sé cómo no me mató. El accidente me valió muchas demostraciones afectuosas y muchos cuidados. Pero una demostración fué más significativa entre todas. Anunciada la reprise de la obra al cabo de algunos días, se presentó a la boletería un señor inglés para reservar una platea. Se le dió opción a elegir la en el plano de la platea del teatro. — "¡Le agradecería — dijo — me diera aquella de primera fila donde va a caer la señora Sorel!" — Tan natural le había parecido la cosa.

*Sapho* es un drama que interpreto con mucho entusiasmo, pero para mí rico en accidentes. Hace pocas semanas tuve una caída. No fué la primera. Una vez, en el primer acto, mi compañero, que en sus brazos debe llevarme, loco de pasión, por una breve (Continúa en la pág. 56)

**H**ABÍA una vez un hermoso castillo y en ese castillo muchos recovecos, cornisas y enramadas muy a propósito para que en ellos los pájaros hicieran sus nidos.

Un día el Churrinche dijo a su mujer:

— ¡Vamos a construir aquí nuestro hogar!

Y se encaramó muy orondo en una persiana que era justo, justito la del dormitorio de la señora marquesa, dueña del castillo aquel.

— ¡No! ¡Ahí no! — contestóle la Churrinchita. — Eso es una persiana, y la doncella de la marquesa la cierra todas las noches.

— ¡No puede ser! ¡Cómo podría mover este hierro tan pesado?

— No sé, pero es así.

— Debes estar equivocada. No encontraremos nada mejor que esto. ¡Empecemos!

Muchas razones dió la Churrinchita para disuadir a su marido de comenzar el nido en lo alto de aquella celosía que, en realidad, era cerrada todas las noches y abierta todas las mañanas. El señor Churrinche no cejó en su empeño, antes bien, se enojó y recordó a su compañera el deber de obedecerle.

Trabajaron todo el día, colocando sobre aquel anguloso abrigo, los primeros tirantes del nido. Poco a poco fueron apilándole ramitas secas de durazno; para levantar algunas de ellas hicieron gran esfuerzo, y otras, una vez arriba, caían. Llegó la tarde y los churrinches fuéronse a dormir a un gran rosal que los abrigaba todas las noches.

Al día siguiente, con los primeros albores del amanecer y tras una "toilette" rápida y un desayuno frugal, los churrinches volvieron al castillo de la señora marquesa. El trabajo del día anterior estaba deshecho.

— ¿No te lo dije? — gritó la Churrinchita. — Todas las noches la doncella de la marquesa cierra esa persiana. ¡Mira nuestro nido deshecho!

— ¡La culpa la tiene el viento! — contestó él. — ¿No oíste cómo sopló toda la noche? Apenas pudo dormir.

— No, no es el viento quien cerró las persianas. ¡Busquemos otro sitio!

De mala gana el Churrinche siguió a su compañera; visitaron muchas cornisas, muchas enmarañadas enredaderas, muchas opas hospitalarias, y nada parecíoles bueno. Después de dos o tres horas volvieron al castillo. Ventanas y persianas abiertas dejaban pasar el aire y el sol a las habitaciones, y veíase, por la ventana aquella, el lujoso dormitorio de la señora marquesa.

— ¡No hay mejor lugar que éste! — gritó el Churrinche parándose otra vez en el sitio de antes, y se contonco, ahuecó las plumas y cantó de lo lindo.

En vano la Churrinchita le recordó sus conocimientos al respecto. En vano le quiso hacer comprender, razonar. Sermón perdido. El Churrinche se enojó, y solito comenzó a acarrear ramitas.

La Churrinchita era muy buena, y conmovida al verle trajinar solo, púsose también a la tarea.

— Quizá — pensó — no cierren esta noche las persianas.

Pero sus esperanzas fueron vanas: al otro día todos los palitos estaban otra vez en el suelo.

— ¿No ves?... — díjole tímidamente a su marido.



## EL CHURRINCHITO PORFIADO

CUENTO PARA NIÑOS

Por

CARMEN GUTIERREZ DE PERAZZO

Ilustración de Pintos Rosas

— ¡Fué la lluvia de anoche! — rezongó él. — ¿Qué podía resistirsele? ¡Con este mal tiempo, nos moriremos todos!

Con disimulo voló lejos, para dar tiempo a que esa maldita persiana se abriese y él pudiera recomenzar la tarea. Entre sí pensaba:

— Hoy ligaremos tan bien el nido, que por más esfuerzos que hagan el viento, la lluvia y todos los sirvientes del castillo, no podrán mover la persiana.

Inútil fué el empeño de la Churrinchita para desviar de su propósito al Churrinche. Ese día redoblaron sus esfuerzos, reunieron el doble de palitos que en los días anteriores, y al atardecer fueron a dormir casi muertos de sed y de cansancio. A la mañana siguiente, todos los palitos estaban caídos otra vez. Así pasaron quince días. El Churrinche porfiado obligaba a trabajar a su compañera, primero con zalamerías y a picotazos luego. Ningún día pudieron, como él quería, dejar terminado el nido. Todas las noches, al cerrarse la persiana para que los primeros rayos del sol no molestaran a la señora marquesa, destruía la obra de los pobres pajaritos.

Para el Churrinche, todo el mundo y sus cosas tenían la culpa de esos accidentes, menos su tozudez. Cuando ni llovía ni corría viento:

— Son nuestros vecinos los gorriones — decíale por lo bajo a su mujer; — ellos nos envidian y voltean nuestro trabajo.

— Mas un día en que la señora marquesa, fría y lenta, habíase acostado muy temprano, asistió al cierre de las persianas y oyó el ruido característico de los palitos al caer entre los hierros. Curiosa, preguntó qué era eso.

— Son los pájaros, señora — díjole la doncella. — Se empeñan los muy tontos en hacer su nido en la persiana. Buen trabajo me dan todos los días con ese montón de basuritas que dejan en el alféizar.

Y la marquesa, que tenía un corazón muy tierno:

— ¡Pobrecitos! ¡Por qué no habérmelo dicho antes? Que Juan, el carpintero, haga el más bonito nido para colocarlo ahí cerca. Así, esos bellos animalitos tendrán abrigo para sus crías.

A la mañana siguiente Juan el carpintero hizo el nido: una linda casillita con su techo a dos aguas, su alero y su balcón. Pedro el jardinero trajo una escalera, y la marquesa misma indicó el punto donde debía colocarse, lo más cerca posible de la persiana elegida. Claro que allí mismo, allí mismo, no podía ser, pues se condenaría la celosía.

Luego la marquesa, con el corazón alegre como siempre que se hace un bien, se fué a visitar sus lirios.

Los churrinches, que durante ese rato se habían retirado con un poco de susto, asomaron en seguida, asombrados y curiosos.

— ¡Oh! ¡Oh! — dijo la Churrinchita. — ¡Mira qué hermoso refugio hizo colocar ahí la buena marquesa!

Y voló hacia la casilla, posándose coquetísima en el balcón.

El Churrinche quedóse mirando muy serio.

— ¡No hay tal bondad! — gritóle luego a su mujer. — Eso es una trampa; los hombres son muy malos y allí nos cazarán para matarnos, y después comernos, porque nuestra carne es muy sabrosa.

— ¡No blasfemes así! La señora marquesa tiene noble corazón. Seguramente ha comprendido nuestro afán, y lastimándose de nuestros futuros hijitos, nos ofrece este asilo. ¡Ven, ven a ver cuán confortable es!

— ¡No, no y no! Cuando mucho nos ofrecerán eso para luego robarnos nuestro nido, o para que los hijos de la marquesa se diviertan haciendo morir de hambre y frío a nuestros pichones.

Mil razones fueron y volvieron, y solamente los otros churrinches, gorriones y ratonas saben cuánto discutieron aquel día, marido y mujer. Triunfó el Churrinche porfiado; despreciaron el nido hecho por Juan el carpintero, y siguieron en su afán de renovar la provisión de palitos que la doncella de la marquesa sacaba todos los días del alféizar de la ventana.

— ¿Ve usted, señora? — decíale a la marquesa. — Los pájaros son necios, no ocupan la casilla y siguen amontonando palitos aquí.

La marquesa, con sus hermosos ojos muy abiertos, suspiró sin comprender.

Pasaron los días y los días. Por último la Churrinchita se sintió madre; se lo dijo al Churrinche, y como no tenían el nido hecho, y ya no podían trabajar

(Continúa en la pág. 10)

**C**ON el advenimiento del buen tiempo, los hogares porteños entran en un período de afiebrada inquietud. Frizadas, pieles y ropas de punto se amontonan en baúles y roperos. El limpio olor de la naftalina se expande por toda la casa bajo los rayos ya ofensivos del sol.

Y las hacendosas manos de mujer, nuestras manos hechas al quehacer doméstico, a la solicitud maternal, a la ternura del aliño, se pasan las horas doblándolo todo, arreglándolo todo, acondicionándolo todo, para que todo se conserve libre del azote de la polilla durante el esplendoroso tiempo propio de la estación.

Pero no bien la ropa de abrigo ha sido guardada y salen a relucir las sedas livianas y multicolores que impone la moda, la primera sofocación primaveral plantea urgentes y difíciles problemas. La vida moderna no se concibe sin el veraneo. El veraneo es al buen tiempo lo que el cine o el teatro al invierno, con la única y fundamental diferencia de que un solo día de veraneo cuesta lo que veinte de cine o teatro. En consecuencia, en todo hogar porteño el veraneo plantea, en primer término, el problema económico. Y es aquí donde las mujeres nos ingeniamos para salirnos con la nuestra, o sea veranear, aun cuando los recursos sean escasos y las obligaciones excesivas.

Pondré en orden mis pensamientos y empezaré por agradecerle al tiempo en que vivimos las inmensas facilidades que proporciona para poder gustar una que otra sensación de esas que hasta hace muy poco no eran asequibles sino a los ricos.

Si hace algunos años se hubiera dicho que cualquier hijo de vecino podía irse a Mar del Plata a pasar unos días, una sonrisa incrédula habría sido la respuesta a tan absurda afirmación. ¡A Mar del Plata un don Nadie! ¿Y con qué?... ¿Y cómo?... Esas dos terribles interrogaciones, por sí solas habrían bastado para echar por tierra cualquier plan. Mar del Plata era entonces el balneario de la gente o muy fina o muy rica, y no admitía a los plebeyos, aun cuando éstos tuvieran cierto matiz de burguesía. Tal, la gente se conformaba con irse a Quilmes, pensando en Mar del Plata. Y entre las aguas turbias de nuestro gran río, más de un idilio rebosante de sol se orientó hacia el Registro Civil y tuvo allí su desenlace natural. Hoy las cosas han variado fundamentalmente. Las mujeres hemos aprendido a veranear. Y, en consecuencia, queremos veranear en Mar del Plata o en las sierras cordobesas, lo cual hace que durante todo el año juntemos lo necesario para el viaje y la estadía en el lugar elegido.

No quiere esto decir que todo el mundo veranee en los sitios lejanos a que me acabo de referir. El problema se resuelve hoy de muchas maneras, sin que en ningún caso la comodidad y el placer se vean disminuidos. Lo único que he querido significar con lo que hasta ahora dejo expuesto, es que en la actualidad el viaje a Mar del Plata o a Córdoba, es decir, a los puntos de veraneo más aristocráticos y más caros, es algo que está relativamente al alcance de todos los bolsillos.

Pero muchos hombres no pueden, debido a sus ocupaciones, irse tan lejos. Y entonces viene el nuevo problema que nosotras debemos resolver: veranear sin que nuestros maridos, nuestros padres o nuestros hermanos sientan por ello la menor molestia.

Este veraneo, que es, sin disputa, el más sabroso de todos, se hace en los alrededores de la capital. Toda la costa norte del río, hasta el Tigre, y la

del sur, hasta Quilmes, se ven materialmente asaltadas por la ola de bañistas, que no bien asentado el tiempo caluroso se orientan hacia ellas, ansiosos de libertad y de frescura. De tres o cuatro años a esta parte, todos los pueblos ribereños han visto multiplicada su importancia de localidades próximas al río. Y los hoteles y los recreos y los balnearios han aparecido como por arte de encantamiento, adornando con su nota pintoresca nuestra costa, antes desierta y abandonada.

No se crea que el fenómeno obedece a razones exclusivas del natural progreso de esas localidades. No. Las mujeres de la capital, nosotras, hemos tenido parte en la transformación a que me refiero. Empezamos a comprender que en esa costa estaba la solución de muchos dolores de cabeza cuando nos dió por veranear.

Y sin



## Cómo resuelve la mujer moderna los problemas del veraneo

Por

ERNESTINA DE VILLANUEVA

pensarlo un solo instante nos dedicamos a "hacer" los balnearios, los hoteles y los recreos que hoy nos permiten el desahogo y la brisa del inmenso río. Que tal es la manera de resolver los problemas que tiene la mujer, cuando esos problemas significan mejoramiento económico y comodidad personal.

Somos nosotras, exclusivamente nosotras, quienes introdujimos al país la costumbre europea del picnic, que es hoy una de las formas humildes del veraneo. Promediado el sábado, apenas desperzeado el domingo, hacia el río se dirigen miles de personas ansiosas de sombra de árboles, de anchura de ambiente y de renovada agua fugitiva. Llevan pesadas cestas llenas de suculentas viandas caseras, y algunas eligen sitio para plantar la tienda y pernoctar, libres del agobio de los rascacielos y del infierno de los ómnibus. Este pequeño veraneo, al que la mujer se presta gustosa, y que en el noventa por ciento de los casos es obra de sus manos, ha significado el advenimiento de una vida más racional en nuestra enorme Buenos Aires. Hemos aprendido, de repente, que en el río está la salud del estío y hacia el río nos hemos orientado, resolviendo en tal forma el más agudo de los problemas veraniegos, o sea aquel que privaba al pueblo de una comodidad



elemental, de una higiene sencilla, de un placer simple y honrado.

Pasando al otro veraneo, al veraneo de la gente más acomodada que puede permitirse el gusto de ir a Mar del Plata o a Córdoba, no dejaré de mencionar el vuelco profundo que han sufrido las costumbres en la hasta hace poco exclusivamente aristocrática ciudad balneario. Ahora cualquier empleado con un sueldo más o menos regular manda a la familia a una pensión marplatense y se va él los sábados a tomar su baño y a gozar del espectáculo maravilloso del mar. Las muchachas que presumen ya no necesitan tener veinte vestidos para salir bajo el sol benigno a hundirse en la espuma de las olas. Actualmente se sale con el traje de baño del hotel o la pensión. Y nadie se escandaliza en la rambla cuando ve a una pareja, desnudas las piernas y apenas cubiertos los brazos por las húmedas robes de chambre o salidas de baño que antes estaban consideradas como prendas íntimas.

Todo esto, que significa progreso y un entendimiento mucho más inteligente de la vida al aire libre, es producto de nuestras manos. Nosotras hemos desplazado al lujo — así como se oye — en obsequio a la salud y a la comodidad. La coquetería le ha cedido el paso a la comprensión. Y de ello ha surgido el veraneo del presente, que no es ya ni un lujo ni un pretexto, sino una necesidad. Vivimos los seres demasiado sofocados por el imperio del trabajo y los problemas de toda laya, para aun amargarnos la vida precisamente cuando queremos aligerarla de preocupaciones e hipocresías. Las mujeres nos hemos dado perfecta cuenta de la tontería del ayer. Y ahora, sobre la arena de la playa olorosa a yodo o bajo los cielos purísimos de las serranías en que las hierbas agrestes vuelcan su delicioso aroma, nos vemos como somos y nos sentimos orgullosas de no aparentar más y de gustar por eso plenamente las mercedes de la naturaleza.

# La página para la casa

## PARA CONSERVAR LA SILUETA

Puede emplearse el siguiente régimen: por la mañana, jugo de naranja; al mediodía, una costilla de carnero o ternera, ensalada de frutas y café sin azúcar; por la noche, jugo de naranja con un huevo batido.

Este sistema, aplicado rigurosamente durante una semana, da los mejores resultados y a la vez embellece el cutis.

## BAÑOS FRÍOS

Los baños fríos son tónicos y estimulantes; su duración no debe exceder en ningún caso de los diez minutos; conviene ayudar la reacción contra la abundante y súbita sustracción del calor con movimientos animados mientras se toma el baño y con una marcha moderada cuando se ha salido.

El baño frío se ha de tomar cuando el cuerpo está descansado; si la transpiración es abundante o la piel está muy caliente, conviene esperar algunos minutos, pues la

## CHARLAS

### PENSAMIENTOS SOBRE LA MUJER

*La mujer bella es un libro que consta de una sola página y se examina con una sola mirada.*

*La mujer bella y buena es un libro que consta de tantas páginas, que la vida entera no basta para bojearlo, ni el corazón para sentir las emociones que produce.*

SEVERO CATALINA.

*La verdadera hermosura y la gala más preciosa de la mujer es el hablar escaso y limitado.*

DEMÓCRITO.

*La mujer ha nacido para ser la conservadora de la paz doméstica, como las antiguas vestales lo eran del sacro fuego.*



ÁNGELA GRASSI.

Tres cucharadas grandes de agua hirviendo.  
Un litro de crema.

Se lavan y deshojan bien las fresas, se rocían con azúcar y se dejan reposar una hora. Se machacan y se pasan luego por un tamiz fino, agregándose después la gelatina, la que habrá sido remojada en agua fría y disuelta en agua hirviendo.

Se coloca todo en una cazuela, y ésta dentro de otra que contenga agua con hielo, y se revuelve bien hasta que empiece a espesar; luego se cubre con crema batida. Se coloca en el molde, se tapa, se empaqueta en hielo y sal (una parte de sal y tres de hielo) y se deja reposar cuatro horas.

En lugar de fresas puede emplearse, si se quiere, frambuesas, grosellas, melocotones, albaricoques o cualquier otra fruta.

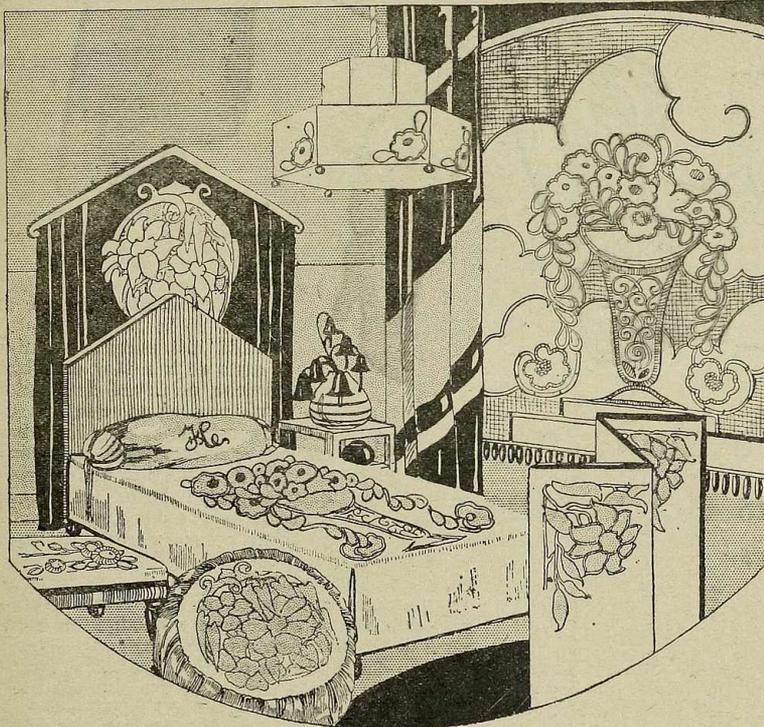
## CONTRA VENENOS

La clara de huevo sirve contra la mayoría de los envenenamientos y es un recurso que está al alcance de la mano, ya en su estado natural, ya previamente batida, ya mezclada con agua.

Se usa para dominar los efectos venenosos de los ácidos cáusticos, arsénico, cobre, yodo, nitrato de potasa, resorcina ruda, sublimado corrosivo, trementina (aguardar), etc.

—La sal de cocina es también muy empleada contra los envenenamientos por el nitrato de plata.

Bebiendo mucha cantidad de agua salada, siempre que no haya pasado mucho tiempo de ser ingerida aquella sal



Sobrio y elegante "lit de repos", en el que vemos que su adorno principal, y que le da realce, es su decoración floral, que se extiende a todo el conjunto, dándole un aspecto señorial. Observemos la cama, que, aunque moderna, es sencillísima, constituyendo todo el atavío de esta hermosa habitación en la habilidad y buen gusto de unas manos femeninas que supieron ataviarla con exquisita distinción.

impresión que el cuerpo experimentaría al entrar en contacto con el agua fría sería brusca y violenta, y hasta podría ocasionar malestares de consecuencia.

Los baños fríos convienen a las personas fuertes, a los niños sanos; pero no son indicados para los ancianos, los debilitados, los que padecen de reumatismo, de afecciones al corazón y a los pulmones, como tampoco para los que sufran de enfermedades de la piel.

## ESCARCHADO DE FRESA

Cuatrocientos cincuenta y cuatro gramos de fresas.

Doscientos veinte y cinco gramos de azúcar.

Una cucharada grande de gelatina granulada.

Dos cucharadas grandes de agua fría.

## REFLEXIONES

*La confianza en las propias cualidades, la fe en nosotros mismos y la seguridad de lograr nuestros propósitos, que deben ser siempre nobles y dignos, son elementos esenciales que se reflejan en el rostro, haciéndolo aparecer con una expresión de serenidad que inclina a la simpatía.*

*La tristeza supone dudar del porvenir, y esta duda nos hace tener un aspecto sombrío; no debemos considerarnos inferiores, pero tampoco incurrir en el extremo opuesto de creernos, por triunfar en algo, seres superiores.*

*El matiz de una sonrisa, la expresión de la mirada, la serenidad del ademán, influyen poderosamente en la impresión de un conjunto: son como gotas de esencia que vierte el espíritu.*

de plata, al médico poco le queda que hacer, como no sea la administración de alguna inyección hipodérmica de éter.

## PARA REFRESCAR LA CARA

Viene usted de una larga caminata o de un deporte al aire libre.

¿Siente la cara irritada por el sol y llena de sudor y de polvo?

Verá qué maravilloso es entonces el limón.

Primero lávese la cara con agua tibia y jabón para limpiar los poros, y luego llene una palangana de agua fría, exprima allí un limón y enjuáguese la cara por un rato largo.

## CONVIENE SABER QUE...

Los marcos dorados se limpian muy bien del modo siguiente: Se toma una clara de huevo, mezclándola con un poco de agua. Se empaqueta en el líquido una esponja suave, con la cual se humedecerá el marco.

Después se repite la operación, pero empleando un pedazo de paño bien escurrido; y finalmente se toma otro paño seco y con él se frota la moldura sin hacer mucha fuerza. Si el marco no queda limpio, significa que lo que debe hacerse es dorarlo de nuevo.

—A los niños no se les debe levantar agarrándolos por los brazos o por debajo de los hombros, porque se les puede deformar o dislocar los hombros. El mejor modo de levantarlos es tomándolos de la cintura.

—Para quitar las manchas de vino de los manteles

## HIGIENE DOMÉSTICA

*Procura que tus habitaciones estén bañadas por el sol, que sean secas, espaciales, limpias, claras y alegres y tan confortables como sea posible.*

*No olvides que el trabajo regular es el mejor preservativo contra las enfermedades del cuerpo y del espíritu, predispone a la alegría y mantiene el buen humor.*

*Consagra las horas de ocio a la familia y a las satisfacciones intelectuales; el hogar y la familia deben ser tu centro preferido para buscar el reposo y la paz del cuerpo y del alma.*

*Dignifica tu vida, hazla fecunda por el trabajo, las buenas acciones y los goces sanos.*

y servilletas conviene sumergir dichas prendas en leche hirviendo.

—Para limpiar las pieles de armiño, chinchilla y ardilla puede emplearse la magnesia en polvo. Fróntense y déjense con el polvo un par de días. Después se sacuden hasta quitarles el polvo con un cepillo, teniendo cuidado de frotarlas en el sentido del pelo.

Nunca se peinen las pieles de pelo corto.

## PARA LA BELLEZA DE LAS MANOS

Para la belleza de las manos, nada hay comparable al limón, después de cada lavado de agua tibia. Para esto, basta tomar un limón grande y frotarse con él las manos hasta que queden empapadas en el jugo. Luego se lavan, y nuevamente se vuelven a frotar con el limón y se secan.

Después de unos cuantos días de poner en práctica este procedimiento, se obtiene una suavidad de la piel de las manos extraordinaria en todo sentido, teniéndose además la ventaja de que de esta manera las manos quedan menos expuestas a los cambios de temperatura, que las afectan gravemente.

## LAS MANCHAS DE YODO PUEDEN EVITARSE

El procedimiento es muy sencillo: bastará disolver diez gramos de yodo en agua destilada y diez gramos de hiposulfito de sodio; agréguense quince gramos de una solución de amoníaco al 10% y setenta y cinco gramos de alcohol de 90°.

Dejando en un sitio fresco la solución durante unas horas y filtrándola después, estará en disposición de usarse.

El hecho de ser esta solución incolora no la priva de ninguna de las virtudes de la tintura de yodo usual y corriente, ofreciendo, en cambio, la ventaja de no manchar.

# Una cuestión de gustos

(CUENTO)

Por

HARRY BLOOM



“CONTEMPLANDO UN RETRATO DE LADY ROME, DIJO: AL VERLA, NADIE LA CREERÍA CAPAZ DE COMETER UNA FALTA...”

Con la facilidad aparente con que una mujer cambia un vestido viejo por uno nuevo, la bella Kitty se convirtió en lady Rome. Dejó de bailar, cantar, firmar álbumes autográficos, anunciar artículos de toilettes y frecuentar fiestas bulliciosas. En cambio, se dedicó a presidir la mesa de su esposo, a abrir bazares, a colocar piedras fundamentales y a bautizar buques de guerra.

Las señoras tuvieron que confesar que salvaba la situación como si durante su vida no hubiera hecho otra cosa. Se la tenía por feliz en las nuevas esferas, aunque algunos espíritus suspicaces se permitían dudarlo. Sonreía siempre, pero ya no era con su sonrisa característicamente vivaz sino con expresión estereotipada, y, al parecer, forzada. A veces asomaba a sus divinos ojos celestes una mirada que parecía decir: “¡Cuánto desearía volver al viejo y querido Frivolity!...”

“¡Aquello, sí, que era vida!...”

Sir John y lady Rome convivieron varios años sin que trascendieran síntomas de desavenencias conjugales. Él había retornado a la búsqueda de las glorias de sus antepasados y ella mantenía su posición con gracia y dignidad. Ni el más leve soplo de escándalo empañaba la normalidad de sus vidas, lo que permitía suponer que la armonía era perfecta en aquel noble hogar. Pero un día, inesperadamente, la paz matrimonial fué completamente destruida.

Nadie sabía qué había ocurrido. Rumores, murmuraciones antojadizas circulaban profusamente, pero era imposible develar el misterio de lo que podía haber hecho lady Rome para incurrir en falta ante su esposo.

Las consideraciones apuntadas me indujeron a tocar el punto de mi entrevista de la biblioteca con sir John. Aproveché el hecho de que esa noche estaba relativamente, muy locuaz y expansivo, tal vez como consecuencia directa de la admirable cena que habíamos deglutido. El principio de la confidencia prometía:

—Sí—repitió—es hermosa.—Y volviéndose a contemplar un retrato de lady Rome, pintado por un reputado artista, prosiguió:—Al verla, nadie la creería capaz de una incorrección, ¿no es así?

—¿Incorrección?...  
—¡Nada menos!  
—Pero, ¿cuál?... ¿Cómo?...  
—Es una historia dolorosa. Excesivamente dolorosa. Por el buen nombre de la familia la he silenciado; pero opino que puedo referírsela.

Lo dijo con tristeza y “casi” cumplió su propósito. —Naturalmente, usted debe saber que ya no vivo con mi esposa, ¿no es así?

—Lo he oído decir.  
—¡Muy bien!... Y jamás volveremos a vivir juntos...

—¿Es tan grave el asunto?  
—¿Grave? Es peor. Mucho peor. Cada vez que la recuerdo, cosa que trato de evitar, me siento mal. No puedo dejar de verla, como la ví ese hombre, una noche en Kensington...  
Temblaba, horrorizado.

—¡Y pensar que fué mi esposa, mi propia esposa, la que hizo eso!

—¿Quién la vió? ¿Qué se permitió hacer?  
A estar a lo que me contó, en voz a veces triste y casi siempre iracunda, pude comprender que en el transcurso del año último Sir John y lady Rome se habían visto poco, pues aunque los cobijaba el mismo techo, pocas veces se encontraban. Diversos compromisos sociales la alejaban a ella del hogar y él se pasaba los días en la biblioteca entre sus queridos libros. Sin embargo, lady Rome tenía por costumbre, cuando estaba libre, invitar a Sir John a tomar el té en su “boudoir”. Las invitaciones se producían, por lo menos, una vez por semana, con gran satisfacción de ambos.

—Por lo menos—declaró Sir John— a mí me resultaban particularmente gratas aunque en los últimos tiempos comenzaba a dudar de los sentimientos de mi esposa al respecto. Noté que esas entrevistas empezaron a espaciarse, y cuando insinuaba

(Continúa en la pág. 46)

acertadamente ahorrándose sus pesadas tareas,

pues él no observó nada más que el rostro sonriente y lleno de hoyuelos de Kitty Kingsley. Sir John quedó cautivo de los encantos de Kitty... Poco tiempo después se casaron.

El enlace dió lugar a lo que se llama una “brillante ceremonia”. Todo Londres, a estar a las informaciones de la prensa, acudió a presenciarla. Y en la “Vida Social” de todos los rotativos aparecieron listas de los regalos recibidos y detalles sobre la “toilette” de la novia. Desde el punto de vista del público, el casamiento de un noble lord con una corista absorbió el comentario durante una semana, pero en los círculos sociales el efecto fué aun más duradero.

—¿Qué resultará?—se preguntaban las señoras matronas de Mayfair, como si estuvieran discutiendo la composición de un “pudding”...—¿Por qué se casó él? ¿Será posible que dure?

Y la curiosidad era, sin duda, bien fundada. Cualquiera persona que conociera a Sir John no podría dejar de preguntarse cómo se las arreglaba para vivir contento con una esposa joven y alegre procedente del Frivolity. Es bien cierto que algunos miembros de la aristocracia parecen haber nacido con el exclusivo objeto de unirse a personas del teatro, pero Sir John no era de esos. Hasta su encuentro con miss Kingsley se mantuvo en irreductible celibato, pasando casi todo el año en Rome Hall, su mansión ancestral de Susses, entregado a la compilación de volúmenes sobre las monótonas actividades de sus antepasados. Componían su obra seis tomos, que incluían los “Diarios de la vida de los Rome”, “Cartas a Matilde Rome” y “Documentos de los Rome”. A veces se encuentran ejemplares de esos libros en las bibliotecas. Nadie los lee ni los consulta. Tal vez están allí porque los donó el autor.

En el transcurso de la temporada londinense ocupaba su residencia de la urbe y recibía y agasajaba a contadas personas, tan pacíficas y tranquilas como él. Se le sabía tradicionalista y acérrimamente apegado a los cánones de la etiqueta más exigente, llegando a aseverar que prefería ver perderse a una mujer, siempre que lo hiciera con discreción, a verla emplear su cubierto en forma incorrecta en la mesa. Tales modalidades no resultaban muy augurales para la novel lady Rome, porque si bien Kitty Kingsley era un dechado de virtud y de moral, difícilmente era dado esperar que la hija de un oficial plomero pudiera desempeñarse sin tropiezos en un medio social tan distinto del de su origen.

Según lo habían observado las señoras, una educación descuidada en Hither Green y la subsiguiente carrera teatral, mal podían haberla preparado para actuar como lady Rome. Era evidente que existía un abismo profundo entre la humilde vivienda de sus progenitores y Rome Hall, pero, ante la sorpresa general, Kitty Kingsley no solo resistió bien la prueba sino que lo hizo en forma admirable.

El asunto tiene el mérito de tener sostenedores de la actitud condenatoria de la conducta de su esposa por sir John Rome y no menos tenaces impugnadores que hacen extensiva su mas cálida simpatía a lady Rome. Los círculos aristocráticos en que actúan duques, lores, nobles, ministros, dignatarios de la Iglesia y Charlie Chaplin eran partidarios del marido. En las esferas sociales menos encumbradas la opinión unánime favorecía a la esposa.

Debo al mismo sir John el relato de lo ocurrido, lo cual demuestra que pertenezco al mundo de los secretos. Considero oportuno hacer la aclaración, aunque no me tengo por vanidoso ni cosa que me parezca.

Nos encontramos en la biblioteca de su regia mansión de Carlton House Terrace cuando sir John me refirió todo lo que se atrevió a develar de aquel escándalo.

Conviene que se sepa que sir John es un hombre de poca contextura, descendiente de un barbudo guerrero a quien la buena reina Isabel confirió una baronía. Empero, la noche aquella en que me lo contó, se puso más pálido de lo que le es lícito a un hombre, hasta un hombre sensitivo que ya ha doblado el cabo del medio siglo. Estaba nervioso, como lo están los que sufren por vergüenza o indignación, y se me ocurre que en su caso había más de lo segundo que de lo primero.

—Usted conoce a mi mujer, ¿no es así?—me preguntó, retorciendo una de las guías de su canoso bigote. Debe conocerla, supongo.

Es de advertir que sir John es solemne y pomposo para hablar.

—Sí—asentí.—Y es una señora muy linda.

—¿Linda? Sí; es bastante linda.

Lo dijo con visible esfuerzo, como si le costara hacer esa concesión a su mujer.

Lady Rome era bonita. Todavía se tropieza en antiguos álbumes de postales con fotografías suyas cuando se la conocía familiarmente con el nombre de “la bella Kitty Kingsley”, del teatro Frivolity. En ellas es dado apreciar la elegancia de su silueta revestida de los armines de 1906, sonriendo a los copos de nieve que caen abundantemente.

Cuando sir John la conoció, Kitty Kingsley trabajaba en la pieza “La muchacha de detrás del mosador”. Para producir ese rutillante vodevil trabajó empeñosamente un libretista, dos músicos, un escritor lírico, un pintor de escenarios, dibujantes de trajes de la época, un maestro coreógrafo, un famoso tenor, un par de comediantes de primera clase y un coro cuidadosamente seleccionado. Por lo que hace a sir John, todos ellos hubieran procedido

# AVENTURAS DEL PERRO BONZO

POR G. STUDDY



¡CUIDAME AL NENE, BONZO!

VAMOS A JUGAR AL JARDIN, RICURA

¡BUUUU!

JUGAREMOS A LAS VISITAS.

PERO...¿DÓNDE ESTÁ EL NENE?

¡BUUUU!

¡BUUUU!

¿Y YO QUÉ CULPA TENGO SI A ÉL LE TOCABA HACER DE DUÑO DE CASA?

*G. Studdy*

DERECHO DE REPRODUCCIÓN APROPIADO POR "EL HOGAR"

TEMAS FEMENINOS

## En qué consistía la pretendida avaricia de la madre de Napoleón

**D**URANTE los quince años, extraordinarios de gloria y de esplendor, que duró la grande aventura napoleónica, hubo en Francia una persona, acaso la única, que no perdió ni un solo instante la cabeza y supo observar la marcha de las cosas con toda sangre fría.

Esta persona fué una mujer, la madre de Napoleón, la abuela del príncipe infortunado que debió heredar el trono de Francia.

Leticia Ramolino Bonaparte, la *signora madre*, como la llamaban el emperador y sus hermanos, o "Madame Mère", como la designaba el protocolo, se prestó siempre dócilmente a la fastuosidad, a la pompa ordenada por su hijo, pero no se dejó engañar jamás por la fortuna, y siempre preguntó: "¿Cómo acabará todo esto?"

Madre excelente, no pudo menos de ser bonapartista, pero nunca fué imperialista. En los diez años del imperio, tuvo constantemente en los labios la frase más tarde recogida por el archiduque Carlos Luis de Austria: "¡Suponiendo que esto dure!" Esto, ya se habrá comprendido, era el imperio, eran las victorias de su hijo, era el reparto de reinos y principados, era el esplendor de aquella corte en la que ella desempeñaba el papel profético de Casandra.

La dura experiencia de la vida le había enseñado que nada es impercedero en este mundo. Más bien pobre que rica por su casa, viuda todavía joven, madre de cinco hijos y de tres hijas, había criado y educado a los suyos a costa de sacrificios, y si el triunfante regreso de Napoleón desde Italia le hizo presentir un porvenir excepcional, no quiso aprovecharse de él más que para precaverse contra las nebulosidades de otro porvenir lejano.

Instituido el consulado e instalado Napoleón en las Tullerías, su madre no quiso entrar en el antiguo palacio de los reyes de Francia, y se fué a vivir con su hijo José, en una casita de la Rue du Rocher; y cuando Luciano Bonaparte, contra la voluntad de su hermano, salió de Francia para vivir en Roma, ella marchó con él, respondiendo a las que-



Maria Letizia Ramolino, madre de Napoleón.



Carlos Bonaparte, esposo de Leticia y padre de Napoleón.

jas del primer consúl: "Mi puesto está junto a aquel de mis hijos que sea más desgraciado."

**E**MPERADOR ya Napoleón, su madre fué declarada alteza imperial, con un millón de lista civil.

Su palacio en París fué el Hôtel de Brienne, actualmente domicilio del ministro de la Guerra. Allí, según refiere su dama de honor, la duquesa de Abrantes, llevaba una vida sencilla y modesta, que no dejaba de tener su lado pintoresco.

Un chambelán jorobado, una dama que tomaba rapé incesantemente y unos cuantos senadores viejos y taciturnos componían su pequeña corte.

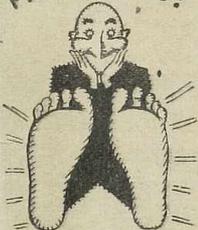
La dirección de la casa corría a cargo de una vieja sirvienta corsa, Saveria, que había llevado en brazos a todos los hijos de Leticia, y que no sabía una palabra de francés.

Las ocupaciones oficiales de "Madame Mère" eran la beneficencia y la visita de los hospicios; sus distracciones, la lectura, la música y, sobre todo, el reversi, juego de cartas muy de moda en aquellos tiempos; su preocupación constante, la economía, una economía de madre previsora. Se decía que era avara; no había tal. Una mujer que sospecha que "esto no durará", no puede menos de pensar en mañana. De todos modos, la "vox populi" molestaba a Napoleón, y un día preguntó a su madre: — ¿Cuándo os voy a ver gastar un millón al año? — Cuando me des dos — le respondió ella, en corso.

El día que el rey José tuvo que salir, mal de su grado, de España, el día que su hermano dejó el trono de Holanda, uno y otro corrieron junto a Leticia para obtener de ella el dinero necesario para sus gastos imprevistos. Al mismo Napoleón, al volver de la desastrosa campaña de Rusia, le ofreció un millón para pagar las deudas más urgentes. El emperador debió bendecir entonces el espíritu de economía de la *signora madre*.

La cual, pese a su modestia, sabía ponerse en su puesto cuando era necesario. Un día, en una recepción oficial, Napoleón le tendió la mano, como al resto de su familia, para que la

PIES NUEVOS!



## Sufre de los piés?

Si Vd. sufre de los pies por tener callos, durezas y juanetes; porque se le inflaman y congestionan los pies; por el olor desagradable de la transpiración, siga nuestro consejo: agregar a sus baños de pies un puñado de



SALES SANATIVAS

y conseguirá una sensación de alivio y descanso maravilloso. Tarborats ablanda los callos y durezas, desinflama y descongestiona los pies y quita el olor desagradable de la transpiración.

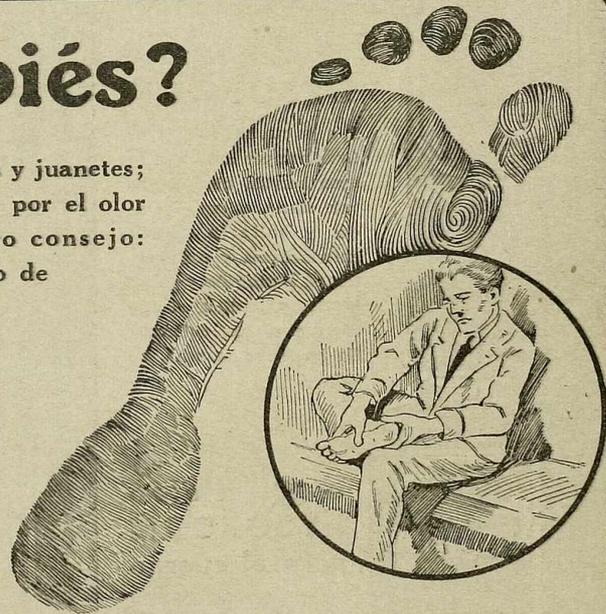
En todas las farmacias a \$ 2.60 el paquete.

# Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires



besara. Ella la rechazó vivamente. "¿No soy yo el emperador?" — preguntó aquél sin poder disimular el orgullo. "¿No soy yo tu madre?" — contestó Leticia. — ¿y no eres tú mi hijo?"

El día que nació el rey de Roma, Leticia corrió a la cabecera de María Luisa, mas como nadie le ofreciera una silla, a los pocos momentos, y después de besar a su nuera, salió de la estancia diciendo: "Si el emperador exigiera mi presencia aquí, habría hecho poner para mí un sitial".

LETICIA Bonaparte se acordaba muchas veces de aquellos parientes a quienes Napoleón, en su grandeza tenía olvidados. Pero su recuerdo no siempre tuvo feliz resultado. Entre los miembros más pobres de la familia, recordó cierto día a un tío suyo, el padre Jerónimo Bonaparte, cura de una aldea de la Toscana, que vivía humildemente, en compañía de una gallina, famosa ponedora, llamada Blanca, y de dos huérfanos, el campanero Tomaso y la criada Matea, los cuales pensaban casarse para la próxima pascua. Atendiendo a los ruegos de su madre, Napoleón decidió ocuparse de su viejo pariente y ofrecerle un cargo más importante, para lo cual comisionó a uno de sus ayudantes.

Puede calcularse la sensación que en la pequeña aldea toscana produjo la entrada del bizarro militar con su escolta de dragones. El más sorprendido fué el cura.

¿Leticia en París, hecha una gran señora? ¿El pequeño Napoleón emperador? ¿Sería posible todo aquello? Perdido en el fondo de la Toscana, el pobre sacerdote no había oído hablar de consulado ni de imperio.

Entretanto, los dragones de la escolta flirteaban con la criada, contaban historias de guerra al campanero, y sus caballos pateaban el jardín y asustaban a la gallina. De pronto, Tomaso entró hecho un mar de lágrimas: Matea, su prometida, acababa de escaparse con uno de los soldados, y él, desesperado, se alistaba en la guerra. Oír el cura tales noticias, y enviarlo todo a paseo, fué una misma cosa. Dió las gracias al oficial, le rogó que las diese en su nombre al emperador y a su madre; pero él prefería esperar la muerte en aquel perdido rincón que entrar en el mundo de corrupción que acababa de acariciarle con su soplo...

Cuando el oficial y su escolta se perdieron a lo lejos, entre una nube de polvo, el padre Jerónimo fué al corral y llamó a su gallina, única compañera que le quedaba. Es decir, así lo creía él, pero la ilustre po-

nedora no acudió a su llamamiento.

Un soldado se la había llevado, atada al arzón de la montura, para mejorar el rancho.

## La batalla

— (Continuación de la pág. 9) —

algo, porque Armstrong escuchó el ruido de su voz. Pero no comprendió. Estaba tan atento a los objetivos de su voluntad, que, ahora, dijo en la obscuridad, sonriendo irónicamente: — Estás equivocada, querida.

Los ganchos que le apretaban el antebrazo aflojaron lentamente su presión. No olvidó nunca aquel detalle: el progresivo aflojamiento de los ganchos que le apretaban el antebrazo y que instantáneamente le recordaron los anillos de las serpientes que se aflojan, cuando, en el trópico, los peones que las encuentran, las parten en dos con un machete.

Cuando se encontró entre gente que llevaba el cuello del sobretodo levantado, miró asombrado en redor. Tenía la frente mojada de sudor, igual que después de una violenta clase de gimnasia. Observó abstraído un foco, y se dijo:

— ¡Me salvé!... Pero, ¡qué raro! ¿Qué es lo que habrá dicho esa muchacha?...



# "ROSAFLOR"

Si...  
**ROSAFLOR**

ES EL POLVO QUE USO PARA LA CARA PORQUE LO CONSIDERO EL MEJOR Y EL MAS BARATO!!

Por su adherencia y por su persistente y rico perfume, como por su invisibilidad, el polvo para tocador "ROSAFLOR" es de calidad muy superior a todos los polvos comunes y de mucho mayor precio.

**50 - 30 - 20 - 70**  
centavos LA CAJA

ESTOS SON LOS 4 TAMAÑOS Y PRECIOS DEL POLVO

## "ROSAFLOR"

¡Pruébelo!

Con una caja de 20 ó 30 centavos, comprobará que es riquísimo. Pero si compra una caja de 50 ó 70 centavos, comprobará que no hay mejor ¡a ningún precio!

Venta sólo en farmacias

# TALCO

BORATADO  
**"ROSAFLOR"**  
La marca de calidad

No compre talco suelto y sin marca... Al mismo precio y aun más barato puede comprar un hermoso y cómodo tarro de TALCO "ROSAFLOR" de medio kilo, que sólo cuesta 70 centavos y habrá comprado lo mejor en talco y perfume! El TALCO "ROSAFLOR" es purísimo y ricamente perfumado. Lo mejor para irritaciones de la piel y para niños, delicioso para después del baño o de afeitarse.

TARRO DE MEDIO KILO

**0.70** centavos

Venta en farmacias

Escuche nuestras Audiciones del **"LAFF - CONCERT"** por L R 2 RADIO PRIETO HOY y el Martes de 18.30 a 19 hs. VIERNES 18, de 19.30 a 20 hs.



# Productos Lysiform

## Antiséptico LYSOFORM

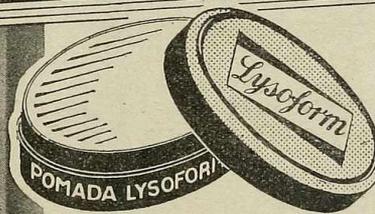
2 a 4 cucharaditas de Lysiform por cada litro de agua hervida tibia del lavaje diario, evitan a casadas y solteras muchas enfermedades y complicaciones. Desinfecta y cierra heridas y purifica el aire de cuartos de enfermos. No huele, no mancha, no irrita.



## Polvo LYSOFORM para el cuerpo

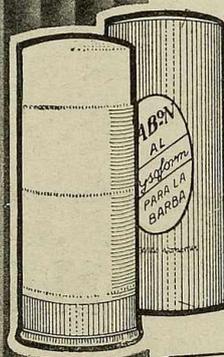
Nuevo preparado para refrescar, suavizar y perfumar la piel de niños y adultos. Uselo después del baño y en substitución del talco.

Pida los productos Lysiform en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.



## Pomada LYSOFORM

La conocida Pomada Lysiform es eficazísima para tratar heridas infectadas, irritaciones e inflamaciones de la piel en niños y mayores, eczemas, urticaria, etc. Calma en seguida picazón y dolores. Compre hoy mismo una cajita.



## Jabón LYSOFORM para la barba

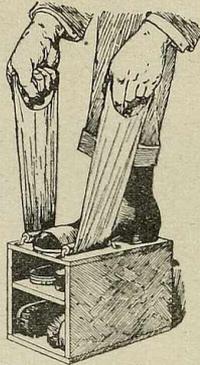
Su espuma perfumada y antiséptica ablanda la barba y desinfecta el cutis. Con estuche,

\$ 0.70

# Jazz Band

**JABÓN DETERGIVO.**—Puede fabricarse raspando jabón blanco de buena calidad. Se funden dos partes de él en tres de agua, a calor suave, agitando siempre. Cuando la fusión es completa, se saca del fuego y se agregan, poco a poco, tres partes de naftalina, trabajando con espátula de madera, hasta que la mezcla sea homogénea. Llévase al fuego nuevamente, y cuando empieza a hervir se retira y se moldea. La operación en conjunto dura una hora y el jabón se seca a los diez o doce días.

La caja destinada a los útiles de lustrar calzado puede completarse con un aparato fácil para sacar brillo a los zapatos. Basta pasar una banda de paño o de sarga bajo dos soportes, como enseña el grabado, y abrir dos agujeros en los extremos, que servirán de manija. Puesto el pie en el centro, bajo la banda, se lustran los botines sin esfuerzo alguno.



El gran Forain, muerto no hace mucho, tenía salidas muy ingeniosas.

Cierta vez fué invitado a comer en casa de una dama que presumía de literata y de entendida en arte.

Al levantarse de la mesa, tomó el brazo del célebre huésped para enseñarle su valiosa colección de cuadros, de la cual estaba muy orgullosa y hacia desmedidos elogios. Forain permanecía en silencio.

—¿Y bien? ¿Qué piensa usted?

—Señora—repuso fríamente el interpelado,—antes debo saber a quién pide usted opinión: ¿es al artista o al invitado?

**Licor de cáscara de naranjas.**—Remójense en un litro de caña, por espacio de una quincena, sesenta gramos de cáscaras de naranja. De vez en cuando se agita la mezcla.

Por separado se hace un almíbar con cuatrocientos gramos de azúcar y se deja al fuego hasta punto de caramelo. Una vez frío, se junta la caña, después de colada, y se habrá preparado el excelente licor.

*Cuando baja el empacho  
y el amor sube,  
se acaban los ustedes  
y entran los túes;  
pero en riñendo,  
vuelven como al principio  
los cumplimientos.*

**Céfiro, si volando vas al querido objeto de mi amor, dile que suspiro, pero no le digas por quién. Arroyo fugitivo, si la encuentras dile que estás formado con mis lágrimas, pero no le digas que son las mías las que hacen murmurar a tus ondas.**—Petarca.

Las ideas más estimables son las que halagan nuestras inclinaciones: para un conquistador, la vida de Alejandro es un gran libro; para una mujer sensible lo será el de un poeta enamorado.

Helvecio.

Un necio saluda a una mujer que va sola; un fatuo la evita sonriendo, y un hombre galante se hace el desentendido.

Cuando las jóvenes están en edad de casarse, hasta su silencio pide un marido.

Ricard.

Un marido que sorprende a su mujer pronunciando en sueños el nombre de cualquier Arturo, es evidentemente un marido burlado. Lo es, lo fué, o lo debe ser: "Experto crede Roberto".

Dandín.

Para tener una buena imitación del ámbar amarillo, bastará fundir partes iguales de resina de pino, de cofonía y de goma laca.

**APERITIVO SENDRIN.**—Se maceran durante cinco días en doscientos cincuenta gramos de agua destilada de menta diez gramos de corteza de naranja agria y seis gramos de flores de camomila. Se tamiza a través de una tela fina y se añaden quince gramos de carbonato de potasa y cinco gramos de cada uno de los extractos siguientes: cascarilla, ajeno, genciana y mirra. Tómase una cucharadita en medio vaso de agua, un cuarto de hora antes de cada comida.

La mujer del escribanolleva vestido de indiana.  
¡El demonio de la pluma, y cuánto dinero gana!

## Vejez Riñones Enfermos

Viejo a los Treinta Años!  
Antiguamente todos Vivían  
Más de Cien Años!

Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fietas, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de ésto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con ésto, hasta puede morirse de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre**.

## Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.

No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.

Sea Prudente: Trátese!

Use **Ventre-Livre**



*"El vino es la  
más sana y la  
más higiénica de  
las bebidas".*

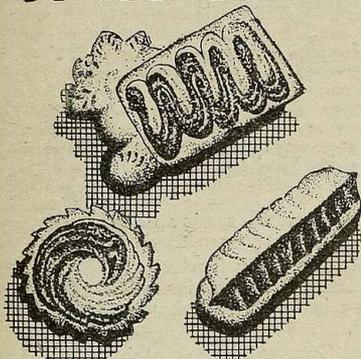
PASTEUR.



Pida  
**VINO DE MENDOZA**



**JACOB'S COMBINATION**



Sorprendente variedad de galletitas de delicioso sabor, muy apropiadas para el té de la tarde y para pic-nics. EN TODOS LOS ALMACENES DE PRIMERA

**GALLETITAS JACOB**

Importadores: **J. F. MACADAM y Cía.**  
BUENOS AIRES: ROSARIO:  
302, Balcarce, 326 653, Gral. Mitre, 659

**¿Canas?**



**Signo de Vejez**

La Loción Brillante devuelve el color natural primitivo (castaño, rubio o negro) en pocos días. No es tinta. No mancha y no ensucia. Su uso es fácil, limpio y agradable. La Loción Brillante es una fórmula científica del gran botánico Dr. Ground, cuyo secreto costó \$ 200.000 mil. La Loción Brillante suprime la caspa, el prurito, la seborrea y todas las afecciones parasitarias, así como combate la calvicie, tonificando las raíces capilares. La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo. En Venta: Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. En Rosario: Farmacia "El Condor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.

**Los Sordos Oyen**

Con el aparato marca "Acousticon" último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini N° 644, Buenos Aires, remitiendo 0.30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis. No tenemos agentes ni sucursales. Fabricado en Norte América. El Receptor es del grandor de una avellana.

Los celos se parecen a la pimienta, que si es poca, da gusto; si es mucha, quema. Y el que es machaca, más bien atiza el fuego que no lo apaga.

\* \* \*  
*En 1782, aburriéndose en la Abadía de los Bosques varias educandas de quince a diez y ocho años, acordaron escribir al Gran Turco rogándole que las admitiese en su serrallo. La carta fué interceptada y remitida al rey, siendo comentada chuscamente. El fastidio del convento y la sed de amar movieron las a tan naturalísima súplica. — RIVAROL.*

Para limpiar las armas oxidadas se hace una mezcla íntima con flor de azufre y tripoli, en partes iguales, y luego se reduce a pasta con aceite de olivas. Con esto se restregan las regiones oxidadas, valiéndose de un trozo de madera suave o de piel de gamuza empapada en la mixtura. De esta manera no es de temer que se raye el arma.

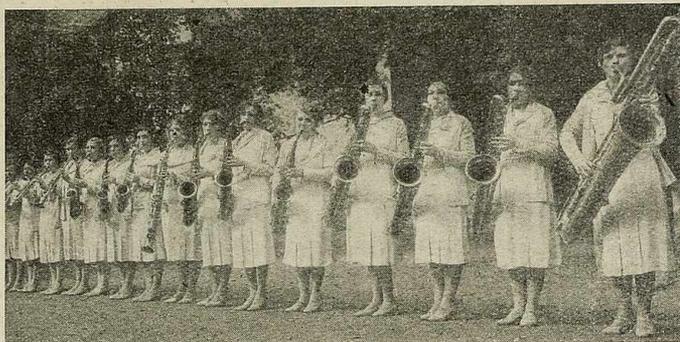


FOTO PRESSE  
EN BERLIN ACABA DE PRESENTARSE ESTA ORQUESTA INTEGRADA POR 22 GIRLS NORTEAMERICANAS. SE TRATA DE UN CONJUNTO EXTRAORDINARIO QUE TOCA 178 INSTRUMENTOS DISTINTOS, Y QUE ENCANTA AL PÚBLICO CON SUS HABILIDADES MUSICALES. CADA UNA DE LAS GIRLS ES MAESTRA CONSUMADA EN SIETE INSTRUMENTOS POR LO MENOS. ASEGÚRASE QUE ES UNO DE LOS MAS CURIOSOS CONJUNTOS QUE SE HAN PRESENTADO ÚLTIMAMENTE EN EUROPA.

El día más ingrato de las mujeres es aquel que al espejo canas advierten; porque quisieran, estando ya en invierno, ser primavera.

Obra de Dios es la hermosura. Mas no acusemos a Dios del uso que puede darse a su obra. Fabrica el alfarero un vaso primoroso, y no es responsable del veneno que luego se deposita en él y que tal vez apura hasta las heces nuestro labio sediento.

Juan Valera.

Sólo hay en el mundo dos cosas bellas: las mujeres y las rosas; y dos buenos bocados: las mujeres y los melones.

Malherbe.

**En ningún hombre casado pongas nunca tu querer, porque al fin y a la partida se lo lleva la mujer.**

*El amor es tan consciente de su poca duración, que se experimenta un invencible deseo de preguntarse: "¿Me quieres? ¿Me querrás siempre?"*

Cuando me injurian trato de elevar el alma a una altura tal que no pueda llegar hasta mí la ofensa. — DESCARTES.

**En quitando a los hombres y a las mujeres, los demás todos cumplen con sus deberes.**

**LICOR DE LECHE** Para obtener esta agradable bebida se procede así:

Se vierte en la leche cocida una cantidad igual de alcohol o de coñac, con lo cual la caseína se coagula y se separa. Filtrase la mezcla y se le añaden unas gotas de esencia de canela, de clavo, de corteza de naranjas y además un poco de azúcar. Se filtra nuevamente todo, quedando un licor excelente que se conserva largo tiempo.

Si quieres que las damas Tras de ti anden, Cuando vayan andando Ponte delante.



**Uñas... de brillo y color duradero y elegante**

El encanto de sus manos se verá realzado de inmediato usando una sola vez por semana el Nuevo Esmalte para las uñas L'ONGLEX.

La transparencia, la suavidad y la duración del esmalte L'Onglex (fabricado por The L'Onglex Ltd, Londres-Nueva York-París) es incomparable. En tonos, natural y rosa.

El Frasco \$ 0.70

En venta en perfumerías, farmacias y casas del ramo.



Unicos Importadores: **PALMER & Cía.**  
570 - Moreno - 574 - Bs. Aires

**Buena digestión buena salud**

En la perfecta digestión y asimilación está la base de la salud. Pero por desgracia son incontables los que sufren de molestias gástricas que convierten su vida en un infierno y cuyos síntomas principales son la acidez, ardor o dolor de estómago, eructos, etc.

Hoy día se puede obtener alivio inmediato recurriendo al bicarbonato cáltico, producto científico, que elimina el exceso de acidez y estimula la perfecta digestión.

El bicarbonato cáltico no debe ser confundido con el bicarbonato común, de acción dudosa y hasta peligrosa. El bicarbonato cáltico es un producto científico, muy agradable y sumamente concentrado, bastando sólo 1/2 cucharadita disuelta en un poco de agua para calmar al instante toda molestia o dolor proveniente de la digestión irregular.

Si no lleva grabada en la planta no es legítimo. **UDDIA** grabada en la planta no es legítimo. **LAMÉ - RASO - FANTASÍAS** Creaciones para calle, soirée, teatro y baile. Rasos y crêpe de Chine de todos los colores. Cabritilla blanca, azul, verde, roja, negra, marrón, baker, marfil, moka y gamuza, del 32 al 41, a un solo precio de \$



**10**

Catálogo N° 44 Gratis

Flete \$ 0.60

FÁBRICA NACIONAL DE CALZADO 556 - C. PELLEGRINI - 556 - Bs. As.

# Salón femenino de Bellas Artes y paisajes de Drumond de Mendonça

EN el Club Argentino de Mujeres se exhiben al público actualmente las obras de pintura y escultura que constituyen el Salón Anual femenino de Bellas Artes. Concurren a él muchas expositoras, algunas de ellas conocidas por su presentación en el Salón Nacional, y otras cuyo nombre no ha transpuesto aún el pequeño círculo artístico de la simpática corporación aludida. Es indudablemente digno de alabanza el esfuerzo que la realización de un Salón Femenino de arte importa en sus admiradoras y el fervor con que a éste responden las expositoras, enviando casi todas más de un trabajo. Desgraciadamente, el conjunto del Salón Femenino de Bellas Artes no alcanza aún sino un nivel medio; el serio (y terrible) concepto artístico está en general rozado apenas, y en muchos casos la reciedumbre del dibujo, lo áspero del colorido, la ingenuidad de la composición demuestran que es harto prematura la exposición de esos frutos agrades de la habilidad artística.

Distribuidos en cuatro o seis salones, los cuadros y esculturas (casi doscientas obras) dan al visitante la impresión melancólica de un conjunto adrede elegido, en el que nada destaca de nada, y en el cual señalar una audacia de ejecución o composición o una vigorosa personalidad, resulta realmente imposible. Una apacibilidad mediocre uniforma las obras todas: paisajes, naturalezas muertas o figuras. El trabajo espiritual que depura los conceptos, que elimina los elementos ajenos a la naturaleza misma del arte, es rudimentario apenas en la mayor parte de los trabajos expuestos, y a la intuición artística substituye por veces una ficción no siempre convincente.

Por PILAR DE LUSARRETA

Se destacan del conjunto general de obras expuestas una bella cabeza al pastel de la señora Mariana Furió de Iguain, ejecutada con especial ternura y cierta influencia de Besnard, que en nada

de tan recia concepción como realización. María Argento tiene un delicado retrato al pastel, que expuso hace dos años; Vezzetti varios cuadros apreciables.

La imposibilidad de hacer un análisis minucioso de cada una de las obras expuestas y de recordar sin ninguna ayuda — en esta exposición tampoco se han impreso catálogos o al menos yo no pude dar con uno — a todas las autoras que a él concurren me obliga a dar término con cierta brusquedad a mi ligero comentario, señalando una vez más la necesidad de que la mujer artista (lo mismo que el hombre artista) trate de hallarse espiritualmente, de traducir en lo que haga su propia personalidad, en vez de disimularla y constreñirla, siguiendo por senderos ya trillados y forzándose a veces para no trazarse uno propio, que siempre le conducirán a mejor sitio.



Salón de pintura de la exposición realizada en el Club Argentino de Mujeres.

la amengua; un desnudo académico y frío pero de correcto dibujo de Ventura Verazzi; una cabeza de judía, de González; algunas escenas de las suyas características, de Aurora de Pietro; las naturalezas muertas, de Raquel Ferreres; un paisaje ya expuesto, de coloración pareja, de Angélica Keil; las acuarelas de Eloisa Dufour, etc.

Ferraría tiene una figura de coloración un tanto agria, y María Elena Calcagno vuelve a demostrar, con su noble envío, que no ha salido aún de la desorientación que la señaló en el último Salón Nacional. En su pastel trata carnes y telas en igual forma: falseando la calidad de ambas, y su óleo es

Jorge Drumond de Mendonça



Exposición Jorge Drumond de Mendonça

EN el grato ambiente del salón de la casa Chauvin expone sus obras don Jorge Drumond de Mendonça, paisajista brasileño que viene por primera vez a Buenos Aires.

La rica exuberancia del paisaje de su tierra ha tentado la visualidad del pintor, y sus cuadros son casi todos la reproducción de ella. Sin embargo, Drumond de Mendonça no logra dar a su arte un sabor especial ni una personalidad marcada. El paisaje que él pinta no se aparta del paisaje académico. La verdad de la naturaleza, no sólo en sus formas externas, sino en su recóndito y profundo senti-

(Continúa en la pág. 47)

## Acreciente sus encantos

con una cabellera siempre brillante, sedosa e impecablemente hermosa, recurriendo a "4711" Loción Colonia.

Friccionando diariamente, el cuero cabelludo, con "4711" Loción Colonia Vd. conservará el cabello con toda su vistosidad y evitará que el sol y el polvo lo reseque y se torne lacio y opaco.

La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.

Frasco en la Capital . . . . . \$ 3.75  
1/2 litro . . . . . \$ 6.90



Etiqueta azul y oro

# 4711 Loción Colonia

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin

# Potente



# Pero suave

En 15 segundos el Antiséptico Listerine destruye 200,000,000 de microbios. Cuando se usa sin diluir es sumamente potente, aunque absolutamente inócua, por no ser venenoso. Su uso es muy agradable y tiene propiedades sanativas.

No en vano los médicos en todas partes recomiendan el Antiséptico Listerine para evitar resfriados, dolor de garganta, la gripe y demás enfermedades que provienen de microbios, pues combate éstos, evitando su propagación y eliminando así la causa de tales males.

### Debe usarse sin diluir

Cuando el tiempo esté inclemente, haga gárgaras con el Antiséptico Listerine, sin diluirlo, por la mañana y por la noche. Debe siempre usarse también después de respirar aire viciado en donde haya mucha gente

o después de cambios repentinos de temperatura. Así pueden, con frecuencia, evitarse enfermedades molestas y costosas — quizá graves.

### Contrarresta la Halitosis

Enjuagándose la boca con el Antiséptico Listerine se acaba en seguida con el mal aliento (Halitosis). Contrarresta la fermentación de los restos de alimentos y evita la infección — la causa principal del mal aliento. Es un desodorante y germicida eficaz pero inócua, y refresca deliciosamente.

Téngalo siempre a la mano para cualquier emergencia; tiene muchas aplicaciones.

Remítanos su nombre y dirección y recibirá por correo, gratis, un interesante e instructivo librito sobre la higiene personal.

M. FIORAVANTI & CIA.  
Belgrano 442, Buenos Aires

EL ANTISEPTICO  
**LISTERINE**

## GUIA DE LECTURAS DE LAS ÚLTIMAS EDICIONES NACIONALES Y EXTRANJERAS



César Sánchez Aizcorbe

*El camino de la salud*, por CÉSAR SÁNCHEZ AIZCORBE. Biblioteca de bolsillo "Davita", para la cultura de la salud. Volumen de 160 páginas, con ilustraciones. Editorial Atlántida. Buenos Aires.

*Velocidad*, por CHITA DE LEONARD. Once cuentos de psicología femenina, el primero de los cuales da título al libro. Prólogo de Alfonsina Storni. En la obra de Chita de Leonard resalta la nota de ternura y emoción. El volumen tiene 128 páginas y la portada está hecha por Alejandro Sirio. Edición de la autora.



Chita de Leonard

*Preludios*, por EDUARDO C. NIETO GUTIÉRREZ. Poesías. El libro está dividido en dos partes: Rimas campearas, y Cantos del corazón. En ambas vibra la nota sentimental. Prólogo de César Carrizo. Volumen de 60 páginas. Impreso en los talleres de "La Unión". Balcarce. 1931.

*The Duke*, por PHILIP GUEDALA. Estudio biográfico del duque de Wellington, publicado en idioma inglés, en un rico volumen encuadrado, de 500 páginas, con ilustraciones, mapas y facsimiles que documentan la vida del eminente general británico. Edición de Holder and Stoughton Limited. Londres.



Philip Guedala

*La psicopatología en el arte*, por JOSÉ INGENIEROS. Tercer volumen de las obras completas, revisadas y anotadas por Aníbal Ponce. Comprende diez ensayos escritos en la juventud del autor, y seleccionados por el mismo, según declara en la segunda edición de la obra, entre su copiosa producción de los primeros tiempos. Volumen de 300 páginas. Ediciones L. J. Rosso. Buenos Aires, 1931.

*Sol naciente*, por MANUEL BERNARDEZ. Canto a la elegida. Poemas líricos y patrióticos en que campea un romanticismo de juventud. "Sinfonía en blanco y celeste" es un canto a la patria; y "La muerte de Artigas", "La marcha de los héroes" y "La gesta de los emblemas" componen una fantasía heroica en torno a la figu-



## Su Salud amenáranla

Moscas, mosquitos y demás insectos. Mátelos con el potente insecticida

# EL MOSQUITERO TANGLEFOOT



NO HUELE A  
KEROSENE

IMPORTADORES:  
J. F. MACADAM & Cía.  
BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326 ROSARIO: Graf Mitre 653

ra del célebre caudillo. Imprenta Rosso. Buenos Aires.



Herminia Brumana

**La grúa**, por HERMINIA BRUMANA. Cuentos escritos con el espíritu desenfadado de quien acostumbra a afrontar valientemente los más delicados problemas sociales relacionados con la mujer y se inspira preferentemente en la sensibilidad de los humildes. Son veintitantas narraciones, la última de las cuales da título al volumen de 220 páginas. Tapa artística en rojo. Talleres Gráficos Argentinos, de L. J. Rosso. Buenos Aires.

**Vibraciones**, por MARTA MALDONADO DE GARCÍA. Poemitas en prosa. La obra está dividida en tres partes: "Poemas de la pequeña", "Poemas de amor" y "Poemas de Juliana", la primera de las cuales obtuvo el premio "Emilia Lacroze de Gorostiaga" en el concurso femenino de 1929, celebrado por la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres, de Buenos Aires.

**El arte peruano en la escuela**, por ELENA ICUE. Dos cuadernos esmerada y lujosamente editados, en que se reproducen temas del arte aborigen de la civilización incaica para que sirvan de modelos en la escuela peruana. Cada cuaderno está dispuesto en páginas con modelos en color y espacio en blanco para ejercicios es-

colares. Edición "Editorial Excelsior", París.

**Mucho cielo**, por ARTURO CAMBOURS OCAMPO. Poemas de la nueva sensibilidad, pero de una nueva sensibilidad humanizada y exaltada frente al mucho cielo de la pampa argentina. El joven autor, uno de los líderes de lo que ahora se llama "novísima generación", publica con éste su segundo volumen de poemas. El tomo tiene 98 páginas y está editado por la revista "Letras".



Arturo Cambours Ocampo

**Los cuentos de tía Nono**, por M. L. SMITH DE LOTTERMOSE. Son doce relatos escritos en estilo llano, ameno y moral, apropiados para lectura de niños. Ilustran los cuentos dibujos de Krause. El volumen, esmeradamente editado, con tapa a dos colores, contiene 80 páginas y está impreso en los talleres de la Imprenta Fénix. Buenos Aires.



José Arce

**Publicaciones científicas**, por JOSÉ ARCE. Recopilación de los trabajos científicos del autor, hecha por sus colaboradores del Instituto de Clínica Quirúrgica en ocasión del XXV aniversario de su graduación doctoral. Consta de dos grandes volúmenes, en formato mayor, con un total de 1500 páginas, profusamente ilustradas, y contiene a manera de epílogo un trabajo del autor, intitulado "Mis opiniones de cirujano a través de veinticinco años". Sebastián de Amorrortu, impresor. Buenos Aires.

*Las grandes figuras nacionales: el doctor Angel Gallardo*

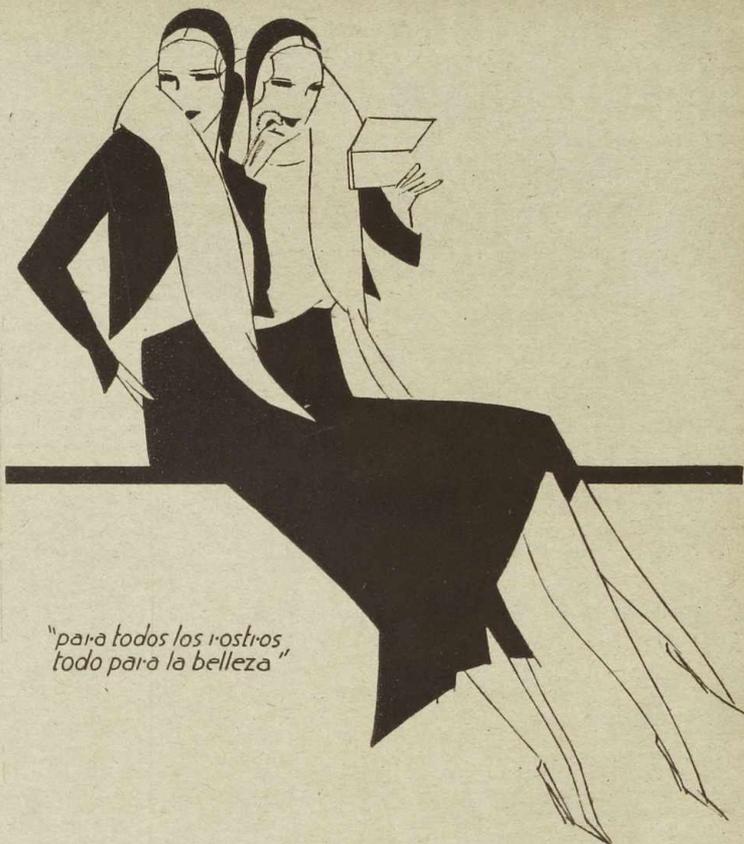
— (Continuación de la pág. 8) —

conclusiones con nuevas comprobaciones y datos.

Para satisfacer mi curiosidad de profano me muestra la larga lista de monografías, en todos los idiomas, destinadas a comentar o discutir su interpretación de la kariokinesis. Luego pone en mis manos unos cuantos libros modernos de ciencias naturales, y puedo comprobar que ninguno de ellos, al ocuparse de la división celular, omite una extensa mención a la teoría Gallardo.

Esto de la kariokinesis me trae un recuerdo personal que no quiero ocultarle.

— Yo conservo, doctor Gallardo, un poquito de rencor por su teoría de la división celular. Le debo a ella mi único cero del Colegio Nacional. Nuestro profesor de zoología, que era un profesor antipedagógico por su incapacidad para la simpatía — no lo quiero nombrar, pero es un médico relativamente conocido, — aterrorizaba la clase con su famosa kariokinesis, que para casi todos nosotros aparecía como algo absurdo e inasequible. Una de esas cosas que



POLVOS  
**ROGER & GALLET**  
(ADHERENTES)

creaciones modernísimas, de extrema suavidad y adherencia, sus selectos perfumes y matices idealizan la expresión femenina



**Tenga Shell Tox a su alcance y con él exterminie moscas y mosquitos.**

Escuche todas las noches por Radio Splendid (L.R. 4.) de 22 a 22<sup>1</sup>/<sub>2</sub> horas la selecta audición Shell Tox.

**SHELL TOX**

No atonta — ¡MATA!

## ¿OS TORTURA EL ESTÓMAGO?

El dolor estomacal es indicio seguro de disturbios gástricos, cuyo origen radica en la hiperacididad. Esta dolencia dificulta las funciones digestivas, provoca las fermentaciones ácidas de los alimentos que aún no han sido digeridos y causa alteraciones peligrosas en las mucosas del aparato digestivo. Para librarse de tales afecciones y alcanzar el medio que conduce rápidamente a una buena digestión, tómese la Magnesia Bisurada. Media cucharada de las de café en un poco de agua de este antiácido después de las comidas, suprimirá las acedias, flatulencias, pesadeces, ardores y normalizará vuestras funciones digestivas. La Magnesia Bisurada es inofensiva y fácil de tomar. Se vende en polvo y en tabletas, en todas las Farmacias al precio de \$ 2.—. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

¿Conoce Vd. las ventajas del sistema

### THALYSIA

de fajas y porta-senos? Le conviene pedir hoy mismo el nuevo catálogo, o visítenos en Thalysia - Lavalle 445



Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES  
Dentista de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas  
Unión Telef. 7862, Mayo

PARANA 275, 2º piso

los muchachos llegamos a creer que pretende enseñárenos exclusivamente para perjudicarnos, para hacernos mal.

— Mi entrevistado sonríe.

— Créame que yo se la hubiese hecho comprender sin ningún esfuerzo. Es una cosa muy sencilla. Desgraciadamente, hay profesores que tienen la curiosa virtud de hacer anti-pática la materia que enseñan, cuando su función es todo lo contrario. El Colegio Nacional, como he dicho alguna vez, debe ser un aperitivo para el estudio; los profesores tienen que saber despertar interés por la ciencia, nunca abrumar a los alumnos, como ocurre, con excesivos e inútiles esfuerzos mnemotécnicos. Inútiles porque les hacen aprender cosas que, cuando se necesitan, pueden consultarse en cualquier libro. Son partidarios de la nutrición artificial. En vez de despertarles el apetito a los muchachos, para que coman espontáneamente, prefieren hacerles ingerir los alimentos con sonda.

Recorro en seguida los títulos de las publicaciones científicas del doctor Gallardo: "Notes systématiques et éthologiques sur les Fourmis Atlines de la République Argentine", "Note sur les mœurs de la Fourmi Pseudoatta argentina". Para evitarlos esta retahíla mirmecológica prefiero contarlos: llegan a doscientos cincuenta. Es una valoración digna de un cicerone yanqui, pero confieso que no se me ocurre otra.

— Y ahora, doctor, ¿prepara alguna obra?

— Estoy reuniendo y completando todos mis trabajos sobre las hormigas argentinas de modo de formar con ellos una sola obra. No tardaré mucho en terminarla. Son cinco las subfamilias de nuestras hormigas y ya tengo listos los tomos correspondientes a cuatro. Ahí puede usted ver uno...

Sobre una mesa, en efecto, descansa una muy voluminosa carpeta de manuscritos. Tendrá unos veinte centímetros de espesor.

— Esa es nada más que una sub-familia — me dice con una traviesa sonrisa. Parece que al doctor Gallardo le divirtiera el asombro que me produce la perspectiva de una obra tan grande y fatalmente destinada a unas cuantas personas en todo el mundo.

— ¿Tiene usted su colección particular? — le pregunto.

— No; todo lo que yo he coleccionado personalmente lo he entregado al Museo de Historia Natural. Sus colecciones de cualquier manera están a mi disposición; hasta puedo traerme las cajas a casa para mayor comodidad.

### EL SUCESOR DE AMEGHINO

EN 1902 el doctor Ángel Gallardo es nombrado profesor de zoología en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. Siete años después se le confiere la cátedra de la misma materia en la Escuela de Farmacia de la Facultad de Medicina. Es el primer profesor que llega a dictar un curso oficial sin haber sido alumno de la casa. Para sus alumnos escribe su difundido "Tratado de Zoología", que se ha convertido en el texto oficial insubstituible de nuestra enseñanza secundaria.

— Yo no lo hice, sin embargo — me dice, — para los colegios nacionales. Estaba destinado exclusivamente a mis alumnos de la Facultad.

— ¿Cuántas ediciones lleva ya la obra?

— Una por año. Calcule usted, desde 1909 hasta ahora.

— ¿Debe haberle producido un dinerito?...

— A mí no me preocupó mucho, en



## Un hermoso busto

Para ser bonita la mujer está obligada a conservar la esbeltez de sus formas.

Un hermoso busto es el de una mujer con pechos pequeños, firmes, sin huecos, sin huesos que sobresalen a la altura de los hombros. Una mujer delgada cuyo pecho no esté bien formado no puede ser una mujer bonita.

Para obtener un busto armoniosamente desarrollado se debe tomar las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas y reconstituyentes.

Pueden ser tomadas por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse, por las señoras que lo han visto desaparecer por causas de enfermedad o por haber cumplido con los deberes de la maternidad.

Los efectos de las Píldoras Orientales son duraderos. Pueden ser tomadas en secreto.

Pida un folleto explicativo a P. O. Casilla Correo 1585.

Venta en las farmacias.



## Un Brindis

...con las copas rebosantes de la exquisita sidra PRINCESA DE ASTURIAS, dará mayor realce a las tradicionales comidas, bailes o reuniones de familiares y amigos que se celebren en las próximas fiestas de Navidad y Año Nuevo. Es la que se prefiere en todas estas circunstancias, por la bondad de su calidad.

Al hielo es una delicia.

# SIDRA PRINCESA DE ASTURIAS

LA PRINCESA DE LAS SIDRAS DISTINGUIDAS



# TANGEE



**El Lápiz para los Labios de Fama Mundial**

**REALMENTE** es asombrosa la forma en que TANGEE cambia de color al aplicarse a los labios—y armoniza perfectamente con su tez natural, cualquiera que sea su tono. Es su lápiz ideal fuere usted rubia, morena o pelirroja.

Puede verse como el color vuelve a sus labios—matiz adorable y natural como si fuera parte de usted misma. Esto es verdad porque el lápiz TANGEE es indeleble y no deja manchas de grasa o embadurnamiento. ¡Labios divinos y naturales durante todo el día!

TANGEE difiere de otros lápices porque está preparado a base de crema solidificada que suaviza y protege los labios.

**¡NOVEDAD!** TANGEE "THEATRICAL" oscuro para uso profesional y nocturno. El mismo maravilloso principio de la ciencia de los colores se emplea en el *Colorete Compacto*, *Crema Colorete*, *Polvos*—todos productos TANGEE, mezclados en forma inimitable para que armonicen con el tono natural de la tez femenina. La *Crema Nocturna* no solamente limpia sino que también nutre el cutis. Y la *Crema Alba* lo protege... lo embellece. El *Cosmético* mejorado para las cejas y pestañas no irrita ni produce escozor.



Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, certificado N° 7316  
Agentes exclusivos: PALMER & Cía.  
Buenos Aires: Moreno 574  
Montevideo: Río Branco 1390

verdad, el aspecto comercial del libro. Se lo di a Estrada, que es amigo, sin establecer mayormente condiciones. Él me da un peso por cada libro que vende... De cualquier manera, la obra ha llegado a producirme unos cien mil pesos.

En 1912, cuando muere Ameghino, el doctor Gallardo es nombrado director del Museo de Historia Natural.

Yo me encontraba en Europa—recuerda—y recibí el ofrecimiento por medio del encargado de negocios en París, que era el doctor Zavalia. Al doctor Zavalia le costaba convenirme que se me eligiera a mí para dirigir el Museo. Hizo ratificar la orden a Buenos Aires, porque pensó en un error. Después me comunicó la cosa lleno de asombro y seguro de que no menos asombrado resultaría yo al conocer la designación.

El tono burlón del doctor Gallardo se acentúa.

Lo defraudé bastante al explicarle que, contra sus suposiciones, el nombramiento podía tener algún sentido, no era un simple error, pues yo llevaba ya varios años consagrado al estudio de esas cosas; tenía trabajos científicos conocidos en los círculos de especializados y hasta había colaborado con el profesor Berg en el mismo museo.

Este desconocimiento de su personalidad por parte de un compatriota tan calificado, por lo mismo que ocupaba una alta representación diplomática, hubiera producido un despecho incurable en cualquiera de nuestros literatos, aun en los que menos derechos tienen para descontar su popularidad. Yo estoy seguro, en cambio, que al doctor Gallardo, investigador conocido en todo el mundo, debió divertirse sobremanera. La misma sonrisa bondadosa—resultaría difícil descubrir en ella el menor rastro de amargura—con que me cuenta el episodio habrá acompañado a las palabras dirigidas a nuestro asombrado encargado de negocios para convencerle de que, en efecto, bien podía no ser un error absoluto del gobierno encomendarle a él la dirección del Museo de Historia Natural.

—¿Su labor en el Museo, doctor? En cuatro palabras...

—No son necesarias tantas palabras. El propósito esencial que me animaba al hacerme cargo de la dirección se vió malogrado por distintas causas. Yo quería dotar al Museo de un edificio, y no pude lograrlo, aunque luché denodadamente para ello. La guerra, en gran parte, contribuyó a este fracaso. La guerra importó en todo el mundo una paralización de las actividades científicas muy considerable. ¡Como para preocuparse de museos estaba la humanidad!

—De allí salió para ocupar la presidencia del Consejo Nacional de Educación, ¿verdad?

—Efectivamente, a fines de 1916. En esa época empieza mi carrera pública, que se extiende a través de las dos primeras presidencias radicales. Por eso cuando mi amigo Ibaguren habla despectivamente por ahí de los catorce años radicales, comprendo que a mí me corresponden doce y no tengo más remedio que decir "touché". (Levanta las manos, con gesto de esgrimista.)

—En el Consejo estubo hasta...  
—Hasta 1921, en que se me ofreció el cargo de ministro en Roma. Yrigoyen me dijo que yo hacía falta allá. Lo probable es que no hiciera falta aquí.

—Doctor Gallardo; ahora conténtenos en serio.

### UNA ESCUELA POR DÍA

LA conversación sigue en torno de la presidencia del Consejo Nacional de Educación.

—Allí—me dice el doctor Gallardo—pudimos trabajar muy bien. Yrigoyen nunca nos molestó, respetó por completo nuestra autonomía y hasta desestimó una reclamación



Si se rasca, es peor.

## NO SE RASQUE

Aplicase UNTISAL enseguida que calmará su dolor y hará desaparecer la roncha, haciendo a la vez una desinfección que lo pondrá al abrigo de las molestas complicaciones que suelen traer las picaduras de mosquitos, tábanos, arañas y otros insectos ponzoñosos.

FRASCO GRANDE \$ 6.—

# Untisal

FRASCO MEDIANO \$ 1.80



## Para Viajar

no se olvide incluir en su equipaje, entre las muchas cosas útiles que necesitará, una caja de

# Menex

(ALMOHADILLAS HIGIÉNICAS)

Son muy prácticas, tienen una almohadilla muy absorbente y una capa impermeable, color rosa, por lo que ofrecen una protección absoluta durante su uso.

La Menex se diluye fácilmente en agua corriente, sus bordes redondeados son suaves y no lastiman y están provistas de unas presillas patentadas para sujetarlas.

Usando las Menex en sus indisposiciones periódicas tendrá Vd. seguridad y tranquilidad.

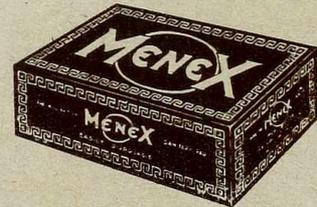
Al solicitarlas pida una caja de Menex y nada más.

Su precio es acomodado.

Venta en Buenos Aires: S.A.G.A.—Ciudad de México—Casa Mussel—Casa Dell'Acqua y todas sus sucursales.

En Rosario: Casa Cassini—Tienda Buenos Aires.

En todas las buenas farmacias y tiendas del país y en la



# Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO Sarmiento y Florida Buenos Aires



# ¡Las Seis!

y con los nervios de punta...

¿Cómo preocuparse de estar linda, de agradar?... ¡Todo el cuerpo siente un enorme desgano!...

¡Y pensar que es tan fácil evitar estos inconvenientes dando a su organismo las saludables energías contenidas en una tentadora taza de este chocolate!...

Usted no debe gastar, derrochar sus energías sin preocuparse de reponerlas... Devuelva a su cuerpo lo que éste le prestó y verá cómo se siente bien, fresca, llena de salud...

Beba ENERGIAS, tomando el sabroso, el tentador chocolate Noel.

Cada taza de chocolate Noel, tiene dos veces más energías que la misma cantidad de carne, tres veces más que la misma cantidad de leche...

El chocolate Noel ha sido preparado combinando los cacao más finos del mundo, de acuerdo a una fórmula dictada por expertos que conocen todos los secretos de su técnica.

Pruébelo usted... Después de un día de rudos quehaceres domésticos, es un verdadero reconstituyente... Para el desayuno es el alimento más completo que puede tomarse, y cuando vienen visitas... es lo más delicioso con que usted puede convidarlas...

Hoy mismo, compre chocolate Noel. Preparado con leche... sírvalo a los suyos...



# Chocolate NOEL DA ENERGIAS

UNO DE LOS 88 MANJARES NOEL

NOEL & CIA. LDA. • FUNDADA EN 1847 • BUENOS AIRES

que le formularon dirigentes del comité nacional en contra nuestra, según llegué a saberlo luego por uno mismo de ellos, porque no teníamos en cuenta sus pedidos de nombramientos. Nosotros implantamos un sistema aséptico para la designación y promoción de maestros: su calificación por puntos.

— ¿Cuál considera la obra fundamental de su presidencia?...

— Esta: que en menos de cinco años fundamos mil quinientas y tantas escuelas. Pero no en el papel, ¡eh! Mil quinientas escuelas representan trescientos por año, o si usted quiere decirlo en forma aun más impresionante, una por día!

— ¡Una escuela por día!  
Durante su ministerio en Italia le tocó al doctor Gallardo preparar la visita del presidente electo Alvear a Roma.

— En esa oportunidad — me cuenta — quedó planeada la retribución de la visita, que se convino estaría a cargo del príncipe heredero. También convinimos allí con Mussolini en la necesidad de elevar nuestras representaciones diplomáticas al rango de embajadas.

A la gestión del doctor Gallardo se debe igualmente el monumento a Belgrano en Génova, que él inauguró luego en calidad de ministro de Relaciones Exteriores. Fué ese uno de sus siete viajes a Europa.

— ¿Y el ministerio?...  
— El ministerio fué tranquilo. No tengo el remordimiento de haberle declarado la guerra a nadie. La verdad es que continuaron en perfecta armonía nuestras relaciones internacionales. Precisamente, ésa fué una circunstancia que, según el gobierno, debía resultar propicia para la adquisición de los tan discutidos armamentos. Contra lo que se ha dicho en la reciente campaña política, nosotros creímos que la buena armonía internacional resultaba una coyuntura sumamente favorable para adquirir los armamentos que necesitábamos: primero, porque así podían conseguirse más baratos; segundo, porque no cabía suponer que se despertasen los recelos de ningún país.

Antes de retirarme curioso un poco todo lo que tengo en torno, mientras sigo conversando con mi entrevistado. En las paredes que deja libre la biblioteca descubro gran cantidad de diplomas universitarios y académicos. Son las distinciones científicas de que ha sido objeto el doctor Gallardo por parte de acreditados centros de cultura argentinos, sudamericanos y europeos. Pretendo

tomar nota, para que el esbozo biográfico sea más completo, pero mi interlocutor me disuade con un gesto.

— Lo único que tiene verdadera importancia de todo esto, por la reputación universal de que goza el instituto, es el nombramiento de doctor "honoris causa" de la universidad alemana de Bonn.

En un largo saliente inferior de la biblioteca advierto una colección de retratos dedicados de grandes personalidades mundiales.

— Esto — comenta el doctor Gallardo — se parece a una baraja, porque aquí tiene usted reyes, reinas, ases...

En el hall me detengo a contemplar una vitrina donde se guardan las condecoraciones que le han sido conferidas al ilustre hombre de ciencia. Descubro entre ellas la gran cruz de la Legión de Honor, que sólo él y el doctor Alvear tienen en nuestro país.

Se me ocurre de pronto una pregunta:

— ¿Y esa fórmula Gallo-Gallardo, doctor, de que se habló tanto hace unos meses?...

— ¡Ah, la fórmula "gá-gá"! Felizmente fué una cosa esa que no pasó de los diarios. Yo nunca tuve la menor noticia directa al respecto. Y me alegro, porque siempre resulta incómodo renunciar ofrecimientos tan honrosos.

— Usted nunca ha tenido un cargo electivo — comento.

— Nunca me he atrevido a desafiar al electorado. Soy, sin embargo, un gran admirador de la ley Sáenz Peña, con lo que demuestro no estar a la moda. Porque los jóvenes de ahora no creen en la ley Sáenz Peña.

— No todos, doctor; no todos.

— Es un fenómeno explicable; producto tal vez de la libertad en que nos hemos criado. Los jóvenes que crecen en un ambiente democrático como el nuestro terminan por desestimar la democracia. Como los que se educan en colegios religiosos suelen a veces resultar los más ateos. Es un curioso contraste fácil de observar.

Me despido. El doctor Gallardo me hace una recomendación final.

— Espero que sea usted discreto y no me haga decir ninguna cosa inconveniente. Yo creía antes que la discreción era una virtud de los diplomáticos, pero luego de haber andado mucho entre ellos he descubierto que es la gente más indiscreta del mundo, a pesar del oficio. Desde entonces confío ciegamente en la discreción de todos los periodistas.

**VALDA**

EVITANSE  
TRATANSE  
CUIDANSE  
TODAS LAS ENFERMEDADES  
DE LAS

**Vías Respiratorias**  
con el empleo de las

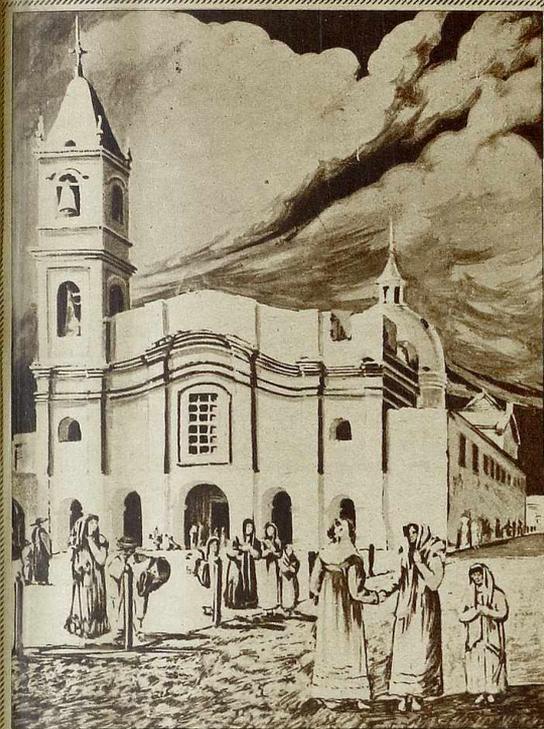
**PASTILLAS VALDA**

ANTISEPTICAS  
Pero no se responde del éxito sino empleando  
LAS VERDADERAS  
**PASTILLAS VALDA**  
EXIJANSE PUES  
En todas las farmacias  
En CAJAS  
con el nombre VALDA  
en la tapa

Del tiempo viejo

# Antiguas costumbres porteñas

Por VIATOR



Salida de misa, en la iglesia de Santo Domingo.

*mida, y se hace poco caso de la calidad de los manjares; se prefieren los comestibles comunes a bajo precio."*

EL tiempo transcurría agradablemente en casa de mi huésped. Paseábame todo el día, unas veces solo, otras con mis amigos, y todas las tardes nos reuníamos con señoras en el salón, porque don José García tenía muchas relaciones. Las señoras pasaban la mayor parte del tiempo tocando la guitarra y tomando café, chocolate o mate.

"Fuimos a una tertulia, que por lo general son desprovistas de etiqueta. La conversación es siempre viva y animada, gracias a la natural alegría de las porteñas. El piano, la guitarra y el canto varían los placeres, pero especialmente llena su principal objeto el baile, donde se lucen las más graciosas danzas europeas, el vals alemán, la contradanza francesa, la española y otros bailes nacionales como el montonero, que une su gravedad a la

lor; lleva su libro de oraciones en la mano y va seguida de un criado con su alfombrita, porque no hay sillas en las iglesias de Buenos Aires. ¿Sale la porteña a paseo? Lleva la obligada peineta, un velo de blonda y un pañuelo en la mano.

"En verano lleva peineta con cofia, vestido blanco, corto, chal y pañuelo. En invierno luce la peineta y junto al velo color de rosa una rica cachemira que cubre todo el talle.

"Las señoras de Buenos Aires gustan llevar vestidos de brillantes colores. Su cutis es de una deslumbrante blancura, contrasta con sus hermosos cabellos negros; nariz aguileña, sonrisa llena de dulzura, grandes ojos negros de una expresión que rara vez se encuentra en los climas septentrionales. Finalmente, se distingue por la gracia en el andar, sin la menor afectación.

"Los caballeros son buenos mozos, y visten con tanto gusto como los de París. Sus maneras son sencillas y distinguidas. Son buenos jinetes y lucen su destreza. Son valientes, leales y desinteresados. Se les echa en cara cierta arrogancia, defecto que no pueden excusar del todo, pero que se explica por haber contribuido a destruir la dominación española en el Nuevo Mundo. Sus vecinos le dan el apodo de "Pintureros", que corresponde, más o menos, a la palabra francesa fanfarrón. Parece tenerse poca simpatía sin duda por la superioridad que demuestran sobre los habitantes de las demás repúblicas americanas.

"La sociedad es agradable. Cuando se ha sido presentado en forma en una casa puede frecuentársela a toda hora, pero las de tertulia son las de la noche. He dicho a toda hora, pero no hay que olvidar que en Buenos Aires, como en todas las ciudades de clima cálido, hay horas en que toman un aspecto muy distinto.

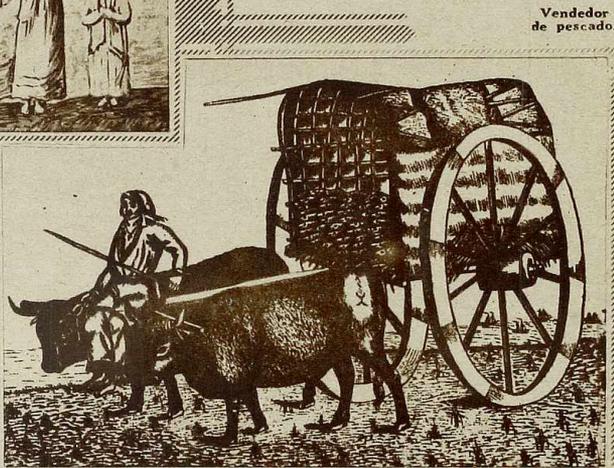
"Muy animada desde la salida del sol, cuando los mercados, plazas, tiendas y calles están llenos; casi muerta desde las dos hasta las cinco, en que se suspenden los negocios, las plazas están desiertas y las puertas cerradas. A las cinco cesa el letargo, para tomar de nuevo la actividad de la mañana, pero con distinto carácter, porque ya no es movimiento comercial, sino más bien de actividad aristocrática, de compras y placeres.

Es la hora del paseo en la Alameda, impropriadamente llamado así por no tener más que ombúes. Es el sitio más agradable de la ciudad, por la frescura del aire, punto de reunión de todos los porteños que en ella se cruzan a pie, a caballo o en carruaje, rivalizando hombres y mujeres en destreza y gracia.

"El sitio desde el cual se puede ver mejor la ciudad es la Plaza de Toros. Desde allí es fácil juzgar el carácter general de los edificios que contrastan por el color blanco o rojizo, según sean de ladrillo o adobes blanqueados.

"Esa plaza está situada en la extremidad norte de la ciudad, en donde se realizan las paradas militares junto al cuartel. En otro tiempo había en ella un circo de toros, donde en verano se daban todos los sábados y días festivos, corridas al estilo de las de España. El edificio era de ladrillo, coronado por palcos, y presentaba por debajo, a seis pies del suelo varias hileras circulares de gradas, sólo separadas del redondel por un cercado de tablas con burladeros. El precio de la entrada era de tres reales por persona, sacando el gobierno una buena renta por la ex-

(Continúa en la pág. 50)



Vendedor de pescado.

gracia nativa... La única ceremonia que se emplea al entrar en el salón es saludar a la dueña de casa, pudiendo luego retirarse para visitar una docena de tertulias en el curso de la noche. Las delicadas atenciones que las damas mostraban para los extranjeros hicieron que alguna vez se las acusara de excesiva libertad. Las porteñas, de talle elegante y noble, no perdonan a un extranjero su embarazo al tomar un mate demasiado caliente o bailar un montonero cuyas figuras enredan.

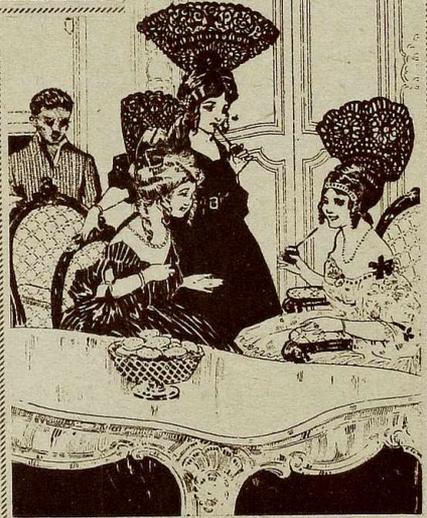
"En el norte del país prevalecen todavía ciertas costumbres españolas; en Buenos Aires, por el contrario, se creería estar en París o en Londres. Los sastres y las modistas son ingleses o franceses. Los trajes son los mismos que se han llevado en Londres o en París, algunos meses atrás, el tiempo necesario para la travesía.

"Un conjunto de mujeres jóvenes y a cual más bella y elegante se oprimían en un salón con espejos y ricos tapices, entre los cuales llamaba la atención un lujoso piano, mueble indispensable en toda casa bien puesta.

"Las hijas de mi amigo sobresalían entre tantas bellezas. Ya no había mantillas andaluzas. Llevaban traje de raso a la María Estuardo, guarnecido de flores; mangas en *gigots*, collares y el inseparable abanico... El abanico, especie de cetro que jamás abandona una porteña. Los más lindos piececillos del mundo calzados con zapatos de raso procedentes de las dos capitales de la civilización europea.

"Siempre hará que se distinga una porteña del resto de las mujeres un adorno al que dan mucha importancia: una peineta que parece un abanico grande, más o menos adornado según el rango y la fortuna.

"La señora porteña va a la iglesia llevando la peineta con una gasa negra y un velo del mismo co-



Una tertulia en el año 1832.

REFIERE Azara que a fines del siglo XVIII salían a la campaña partidas de gauchos en busca de ganado salvaje, con el propósito de aprovechar sólo los cueros. Formaban grandes cercos, y mientras los de los costados empujaban a los animales, los del centro, con cañas terminadas en medias lunas cortantes, los desgarraban para sacarles el cuero, llevándose cuando mucho el sebo; el resto quedaba abandonado a los perros y caranchos.

D'Orbigny cuenta que en la capital argentina había una verdadera plaga de mendigos, y como aquí abundaba todo lo necesario a la vida, y los salarios eran altos, parece que Buenos Aires debía verse libre de tal azote, pero la indolencia del pueblo explicaba la contradicción.

"Aparte de los pobres que, estacionados en las puertas de las iglesias pedían limosna, y de los privilegiados que con hábito religioso y unas largas alforjas hacían otro tanto de puerta en puerta, lo que más sorprendía eran los numerosos mendigos a pie y a caballo, con permiso especial de la policía.

"Llevaban un poncho verde, chiripá rojo, amplios calzoncillos blancos, y en el arzón de la silla una piel de carnero teñida de azul. Extendían el sombrero para recoger los reales de los buenos porteños, y recorrían las calles cargados con haces de velas de sebo, pedazos de carne, etc.

"Este espectáculo me hizo llegar de mal humor a casa de mi huésped, donde se rieron de mis ideas europeas sobre la tolerancia de este vicio.

"En la comida sirvieron un surubi, pescado que se parece al sollo y pesa de diez a treinta libras, aunque a veces algunos pesan hasta cien.

"Al presentar este plato se habló de mi excursión de la mañana, provocando una disertación erudita de mi huésped sobre la ictiología del Plata.

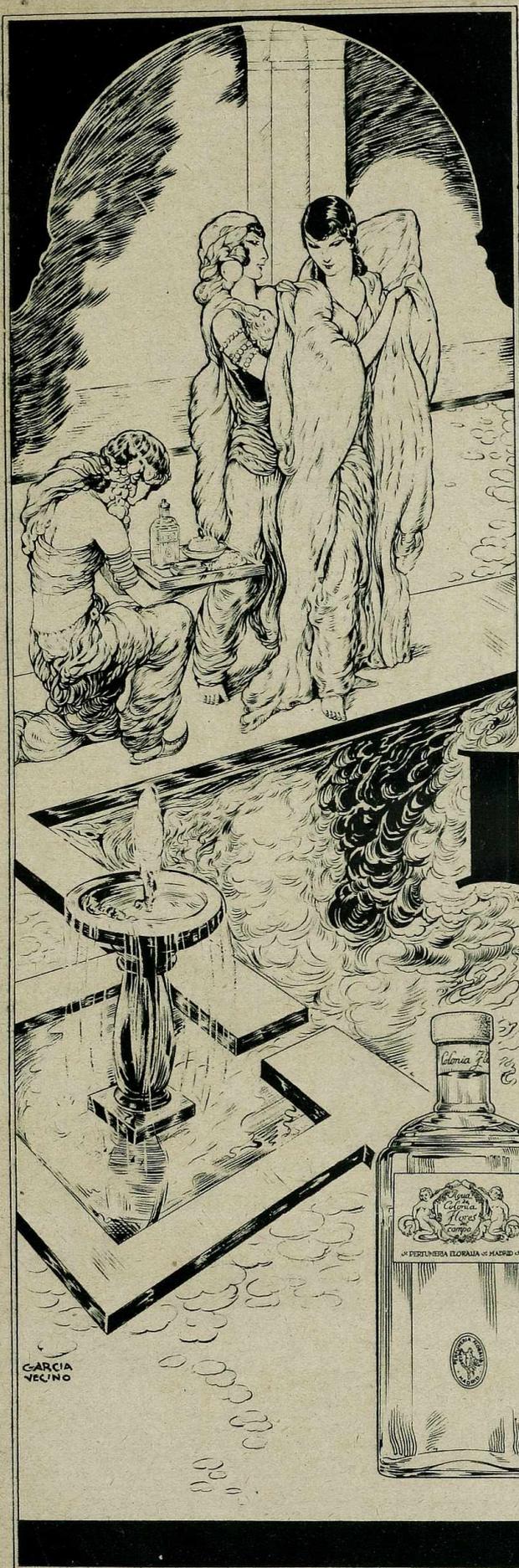
"Nuestros pescadores—dijo—sacan sus redes llenas, pero sólo esta especie de siluroideo puede calificarse de buena, pues por lo general nuestro pescado es muy inferior al que se obtiene en Montevideo, cuyas aguas son claras y profundas, y no bajas y cenagosas como las del Plata.

"La boga, especie de carpa, es en Buenos Aires el pescado más abundante; pesa de tres a cuatro libras, pero tiene muchas espinas, y sólo es bueno salado y seco. El dorado, parecido al salmón, pero más pequeño, tiene los mismos defectos que la boga. El manguruyú es notable por su peso, que llega a cien libras. El armado es curioso por la armadura de que está cubierto, pero su gusto es desagradable. El pejerrey es en verdad el pez rey de estas aguas por el sabor exquisito de su carne.

"Internándose río arriba sería muy fácil proveerse de excelentes pescados de otras especies que abundan en el Paraná, pero casi siempre el lujo de la mesa consiste en Buenos Aires en la abundancia de la co-

# La Voluptuosidad del Baño...

se completa con el uso de una buena Colonia, que tonifique y perfume la epidermis. De inimitable fragancia y calidad excepcional, supera a todas sin parecerse a ninguna, la exquisita



## COLONIA Flores del Campo

Creación de la

**PERFUMERIA FLORALIA, S.A.**

MADRID - BUENOS AIRES - MEJICO

DISTRIBUIDORES EN LA REPUBLICA ARGENTINA:

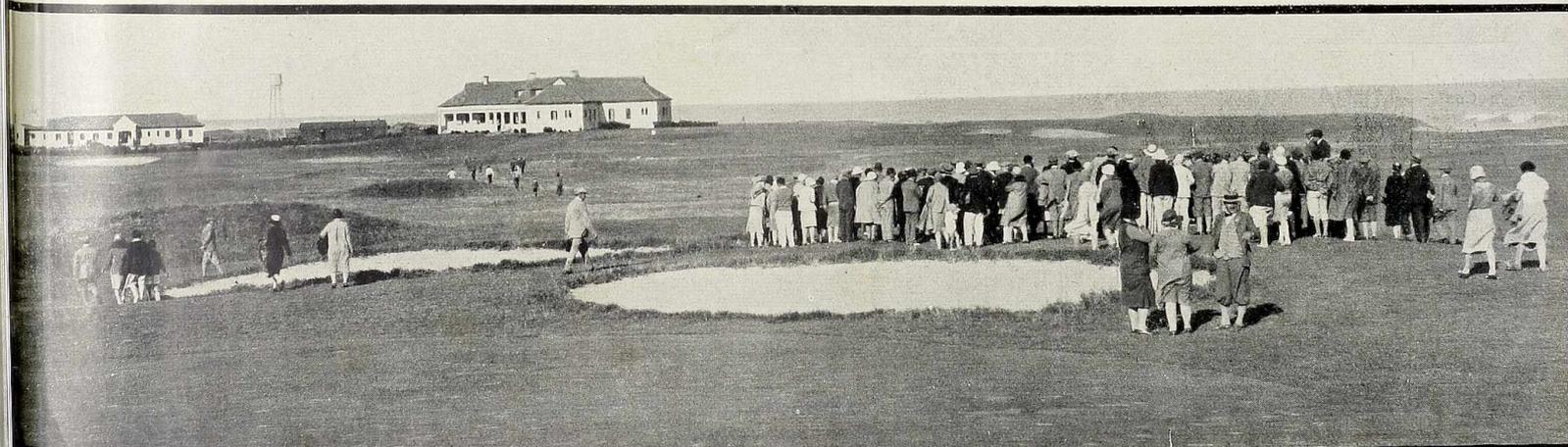
**SAENZ, BRIONES & Cía.** Paseo Colón 1100. Bs. As.

# BELLEZAS DE NUESTRO SUELO



Miramar está ya incorporado a los balnearios marítimos, al que afluye cada año un mayor caudal de veraneantes; se explica ello si se tiene en cuenta que reúne a los atractivos naturales los elementos indispensables del confort y del bienestar. Su playa es de una extensión no superada. La presente fotografía, obtenida desde la altura de la pequeña rambla de madera, ofrece el espectáculo de su grandiosidad. Las olas del mar abierto rompen en la arena, que tiene allí intenso colorido y festonean de espuma el largo e interminable contorno.

El campo de golf en Miramar, situado frente mismo al océano, en un lugar ondulante y hermoso, está considerado por los técnicos como uno de los mejores para evidenciar la destreza de los campeones. En sus links se disputan, durante el transcurso de la temporada veraniega, diversos concursos, que reúnen a los jugadores de mayor experiencia y capacidad. De esta suerte, Miramar figura entre los balnearios principales del Sur de Buenos Aires, donde la vida al aire libre se complementa ahora con el confort de buenos hoteles y suntuosas residencias.



# FESTIVALES BENEFICOS



Señora Mercedes Peña Unzué de Paunero y señor Ramón Santamarina, durante la fiesta que se llevó a cabo en el Golf Club Argentino, a beneficio de las Cantinas Maternales y que constituyó una lucida reunión social.



Señora Elina Arocena de Basavilbaso y doctor Augusto Rodríguez Larreta, en el estudio detenido del menú preparado para el "diner-dansant" que se sirvió en el Golf Club, a beneficio de las Cantinas Maternales.

Señoras María Elena Green de del Solar, María Elina Peralta Alvear de Láñez, Susana del Campillo de Mitre, Enqueta del Solar Dorrego de García, y Mercedes Quintana de Luro y José A. Martínez de Hoz, en la misma fiesta de las Cantinas Maternales.



Señoritas María Teresa Santamarina, Clara Anchoarena, María Esther Alzaga, Jorge Bort, Miguel García Fernández, Juan Blaquier y Carlos Hang, en la brillante fiesta social del Golf Club Argentino, a beneficio de las Cantinas Maternales.



La señorita María Esther Alzaga, ocupando un amplio sillón en el recinto del Golf Club Argentino, que, de acuerdo a la costumbre del centro, debe conservar la funda, aun en las oportunidades de las grandes fiestas.

La presidenta de la Conferencia de Señoras de San Vicente de Paul, señora Carmen González Catán de Pérez, el doctor Jorge Cabral y otras personas que participaron del festival que se realizó en el Circulo Argentino de Damas Católicas.



FOTOS DE PADILLA Y GONZÁLEZ ARRILLÉ

NUESTRO  
GRAN  
MUNDO



FOTOGRAFÍAS DE N. SCHONFELD

ESTELA ACOSTA GRONDONA

Figura destacada entre las niñas de nuestra sociedad, la señorita Estela Acosta Grondona, aparece fotografiada en la intimidad de su hogar, uno de los viejos y prestigiosos del alto mundo porteño.



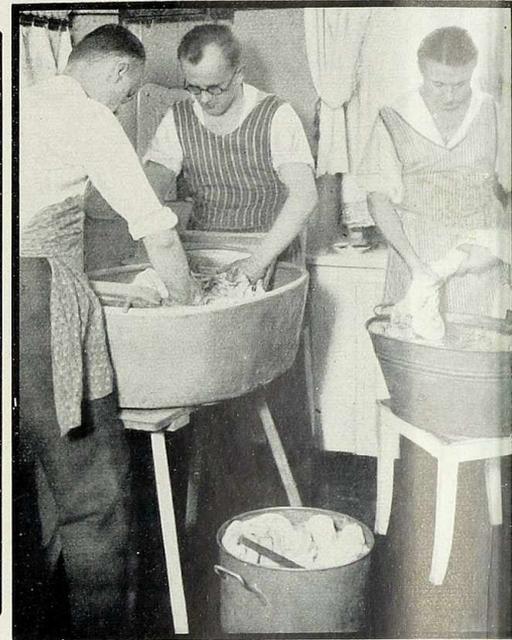
# Mientras la señora veranea...



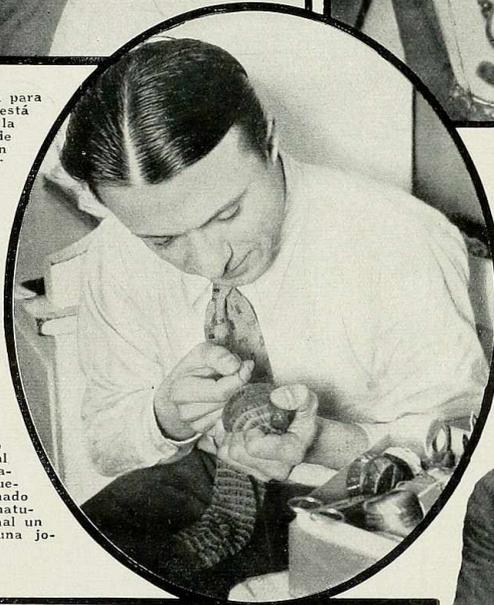
La primera tarea del día para el marido cuya conyuge está ausente, consiste en hacer la cama; no es problema de fácil solución para quien carece del hábito de poner orden en las sábanas, y es así cómo los maridos se enredan totalmente, sin lograr otra cosa que dejar todo en una situación mucho peor que aquella en que encontraron la cama al iniciar la labor.



El lavado de los platos es, entre todas, la tarea de mayores riesgos a que puede exponerse un marido inexperto en estos trances. Un guante viejo suele hacer las veces de repasador, lo que no impide, por cierto, que al final de la temporada sea muy alto el porcentaje de los platos y las fuentes que "dejaron de existir" en forma ruidosa...



Ya en el inverosímil problema del lavado de la ropa, los maridos resuelven constituir una cooperativa, única manera de hacer frente, durante el verano, a este detalle, tan higiénico como fundamental. Estos sacrificios se compensan ampliamente cuando los maridos se ponen a pensar que su mujer y sus hijos están almacenando salud para el próximo invierno.

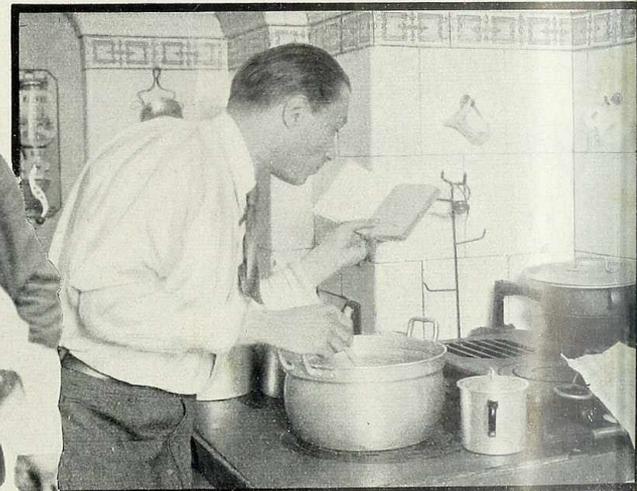


¡Ah! Pero donde el marido pone a prueba su ingenio y su paciencia es en el zurcido de las medias. El ha visto cómo su conyuge ha realizado el milagro de reintegrar al servicio un par que ya había sido "radiado" y ha querido hacer lo mismo, armado de una aguja. Como es natural, el remiendo es al final un parche abultado como una joroba.



FOTOGRAFÍAS DE PRESS  
Los buenos vecinos del departamento también se han quedado solos, y, como lo dice el viejo refrán: "Dios los cría y ellos se juntan"... para hacer una modesta partidita que constituye el premio a los afanes de una jornada, en la que, a las obligaciones profesionales, es necesario sumar las domésticas, mucho más complicadas y aniquiladoras que las otras.

El marido no sabía comprar ni siquiera una corbata, como ocurre a todos los maridos que se estiman. Pero durante las vacaciones de la familia ha aprendido a concurrir a la feria y elegir allí el pucherito diario, el trozo de pan y la botella de leche. El marido es feliz en medio de su desamparo; la vida apacible es una realidad mientras todos los suyos esquivan las olas o trepan audaces a la montaña.



La verdadera tragedia está en las veleidades culinarias del marido, cuando, harto del pucherito, aspira a preparar un plato extra, de acuerdo con las instrucciones de un libro de cocina. Es entonces cuándo, a pesar de la claridad del texto y de haber adoptado todas las precauciones, el manjar que aspiraba saborear se convierte en un arrebatado guiso, imposible de ser ingerido.

LOS maridos, los buenos maridos trabajadores, son los que durante los meses del largo verano se quedan en sus casas, mientras allá lejos, en la playa o en la montaña, la esposa disfruta, junto a los hijos, del encanto de la vida a pleno sol. Se ha llevado con ella el personal de servicio, y el dueño de casa está solo, frente al problema de las exigencias domésticas, que alcanzan por momentos los contornos de una tragedia... Sin embargo, tienen los buenos maridos, tan vilipendiados, sus horas de solaz: es cuando otros como ellos acuden a visitarlos para matar la nostalgia en una inocente partida de cartas, donde, en el peor de los casos, se están jugando una "vuelta de cerveza".



FOTO FOX

## *LAS ACTRICES BONITAS*

GRETA NISSEN

Nació en Oslo (Noruega) el año 1905. Hace varios años fué una de las "vampiresas" más destacadas. Alejada temporalmente de la pantalla, el cine parlante la reclamó con éxito y desde entonces actúa con unánime aplauso. En su primera juventud actuó como bailarina clásica en diversos teatros de su patria. Es soltera. Tiene cabello rubio y ojos verdes, que dan a su expresión un extraño atractivo.

## CONFESIONES PARA "EL HOGAR"

"¿Un autógrafo?... ¡En seguida, che!..." Y a falta de otro punto de apoyo, Imperio Argentina firmó su foto apoyándola sobre una silla de Néstor.

# Vivo en el teatro y el cine con un couplet en la boca y con el tango en el alma, dice Imperio Argentina

Por NESTOR



me instaló en su mesa, ubicándome entre el generalote moscovita y el palurdo tirolés.

— ¡Che!... Cuénteme... cuénteme cosas de Buenos Aires... Y me lo pedía con la ansiedad de quien pregunta por una novia a quien no hubiera visto hacia mucho tiempo.

— ¡Diez años ya!... ¿Se da cuenta, che?... Diez años hace que faltó de la Argentina, y no puedo olvidarla. ¡Y mire que he corrido tierras en mi vida!... Pero no importa: la Argentina es la que más hondamente me ha impresionado...

— ¿Usted es argentina de nacimiento?

— ¡Porteña!... Del riñón de Buenos Aires... Nacida en San Telmo, en la calle Defensa al ochocientos... donde me bautizaron con el nombre de Magdalena Nile Del Río. Me decía esto vivamente, hasta con un poquitito de graciosa agresividad, como quien reivindica títulos de nobleza... A nuestro lado el generalote se engrasaba las barbas con una pata de pollo que acosaba por todos los ángulos mordibles... Parecía que trataba de pulirla... El campesino tirolés, con el tic nervioso en el sombrerete, sorbía kilométricamente sus macarrones... Y ambos nos miraban hablar, porque no nos entendían, un poco asombrados, quizá, al ver cómo Imperio y yo preferíamos charlar antes que comer.

Imperio me seguía contando:

— Usted quizá no me ha conocido a mí cuando actuaba en el teatro... No porque usted sea tan joven, sino porque yo era muy chiquita... Comencé en las tablas a los cuatro años. Entonces, hacía esos pequeños bailes de pequeños... Me llamaban la Petit Imperio. Eran los tiempos de oro del couplet y las tonadillas. Con el tiempo también fui ensayando el canto. Y así, siendo una criatura, todavía, recorrí con mis padres, que también trabajaban en el teatro, toda la América del Sud. Pero la última vez que volví a mi tierra, siendo ya una niña de diez años, ensayé algunos tangos... Desde entonces, no pude borrarlos de mi corazón... Seguía contando couplets pero llevaba el tango en el alma...

"Por todas partes donde fui, el tango siguió siendo siempre mi tema sentimental... Y, sin embargo, ¡qué cosas tiene la vida!, mis mejores triunfos, mi fama, mi fortuna, todo lo debo al couplet. Sólo el couplet y las tonadillas bastaban para seguirme consagrando a través de una serie de éxitos cada vez mayores. Más de una vez intenté abordar el tango... pero era inútil, el público me prefería como coupletista. Cada vez que ensayé el tango fracasé. Ni el público ni los críticos estaban conformes... "El alma de Imperio Argentina sólo vibra con el couplet...", decían. ¡Si supieran!... Y desde entonces vivo cantando tonadillas en la escena para llorar mis tangos en la intimidad..."

(Continúa en la pág. 56)



Imperio luce su maravillosa sonrisa junto a uno de sus mejores amigos, el actor Pepe Romeu, a quien conoció desde que actuaron juntos en nuestro país.



"¡Pínteme aquí un lunar!..." le pide al "maquilleur" la bellísima Imperio Argentina, que tiene una verdadera debilidad por los lunares.

HE!

Es preciso haber estado en el extranjero, recorriendo un mundo tan específicamente extranjero como lo es el de la cinematografía, donde uno no encuentra un argentino ni por broma, para tener una idea exacta de la impresión que me produjo aquel "¡Che!..." que oí una mañana en el comedor de los "studios" de la Paramount, en Joinville.

Aunque, ahora que lo pienso bien, creo que tanto como el "¡Che!..." en sí mismo, me impresionó la encantadora vocecita que lo pronunció, una vocecita muy promisoriosa por cierto... ya que en cuanto a voces femeninas siempre nuestra imaginación las considera como un anticipo de la belleza de sus poseedoras.

No me fué difícil hallar entre aquel "marmagnum" poliglota a la dueña de la atrayente vocecita. Como que ella misma me estaba llamando ya, haciéndome señas desde la mesa en que se hallaba, entre un generalote ruso, de barba recortada como un arbusto, y un pintarrajeado tirolés que ni para sentarse a la mesa se había quitado su típico sombrerito con la no menos típica plumita que parecía como un tic nervioso en la azotea...

Y lo interesante es que ella, ella misma también, la del "¡Che!...", estaba en pijama. Lo cual, si bien es cierto, no era el indumento más apropiado para almorzar en un hotel, allí, en cambio, hacía juego admirablemente con la fantástica policromía de los disparatados trajes de la fauna artística y técnica del "studio", desde los duques, coroneles y bailarinas del elenco interpretativo, hasta los electricistas de mameluco azul y los directores de inevitable sweater, pantalones de golf, pipa y anteojos de carey.

Bueno: para terminar de una vez, "ella", la del "¡Che!...", la de la deliciosa vocecita y la del pijama, era Imperio Argentina.

Entre parentesis, debo advertir, para tranquilidad de mi conciencia, que a pesar del "¡Che!..." no me conocía, como que jamás nos habíamos visto. Pero ella sabía que había un periodista argentino en el "studio". Y en el extranjero, todos los argentinos somos más "che" que nunca... sobre todo si se trata de periodistas...

"¡Porteña!... Del riñón de Buenos Aires..."

CON una sonrisa encantadora, que equivaldría en efusión a un beso y un abrazo, Imperio Argentina me tomó de una mano y casi a la fuerza

*El Hogar*

EL CHIC  
FEMENINO

Elegante modelo de vestido para la noche, en crêpe de chine, color blanco, con broderies azul y oro, que ha sido creado en París por Dupouy Maquin, y que constituye la última palabra en este aspecto de la moda femenina.

FOTO HENRI MANUEL



# LOS ENLACES

*Eloisa Guevara Lynch,  
a día de sus nupcias  
con Luis Guillermo  
Rodríguez Varela.*



*Josefina Pradere Cas-  
tex, que hace pocas  
semanas contrajo en-  
lace con Alejandro  
Moreno Bunge.*



*María Rosa Gondra  
del Campo, que con-  
trajo enlace con Car-  
los Pinedo Saavedra.*

FOTOGRAFÍAS DE FRANCISCO PÉREZ.

ELLOS...



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



DIBUJO DE LINO PALACIO

JOHN GILBERT

Nacido en Logan (EE. UU.) el 10 de julio de 1897, y divorciado tres veces, constituye este actor uno de los galanes más cotizados de las películas parlantes actuales. A juzgar por las últimas informaciones recibidas, pronto volverá a filmar al lado de la estrella Greta Garbo.

# CURIOSIDADES, RAREZAS Y EXTRAVAGANCIAS

Este "ciempiés" humano se presentó en el cuadro de una revista teatral que se dió a conocer en uno de los escenarios de Berlín. Por la forma en que se producían los movimientos, la impresión que se buscaba era absoluta, y de esta suerte los espectadores parecían hallarse en presencia de un gigantesco "ciempiés", que, como los auténticos, nunca tienen, exactamente, este número de extremidades.

FOTO HERBERT

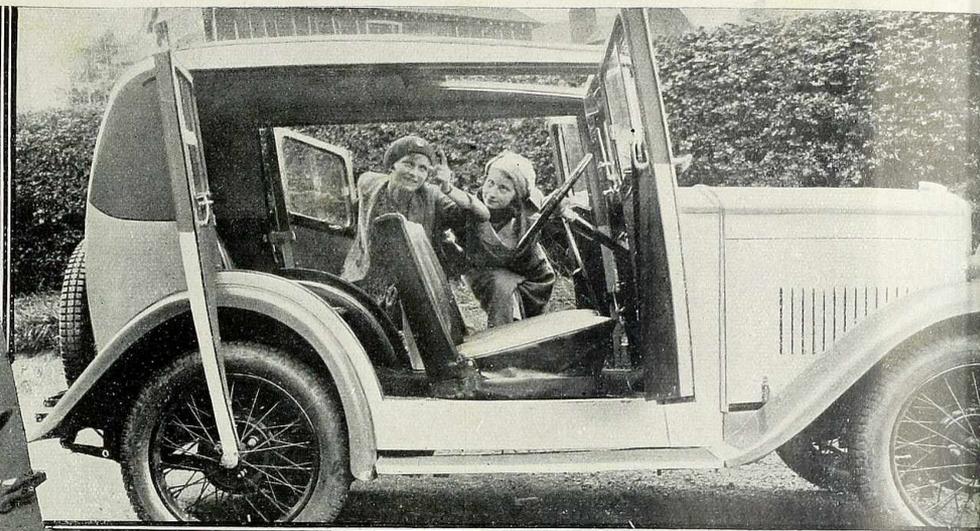


FOTO UNDERWOOD

El problema de los automóviles cerrados durante el verano ha sido resuelto en la última exposición automovilística de Londres, donde se presentó este original modelo, cuyas puertas laterales se abren en la forma que ilustra el grabado y que sólo accionan con la intervención del conductor, con lo que se evita que las criaturas puedan hacerlo por sí solas. Un techo corredizo completa este modelo.



En Londres se ha disputado recientemente un interesante campeonato de hockey sobre hielo, en cuyo desarrollo intervinieron únicamente damas. La presente fotografía muestra una incidencia del partido final, que constituyó un extraordinario éxito de público.



FOTO SPORT GENERAL

En Londres se ha realizado hace poco un campeonato femenino de ajedrez, que reunió a las más fuertes jugadoras de Inglaterra. Una de las partidas más interesantes fué la que se realizó entre las señoras A. E. Wheelright y E. Michell, finalistas ambas, y que se impusieron a las rivales más prestigiosas del Reino Unido.

FOTO FOX

Los espías (ejemplares humanos que no han desaparecido con la última guerra) siguen ejerciendo su inícia profesión y valiéndose de todos los medios posibles para llevar a cabo su cometido. En esta fila de botones de un chaleco puede observarse uno que difiere de los otros: es nada menos que el objetivo de una máquina fotográfica, que le permite obtener, sin ser visto, los negativos que convienen a su propósito.

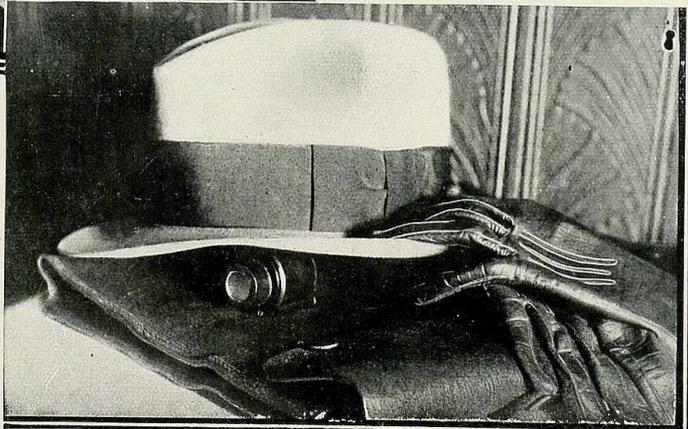


FOTO UNDERWOOD

Debajo de este sombrero, colocado como al descuido sobre una cartera y junto a un par de guantes, asoma el extremo de un lente fotográfico. También es este uno de los recursos que emplean los espías para su labor. En forma disimulada oprimen desde un lugar alejado el obturador, y obtienen la fotografía que desean, sin despertar sospecha alguna. Como es natural, las máquinas fotográficas que emplean aquellos sujetos son de dimensiones muy reducidas.

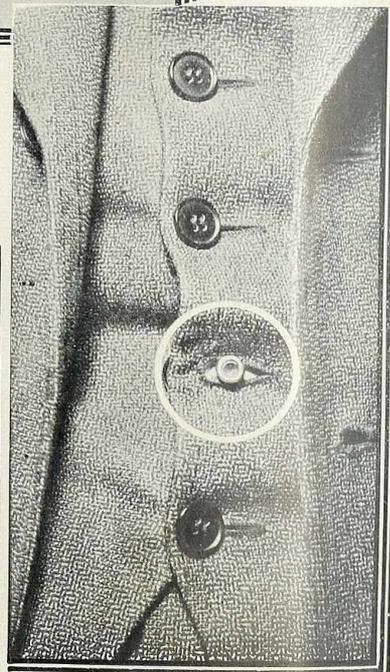


FOTO UNDERWOOD

# ANTAÑO Y HOGAÑO

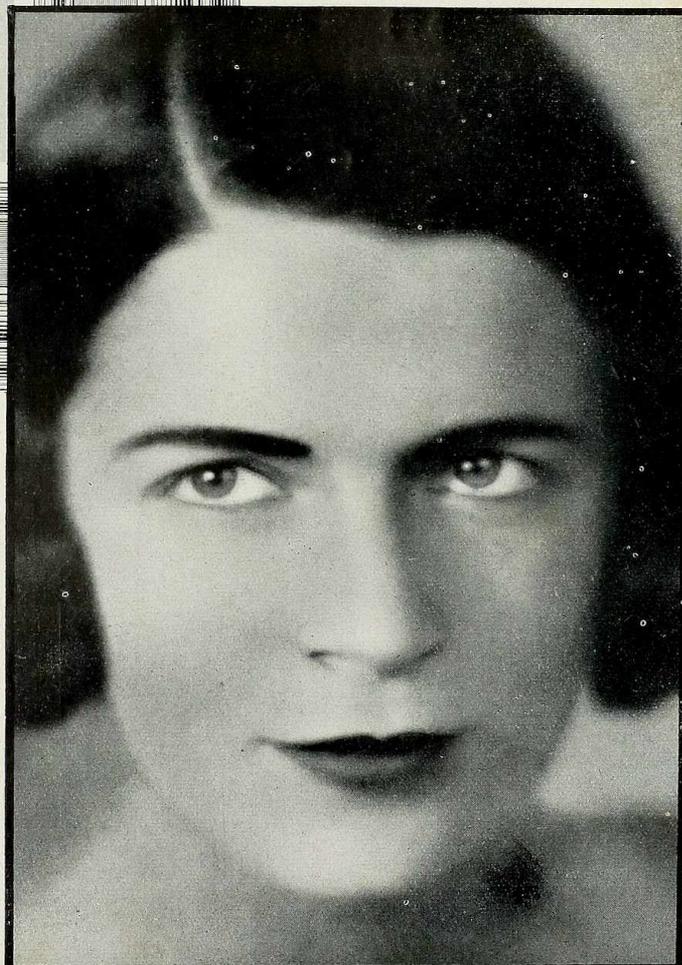


DE UN DAGUERROTIPÓ

*Justiniano Lynch y Carmen Videla Dorna de Lynch*

Doña Carmen Videla Dorna de Lynch nació en Buenos Aires el 28 de diciembre de 1843, hija de Pascual Videla Dorna y Josefa Muñoz de Videla Dorna. Casó el 29 de diciembre de 1863 con Justiniano Lynch. Fueron sus hijos: Hersilia, que casó con Vicente L. Casares; Sara, casada en primeras nupcias con Eduardo B. Legarreta y luego con S. Andrés Christophersen; Justiniano, con Gaby Dearbes; María, con Domingo Murga; Belisario, con María Luisa Gorostiaga; Carmen, con el doctor Julio Méndez; Ricardo; Silvina, con Tomás E. de Estrada; Celia, con Edgardo Pérez Quesada. Entre su numerosa descendencia figura su bisnieta Carmen Constanzó Legarreta, hija de Carlos M. Constanzó Blaquier y de Carmen Legarreta.

*Carmen  
Constanzó  
Legarreta*



CLAYTON PHOTO STUDIO

# Informaciones diversas



Autoridades e invitados especiales que asistieron al acto inaugural de la electrificación del servicio ferroviario a Villa Ballester, con lo cual el F. C. C. A. completa su red eléctrica suburbana, sumiéndolo definitivamente las locomotoras.



El ministro de Obras Públicas doctor Calatayud, el ministro de gobierno de la provincia doctor Mujica Fariñas, el señor Martín Gil y otros invitados en la inauguración de los servicios ferroviarios eléctricos a Villa Ballester.



Nuestro compañero de tareas don Augusto González Castro, leyendo su conferencia sobre "Algunas afirmaciones de la poesía moderna argentina a través del soneto", pronunciada bajo los auspicios de la sociedad "La Argentina", y en la que hizo un estudio del ambiente literario del país, en el aspecto a que se refiere el título de su obra.



FOTOS DE PADILLA

Celebrando un acontecimiento íntimo, los niños de Van Riel reunieron en su casa a un núcleo de amiguitos en una fiesta que alcanzó extraordinario lucimiento y en la que cada invitado recibió un pequeño recuerdo de la reunión.

Concurrentes a la reunión infantil que se llevó a cabo en la residencia del señor Juan Francisco Boubée y señora Adolfin Giménez, en obsequio de las amiguitas de su hija Adolfin.

# DE LA PLATA



Señorita Elsa Lidia Alvarez y señor Alberto Anibal Singolani, en un momento de descanso durante la fiesta del estudiante celebrada en ésta.



Señorita Pompe Korn y señor Angel J. Basso, en la misma fiesta, aprovechan un aparte para obsequiarse mutuamente.

Señoritas Azcona, Carrayal y González contemplan el espectáculo de la fiesta estudiantil celebrada por los alumnos del Colegio Industrial.



La toilette es algo importantísimo en una fiesta. Así lo demuestran aquí estas jóvenes estudiantes.



Mientras una de ellas se da el nervioso toque de rouge en los labios, la otra contempla, risueña, el desfile de las parejas.



FOTOS MARTÍN

Señoritas de Barbera, Calase y Martiarena y señores Calase, Micheletti y Espessi, durante un momento de descanso.

# ALHAJAS FINAS

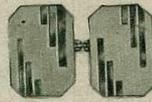
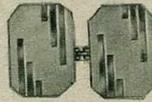
Examine Ud. el espléndido surtido de alhajas finas que exhibimos en nuestros salones de venta, y encontrará el regalo de Navidad que haga honor toda la vida a la verdad del afecto de quien lo obsequia.



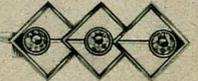
Lápiz de oro 18 kilates y esmalte fino, \$ 95.—



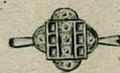
Reloj con brillantes, platino y oro 18 kilates blanco, con cordonnet... \$ 285.—



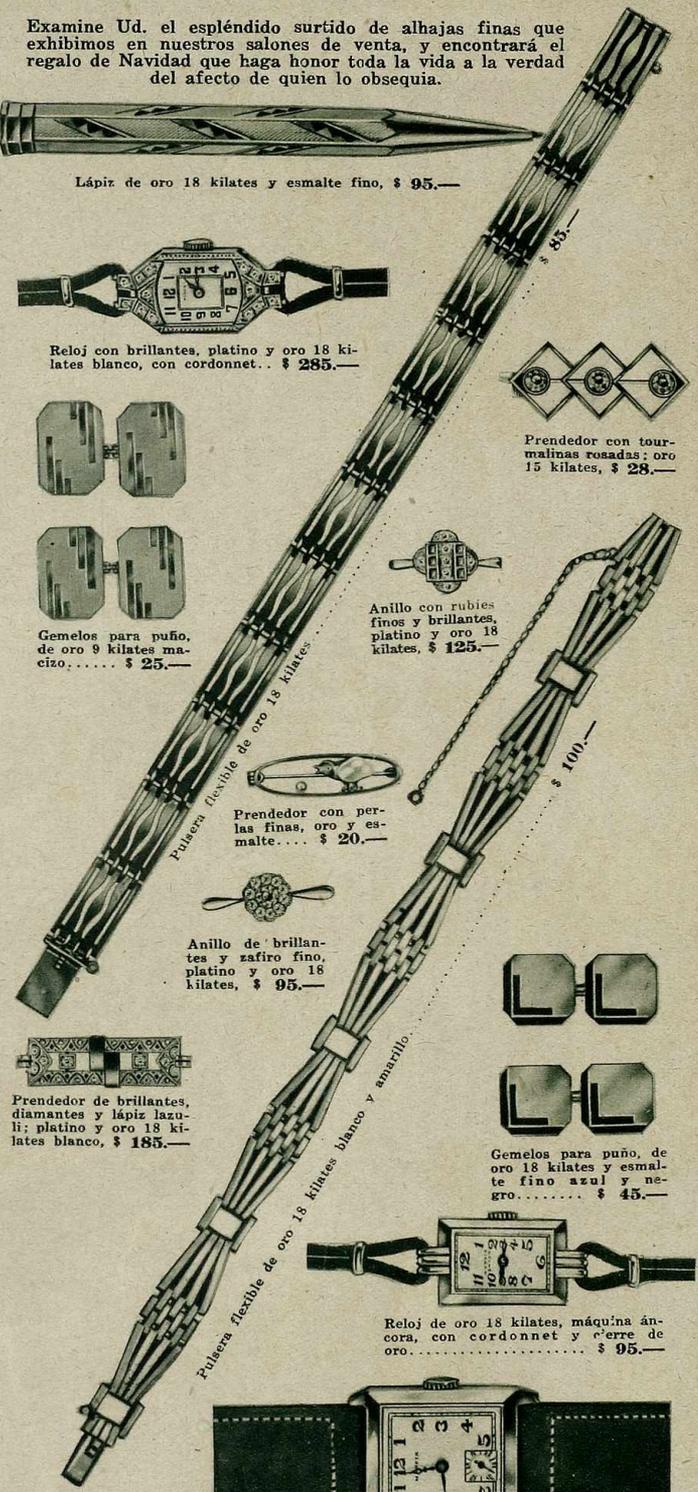
Gemelos para puño, de oro 9 kilates macizo,..... \$ 25.—



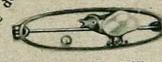
Prendedor con tourmalinas rosadas; oro 15 kilates, \$ 28.—



Anillo con rubies finos y brillantes, platino y oro 18 kilates, \$ 125.—



Pulsera flexible de oro 18 kilates



Prendedor con perlas finas, oro y esmalte.... \$ 20.—



Anillo de brillantes y zafiro fino, platino y oro 18 kilates, \$ 95.—



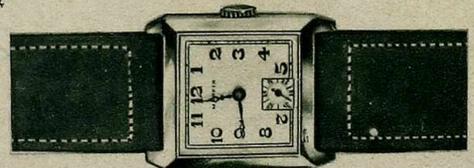
Prendedor de brillantes, diamantes y lápiz lazuli; platino y oro 18 kilates blanco, \$ 185.—



Gemelos para puño, de oro 18 kilates y esmalte fino azul y negro..... \$ 45.—



Reloj de oro 18 kilates, máquina áncora, con cordonnet y cierre de oro..... \$ 95.—



Reloj de plata, máquina áncora, con correa de goma..... \$ 35.—

Las alhajas se ilustran en tamaño natural. — Se remite catálogo al interior, gratis y sin compromiso.

# MAPPIN & WEBB

28-FLORIDA-36

LONDRES

BUENOS AIRES

PARIS

# TENDENCIAS DE LA MODA ESTIVAL

*En ella triunfan ampliamente la gracia más exquisita y un buen gusto imponderable*

Por BIJOU



**N**UESTRAS gentiles elegantes cuentan hoy, para la elección de su toilette, con profusas y variadísimas colecciones, cada uno de cuyos modelos responde a un tipo determinado, y a una determinada circunstancia de las tantas que integran un día de vida de una dama elegante, triunfadora en los centros de mayor distinción; y es así, cómo cada mujer puede inclinar sus preferencias hacia la creación que con mayor fidelidad responde a las características de su idiosincrasia personal.

## LAS TRENCILLAS VUELVEN A OCUPAR SU SITIO EN LA MODA

**L**AS trencillas han resucitado con un ímpetu que hace recordar sus días de gloria y no es extraño que volvamos a verlas destacándose sobre los abrigos o como adorno en los trajes sastre. Una veleidad más de las muchas a que nos tiene acostumbradas nuestra soberana.

## LA BOGA DE LOS SAQUITOS

**H**ABÉIS notado, simpáticas lectoras, cuánta razón teníamos hace unos meses al afirmar que no pasaría mucho tiempo sin que los saquitos pongan una nota de color en todas nuestras toilettes? La moda imponiéndolo a las elegancias les suma nuevos encantos y numerosos atractivos. Así es cómo veremos acompañando a faldas oscuras, chaquetitas blancas, verdes, rosas o amarillas.

## DETALLES QUE REALZAN A LAS TOILETTES DE SPORT

**S**IEMPRE ha sido objeto de preferible atención por parte de los creadores, todo lo que signifique un complemento para los modelos. De ahí la importancia que en la moda cobran los detalles. Para los trajes de sport los collares de cuero, vale decir, una serie de

(Continúa en la pág. 50)



**Cómo limpia Colgate las hendiduras donde comienza la Caries**

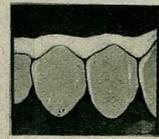
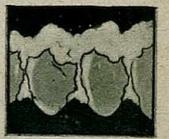


Diagrama ampliado de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta dejan de penetrar en el sitio donde comienza generalmente la caries.



Este diagrama demuestra como la espuma eficaz de la Crema Dentífrica Colgate con "tensión superficial" baja penetra en los más pequeños intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.



El tubo Colgate que cuesta \$ 1.20 contiene más pasta dentífrica que cualquier otra marca conocida del mismo precio.

**Esta espuma penetrante da a sus dientes una protección extraordinaria**

*Además de pulirlos, penetra en los intersticios de la dentadura, eliminando las impurezas que no puede desalojar una simple cepillada superficial.*

ES claro que usted anhela una dentadura blanca, deslumbrante. Colgate pule y da brillo a los dientes, con un fino polvillo que todos los dentistas emplean para limpiar la dentadura en forma segura y eficaz.

Pero el Colgate hace *más aún*. Su espuma penetrante desaloja los residuos de alimentos, ocul- tos en las hendiduras e intersticios de los dientes, que producen la caries; da un baño higiénico donde no pueden llegar los dentífricos comunes.

Es así que Colgate brinda a Vd. una protec- ción *extraordinaria*. Su acción *antiséptica* le per- mite invadir los lugares más imperceptibles y difíciles de alcanzar, eliminando las partículas

de alimentos que producen la caries, de una manera que cuenta con el beneplácito de la odon- tología moderna.

Su superioridad higiénica ha hecho del Colgate el dentífrico de mayor venta mundial, usado por más personas y recomendado por más dentistas que ningún otro dentífrico. — *Colgate Palmolive Peet Ltda., Buenos Aires.*

ADVERTENCIA: No trate de suplantar al dentista con un dentífrico; ninguno puede curar la piorrea, corregir acidez bucal ni fortalecer las encías. Su única función consiste en **limpiar**; cualquier otra manifestación es falsa y engañosa. Todo autotratamiento es peligroso. Si Vd. teme por la salud de sus dientes y encías, consulte a su dentista.

*Colgate se fabrica también en polvo para quienes lo prefieran así. Pida el Polvo Dentífrico Colgate.*



**IMPORTANTE** - Para limpiarse mejor los dientes, extiéndase la crema sobre el cepillo mojado.

SINTONICE — Audición Palmolive. Todos los días a las 21 horas (me- nos domingos) L. R. 4 Radio Splendid — 3 Grandes Orquestas: típica, jazz y clásica. — Programas inte- resantísimos.

**GRATIS:** Colgate Palmolive Peet Ltda. Sgo. del Estero 1997—Bs. As. Envíeme muestra GRATIS del Dentí- frico Colgate. Incluyo 5 ctvs. para fran- queo.

**CREMA DENTIFRICA COLGATE**

## Una cuestión de gustos

— (Continuación de la pág. 17) —

la conveniencia de reanudarlas, mi esposa siempre salía del paso con una disculpa, que nunca valía gran cosa. Comencé a entrar en sospechas. Una o dos veces le pregunté adónde iba en esas tardes disponibles, pero sus respuestas fueron vagas; evasivas y nada más. Adiviné que me engañaba, que ocultaba algún secreto que no quería que yo penetrara. Y no me equivoqué...

Sir John me confesó que siéndole imposible desentrañar el misterio de las andanzas de su esposa en ciertas y determinadas tardes, cuyo empleo no se desprendía de su libreta social, resolvió vigilarla. Para lograr su propósito recurrió a la célebre firma de investigaciones privadas Ferret, Ferret y Ferret, y les dió instrucciones para que aclararan adónde se dirigía Lady Rome.

Al final del mes Sir John recibió el informe, que confirmó sus peores sospechas: Lady Rome, en cada una de las cuatro oportunidades en que fuera seguida, había prescindido de los servicios de su Renault. En cambio, había caminado desde Carlton House Terrace hasta la parada de ómnibus de Whitehall, tomando allí

uno de esos vehículos para dirigirse a Kensington.

El espía siguió a Lady Rome hasta una casa de aspecto miserable. Entraba y salía sola, utilizando un llavín que poseía. Cada visita duraba un par de horas. El regreso lo efectuaba por los mismos medios de locomoción, es decir, en ómnibus. Fuera de los datos enumerados, el pesquisante sólo informaba que en la casa frecuentada por Lady Rome se alquilaban habitaciones. Pero Sir John quería saber más, mucho más.

— Con toda razón — me explicó — quise conocer el nombre del amante de mi esposa, porque no me cabía la más mínima duda de que tenía un amante.

Le di la razón, y, sin embargo, experimentaba una lástima infinita por Lady Rome, a quien se espiaba en su romántica aventura.

Mientras Sir John proseguía su narración en la forma pesada y enfática que le era peculiar, "in mente" yo me puse de parte de su esposa. Y al referirme como en cuanto quedó desalquilada una habitación en la casa de Kensington el espía la había tomado para estar más cerca de su presa, sentí tentaciones de decirle unas cuantas verdades. Con indignación creciente esperé el final del pesado relato, imaginándome

que en conclusión aparecería la infortunada Kitty en brazos de un amante de su categoría social.

— Bien — seguía con igual voz monótona Lord John, — a los cuatro días de permanecer en la casa el detective, vió, desde la ventana que daba a la calle, llegar a mi esposa. Entró en la forma usual, y él la siguió hasta la planta baja, donde ella penetró en una pieza, cerrando la puerta tras de sí. El trató de percibir rumor de voces, pero no oyó nada. Al poco rato, empero, percibió un ruido como de besos, y abrió la puerta, y entró. Se encontró con mi esposa y con ella...

Sir John se sintió imposibilitado para continuar. La emoción lo dominaba. Traté de ayudarlo:

— ¿Y con ella?... — murmuré. — ¿Con ella, supongo que estaría el amante?...

Al oír la palabra "amante", Sir John se volvió con viveza, y luego, apelando a todo su valor, hizo una declaración que me tomó de sorpresa:

— ¿Amante? — dijo. — Mi esposa no tenía un amante. Yo hubiera comprendido y aun disculpado eso. Es sabido que algunas de las mujeres de los Rome tuvieron amantes. Matilda Rome, en sus cartas, menciona varios. Es vergonzoso, naturalmente, pero explicable. Pero lo otro..., eso

si que no tuvieron nunca que soportarlo mis antepasados. La conducta de mi mujer es... ¡inhumana!

Fué en vano que preguntara a Sir John qué era lo que había hecho su esposa que significara tan tremendo baldón para la familia de Rome. No me dijo nada. Fué inflexible. Creía haber dicho demasiado ya, y me rogó que no repitiera la conversación que habíamos tenido.

Pocos días después de escuchar de labios de Sir John la historia trunca de la conducta imperdonable de su esposa, me encontré vagando por una calle de Kennington. ¿Por casualidad?... Tal vez no, precisamente, porque debo convenir que no hubiera estado contemplando esas casas miserables si no hubiera abrigado la esperanza de descubrir cómo terminaba el relato que había escuchado en Carlton House Terrace.

Me disponía a abandonar la calle, decidido a renunciar a la búsqueda, cuando un rostro familiar me hizo detener.

— ¿No es Pepe? ¿Cómo te va, Pepe?

— ¡Bien, señor, gracias! — ¿Has dejado tu empleo del Frivolity?

— Sí, señor; o, mejor dicho, el empleo me dejó a mí. Ya no necesitan portero para el escenario. Se dan "films" hablados y sonoros allí ahora. Ya las cosas no están como antes. Ahora tengo esta casa de pensión, y me va bastante bien.

— ¿Y quién no lo haría, Pepe? ¿Ves a alguna de las muchachas alguna vez?

— No con mucha frecuencia, señor. La mayoría de ellas están casadas.

Hubo una pausa, y Pepe prosiguió:

— ¿Se acuerda de Kitty Kingsley, señor?

— ¿La bella Kitty? ¡Ya lo creo!...

— Bueno; venía con frecuencia. Ahora es Lady de no sé qué y no sé cuántos. La conozco desde pequeña. Era una criatura encantadora. Y sigue siendo lo mismo. La riqueza no la ha cambiado ni un poquito.

— ¿De veras?

— Seguro. Sospecho que la riqueza no es todo en el mundo; hay cosas que no se pueden comprar con ella. O tal vez no se quiera hacerlo. Yo no sé... Pero es raro, señor, que con todo el dinero que tiene a su disposición ahora que está casada con ese personajón, hay algo que Kitty extraña. Algo que antes tenía a su antojo y a que ahora tiene que renunciar. No quiero decir que se prive de ello. No, señor. Por eso viene aquí... ¿A que no sabe qué es lo que no se atreve a pedirle a su viejo Kitty Kingsley?

— ¿No se atreve a pedirle, Pepe?

— Sí, señor. Ella dice que él le daría cualquier cosa que le pidiera. Brillantes y toda clase de joyas, pero no lo que a ella le gusta más. Y hay una cosa por la cual siempre se enloquecía Kitty desde niña.

— Me rindo, Pepe. No caigo...

— Un lindo plato de caracoles con su té, señor. Los adora. Y siempre fué así. Kitty es capaz de comer más caracoles con té que ninguna otra señora que yo conozca. Un té sin caracoles no es té..., por lo menos para Kitty.

# Au Revoir

Ultima creación de  
ATKINSON



Cada gota trasmite  
las delicias de un aroma  
refinado y aristocrático. ¡Pruébalo!

# ATKINSON

Uno de los productos distribuidos por Mayon Ltda. - Bs. Aires

Loción	248 g.	\$ 3.80
"	185 "	" 3.20
Extracto	28 1/2 "	" 6.00
"	57 "	" 8.00
Precios en la Capital		

# Odol

la mejor pasta  
para los dientes

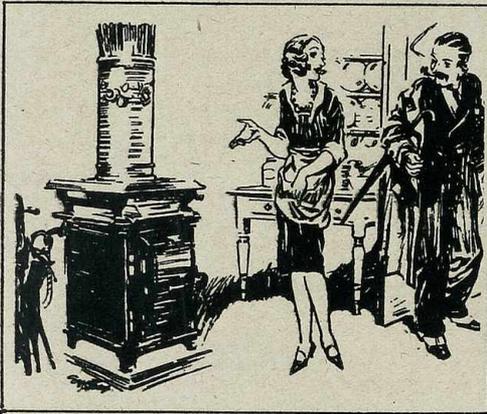
## Salón Femenino de Bellas Artes...

(Continuación de la pág. 23)

do, no ha podido ser captada por el espíritu del artista que se diluye en el juego de las luces o en el brillo del colorido. Drumond de Mendonça pinta como ve y como siente; la carencia emocional de su obra, no es, pues, un defecto pictórico; es simplemente un resultante de su educación sensorial y sentimental de artista. Y se hace tan patente porque el paisaje es el asunto pictórico de más peligro y menos defensa para el artista. La verdad interior rebasa en él por mucho que quiera revestirse; ni la literatura ni la anécdota dotan al cuadro de elementos que desvíen de la propia emoción con que fué concebido y realizado, y, por otra parte, siempre que en el paisaje interviene la figura, como otra cosa que "elemento", siempre que al paisaje se añada otra emoción de la que de él mismo ha de emanar, el paisaje se anula, se diluye y no existe espiritualmente.

No es éste el caso de Drumond de Mendonça, paisajista exclusivamente, pero paisajista frío, superficial y visual. Toda su paleta es baja, de entonaciones finas, de sombras leves,

que dan cuadros agradables, "de sala". Múltiples influencias filtradas a través de una personalidad poco avasalladora, han dado esta resultante apacible, como brumas a lo Claudio Lorena y con elementos románticos



Él. — ¿Dónde has puesto el portaparaguas, querida?  
Ella (recién casada). — Aquí, encima de la cocina. Lo estoy utilizando para cocinar los fideos.

que impiden a estos paisajes, en los que sólo por excepción interviene la figura, ser, no obstante, lo que podría calificarse como "paisajes puros". Sin nada material que lo justifique, el germen peligroso o acaso la semilla inflada y no fructificada del romanticismo, impide en ellos la apoteosis panteísta de la naturaleza.

## El crecimiento de vello destruido para siempre (no solo eliminado de la superficie)



¡Qué alegría!  
¡Las axilas permanentemente sin vello!

Para evitar que el vello vuelva — más duro que antes como sucedía cuando se empleaban depilatorios anticuados, — su crecimiento debe ser destruido también debajo de la piel.

Aplicado tan fácilmente como polvos de tocador, "Racé" va hasta la causa del crecimiento del vello o las raíces... y destruye el crecimiento del vello en forma permanente. Es tan sencillo, tan rápido, y tan agradable de usar, sin cuidados especiales, porque en su fabricación no interviene ninguna de las substancias cáusticas que solían usarse en los depilatorios antiguos. (Su ligero aroma de plantas se debe a los vegetales que se usan para la elaboración.) Por eso "Racé" jamás irrita y no huele mal.

Este notable descubrimiento destruye el vello en dos minutos atacando los bulbos debajo de la piel.

### Inofensivo — No arde

"Racé" no debe confundirse con un depilatorio en polvo que meramente quema el vello de la superficie de la piel. "Racé" ataca el crecimiento subcutáneo, — los bulbos — y de esta manera mata el vello para siempre o aleja indefinidamente la posibilidad de que vuelva a crecer vello en el mismo sitio. Si después de meses de eliminar un vello fuerte con "Racé" asomara nuevo vello en el mismo lugar, será completamente distinto. Será débil e incoloro. Nada de puntas filosas.

"Racé" siempre está listo para ser usado. Simplemente se humedece con agua común la piel a depilar, se empolvorea con "Racé" y al lavarse, dos minutos después, la piel aparece blanca y suave, sin vestigios de haber sido depilada.

Use Ud. "Racé" y cuente a su amigos los resultados. Se vende en las buenas farmacias, tiendas y perfumerías de la Argentina, Chile y Uruguay y en las sucursales de los

### LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA N° 8 Piso 1° Buenos Aires

En Chile: Huérfanos 920 — Santiago

En Uruguay: Andes 1338 — Montevideo



# Racé

El perfecto destructor del vello.

Al pasar la mano por la piel donde se ha usado "Racé", se palpa fina y suave. Ni el menor vestigio de vello.

Ahora  
\$ 0.70



Nuevo envase y nuevo precio del Talco Williams

El más fino, el más absorbente y el mejor perfumado. Es el único que tiene la fragancia natural de las flores.

TALCO PERFUMADO

## Williams

CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Venta en todas partes

Uno de los productos distribuidos por Mayón Ltda. Buenos Aires

## Cuando Vd. está a medio vestir

dedique un minuto a

## NI-LI-DOR

protegerá la ropa que Vd. está por usar

Nilidor es el antisudoral desodorante de la mujer ocupada — de la mujer moderna — que puede ser usado a cualquier hora del día o de la noche. Puro como cristal, corta la transpiración al instante. Está tan exactamente dosificado que no irrita el cutis por más delicado que sea. No ataca los tejidos finos ni los colores de la ropa. Puede usarse tantas veces como se desee.

Nilidor corta la transpiración en seguida, por completo y en forma inofensiva. Las señoras que lo usan con regularidad, saben que conserva las axilas y la ropa siempre limpias, frescas, sin olor.

Nilidor viene en dos tamaños de frascos, siendo el grande, el mayor en que viene antisudoral alguno.

El frasco medio cuesta \$ 2.80 y el grande \$ 5.50. Se vende en las casas de mayor prestigio. Entre ellas en: Franco Inglesa, Florida y Sarmiento; Gath y Chaves, Casa Central y Sucursales; Casa Argentina Scherrer, Suipacha y Cangallo; Farmacia Inglesa, Av. de Mayo 900; L'Aiglon, Callao y Cangallo; Perfumería Oasis, Rivadavia 7082 y Av. San Martín 1713; Farmacia Nelson, Suipacha 477. En Córdoba: Ruggieri Hnos., Lima 3438. En Rosario: Farmacia Del Condor, Córdoba 864. En Mendoza: Farmacia Del Aguila, Lavalle y San Martín, etc., y en las sucursales de los

LABORATORIOS VINDOBONA

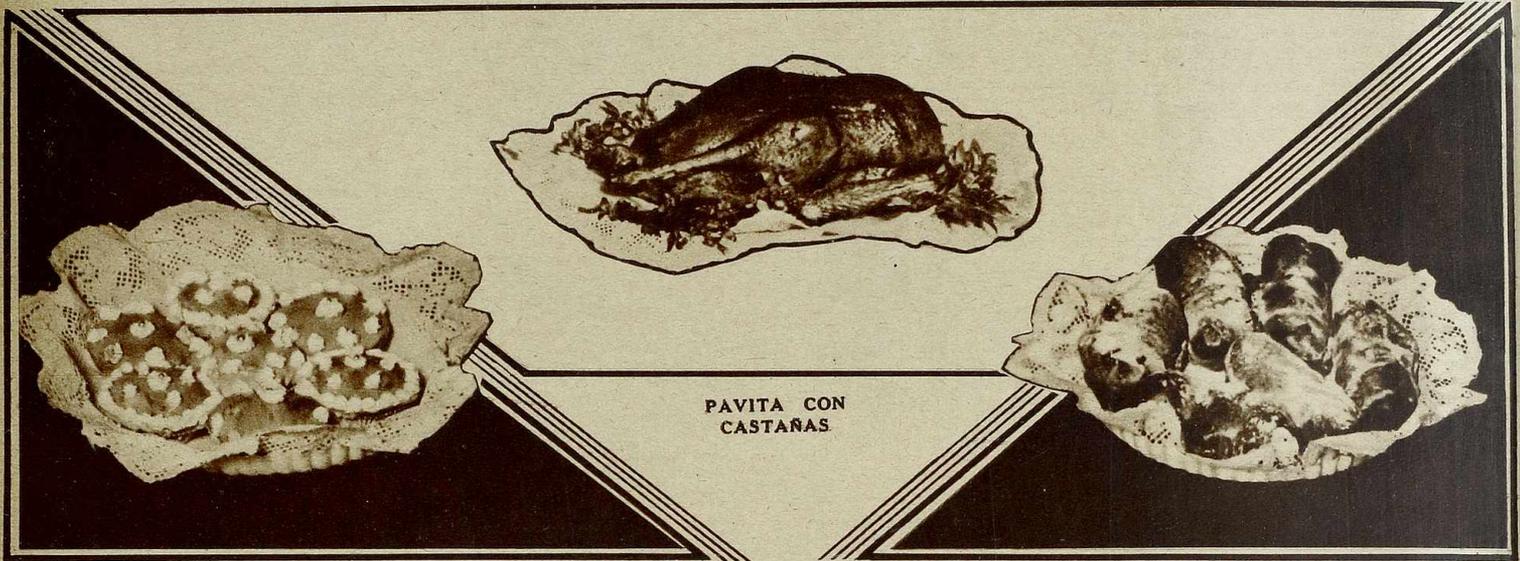
FLORIDA N° 8 - Piso 1° - Buenos Aires

Chile: Huérfanos 920, Santiago

Montevideo: Andes 1338



# El menú preparado en la última conferencia de "El Hogar"



MASITAS DELICIOSAS

PAVITA CON  
CASTAÑAS

CAÑONES AL CHOCOLATE

Este menú se confeccionó en la conferencia dictada el viernes 4 de diciembre, pero fué tan grande el número de damas que solicitaron invitación que hubo que repetirlo el día lunes 7.

## MASITAS DELICIOSAS

### INGREDIENTES:

Cien gramos de manteca.  
Ciento cincuenta gramos de azúcar.  
Dos huevos.  
Siete cucharadas de harina.  
Dos cucharadas de leche.  
Cien gramos de pasas de Corinto.  
Una cucharadita de esencia.  
Dos cucharaditas de polvo de levadura.

### PREPARACION:

Se bate a crema la manteca con el azúcar, se le agregan los huevos y la leche, después la harina, las pasas, esencia y polvo de levadura. Esta masa se pone en moldes pequeños mantecados y enharinados. Una vez cocinados se cubren con un baño de azúcar impalpable y agua caliente y se decoran a gusto.

### DETALLE IMPORTANTE:

Las pasas deben pasarse por harina porque si no se van al fondo.

## PAVITA CON CASTAÑAS

### INGREDIENTES:

Cuatrocientos gramos de carne de ternera picada.  
Cuatrocientos gramos de carne de cerdo picada.  
Un ramito de perejil.  
Media miga de pan francés.  
Una copita de coñac.  
Dos huevos.  
Medio kilo de castañas.  
Cincuenta gramos de manteca.

### PREPARACION:

Elegir una linda pavita, flambearla, limpiarla y deshuesarla, sacándole el hueso que separa las pechugas, sazonar el interior con sal y rociar con coñac. Preparar el relleno con la carne de ternera, de cerdo, el perejil picado fino, la miga de pan remojada en leche, el coñac, los huevos y sazonar con sal, pimienta, nuez moscada, y agregarle unas castañas previamente cocinadas en caldo.

Rellenar con esto la pavita, atarla bien, ponerla en una asadera, pincharla por encima y ponerle la manteca, ponerla en el horno por una hora y media más o menos.

### DETALLE IMPORTANTE:

Se puede acompañar con castañas y berros o con tarteletas rellenas con ensalada rusa.

## CAÑONES AL CHOCOLATE

### INGREDIENTES:

Trescientos gramos de harina.  
Setenta gramos de manteca.  
Un cuartito de litro de agua.  
Siete huevos y tres yemas.  
Doscientos gramos de azúcar molida.  
Un litro de leche.  
Tres barras de chocolate.  
Una barrita de vainilla.

### PREPARACION:

1º Poner en una cacerola el agua y la manteca, hacer hervir, y cuando hierve retirar del fuego y agregarle la harina, hacer secar por unos minutos al fuego, retirarla, dejarla descansar, y de a uno por vez agregarle cinco huevos enteros, más o menos, según se encuentre la masa. Poner esta masa en una manga con boquilla lisa y encima de placas bien limpias hacer unos palitos del tamaño de un dedo más o menos y cocinar en horno caliente. Estando fríos rellenarlos con la siguiente crema:

2º Poner en una cacerola doscientos cincuenta gramos de azúcar molida, setenta y cinco gramos de harina y dos huevos y tres yemas y una barrita de vainilla, tres barras de chocolate rallado y la leche, revolver todo muy bien y cocinar a fuego lento revolviendo continuamente hasta que espese; se deja enfriar un poco y se rellenan los cañones.

### DETALLES IMPORTANTES:

Para rellenarlos se pone la crema en una manga con boquilla lisa y fina, y se hace un agujerito con la misma boquilla.

Durante quince minutos deben ser cocinados en horno caliente, y quince minutos más de horno suave.

Se deja descansar la masa una vez que se le agregan los huevos para que salgan más livianos.

Se los espolvorea por encima con azúcar impalpable.

## LAS CONFERENCIAS DE "EL HOGAR"

En la conferencia de hoy, Trigésimotercera y última del curso, se confeccionará el siguiente menú:

SALMON A LA RUSA  
CANELONES A LA FLORENTINA  
PERAS A LA RICHELIEU

ADVERTENCIA: La conferencia comenzará a las 16.30 en punto.

## Clausura de las Conferencias de Economía Doméstica de "EL HOGAR"

Con el menú que aparece en esta página queda clausurado el primer curso de Economía Doméstica de EL HOGAR. La última clase se dictará el martes 15 del corriente. Vendrá después un período de vacaciones que se prolongará durante el rigor del verano, y el segundo curso se inaugurará el año entrante, en fecha que se indicará oportunamente.

El resonante éxito alcanzado por las Conferencias de EL HOGAR hace que en estas palabras se vuelque integra la gratitud de quienes trajimos al periodismo porteño la innovación que esas conferencias entrañan. Hablan sobradamente del éxito a que nos referimos documentos tan fieles como las fotografías que han aparecido en estas mismas páginas y que frecuentemente han reproducido a los millares de damas y señoritas que

nos honraron con su constante asistencia. Desde un principio la mujer porteña auspició nuestros propósitos con el calor de su simpatía. Y ello en tal forma que fué necesario repetir siempre tres, cuatro o más veces cada conferencia, a objeto de que ninguna solicitante se quedara sin asistir a las clases.

Al cerrar, pues, este primer curso de Conferencias, EL HOGAR cumple con el deber de llevar las palabras de su agradecimiento a la gran cantidad de damas que nos prestaron su valiosísimo concurso, y de anunciarles que las clases que se iniciarán en 1932 serán aún mucho más interesantes que aquellas que se clausurarán el 15 del corriente.

# Hemos blindado

## este mecanismo

*para asegurar a usted una marcha constante, una refrigeración continua, una eficacia ininterrumpida*



Una heladera sin hielo, sin hielo, que esté siempre fría, que no se tenga que vigilar, que no gotee, que gaste poco, que funcione siempre. . . ¿Verdad que sería una maravilla?

Es justamente lo que le ofrece ahora la General Electric. Su refrigerador es el más moderno, y el más notable

triunfo de la refrigeración mecánica.

*Con qué gusto verá la alegría de "Ella".*

Ofrézcale uno a "Ella", hace tanto más placentera la vida. . . ¡y qué gran recurso cuando reúne a los amigos!... Copetines bien fríos, cerveza helada, vinos frappés. . . ¡es de buen tono tener un refrigerador eléctrico en su casa!

*Armoniosa unión de lo agradable con lo útil.*

Ahora examinemos el lado práctico. El mecanismo es de pocas piezas, muy sencillo, funciona en un baño de aceite que alcanza para toda su vida, y lo acciona un motor chiquito que consume muy poco, que no hace ruido. Es de marcha tan segura que viene cerrado herméticamente, con una garantía amplísima de tres años.

No espere, hoy mismo examine los distintos modelos de este refrigerador.

*¿Quiere darle a "Ella"  
una alegría intensa, duradera?*

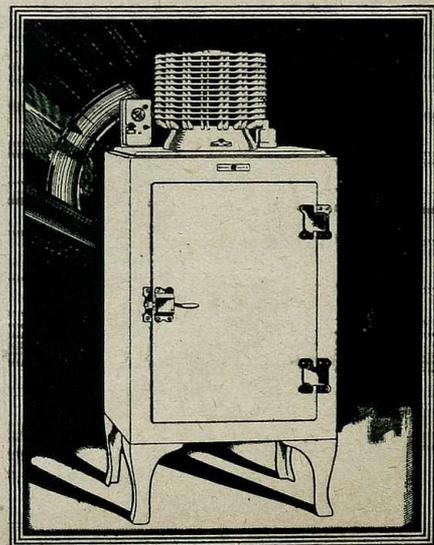
Ofrézcale a "Ella" para Navidad este espléndido regalo: un refrigerador General Electric. Hará más liviana su tarea de ama de casa, más placentera la vida del hogar, y usted también saldrá beneficiado con esta maravillosa adquisición.

**GENERAL ELECTRIC**  
SOCIEDAD ANONIMA

VICTORIA 618 esq. PERU . BUENOS AIRES

SUCURSALES: ROSARIO . CORDOBA . TUCUMAN . SANTA FE . MENDOZA . MONTEVIDEO

VEALOS EN LA EXPOSICION DE LA USINA ELECTRICA DE SU LOCALIDAD  
ALLI LE SUMINISTRARAN LA INFORMACION QUE USTED DESEE



## La maestra visitadora

(Continuación de la pág. 7) —

reajustar la situación creada, y las primeras evidencias de esa necesidad las sienta la escuela.

"En muchísimos casos, aunque el niño haya sido bien examinado por los psicotécnicos, no le es fácil obtener el trabajo requerido, a pesar de que en cada oficina de orientación funciona una agencia oficial de colocaciones. En tales casos la maestra visitadora interviene, y por sus propios medios y con la amistosa co-

operación de agencias privadas, suele el niño conseguir un empleo más adecuado a sus necesidades. Ya comprende usted que esta necesidad obliga a la maestra visitadora a ensanchar el círculo de sus relaciones. Ella debe estar en todo y en todas partes. A muchas de ellas se las ha visto salir de "speakeasies" (lugares donde se vende clandestinamente el alcohol) y han sido calumniadas. Los pobres iban a ellos afrontando la maledicencia, en busca de elementos de juicio para resolver algún problema de familia.

"Se ha hablado mucho — termi-

nó diciendo el director — de la acción que está reservada a la escuela como complemento del hogar. Pero no se veía bien claro qué órgano podría utilizar la escuela para llenar esa misión tan deseable y tan elevada. La verdad es que la maestra visitadora constituye un utilísimo puente, que una vez construido, recibe un tráfico creciente. Ahora, y sólo ahora, puede ser cierto que la escuela sea el agente natural de reconstrucción de los hogares cuya decadencia no esté muy avanzada.

"La maestra visitadora no es el instrumento de una obra de bene-

ficiencia. Su labor es realmente constructiva y durable. Es una obra de prevención y no simplemente de cura, lo cual la pone al diapason de todas aquellas actividades sociales destinadas a consolidarse en los tiempos."

## Tendencias de la moda estival

(Continuación de la pág. 44) —

bolas de cuero separadas entre sí por una montura de oro o plata, constituyen la preferencia de algunas elegantes. Por otra parte, los cinturones, adornados con espléndidas hebillas y los zapatos forma sandalia, pero muy recortados y en dos tonos, constituyen otros detalles de la inacabable lista de los creadores han preparado para las toilettes de sport.

### UNA NOVEDAD INTERESANTE

AL mencionar los saquitos, hemos omitido deliberadamente una novedad que en ese sentido nos brinda la moda. Por lo que representa y porque constituye una audaz innovación, hemos creído que merece ser tratado aparte. Nos referimos a los saquitos de paja, es decir, los realizados simplemente en rafia y que son de formas muy novedosas y elegantes.

### NUESTROS MODELOS

Así, a grandes rasgos, quedan reseñadas las gracias exquisitas de la moda actual. Una prueba de ello lo ofrecemos en los modelos que ilustran estas páginas, fieles intérpretes de las tendencias que actualmente triunfan en ella.

Nuestro primer modelo es un novedoso vestido guarnecido por unos cortes en la falda y blusa. Destácase la originalidad de su manga que llega hasta el codo, lográndose así una creación de muy bellos efectos.

En segundo término, aparece otro elegante modelo que se distingue por su sencillez y chic imponderables. Realizado en shantung rosa pálido, la falda ostenta unos bonitos cortes, mientras que la blusa va decorada por un bias de linón, terminado por un moño. Lo complementa deliciosamente un saquito en la misma tela blanca.

Tanto en los trajes mañaneros como en los de tarde y noche, los saquitos son el tema decorativo de mayor predilección. Así nos lo demuestra nuestro tercer modelo confeccionado en piqué amarillo, mientras que la falda es de lana azul. Unos botones bronceados son la feliz terminación del conjunto.

Una admirable demostración del definitivo triunfo de las telas diagonales nos la da nuestro último modelo. El tapado para sport, la falda y un chaleco de piqué son las partes que componen este bonito conjunto.

## Del tiempo viejo

(Continuación de la pág. 29) —

plotación de este juego bárbaro. El general Rondeau mandó demoler el circo, lo que descontentó a gran número de vecinos, aunque aquellas corridas habían ocasionado a veces accidentes serios, sin hablar de la sangre derramada.

"La caída de parte del edificio hirió y mató, en 1793, a unos quinientos espectadores. El espectáculo, sin embargo, no se halla enteramente abolido, pero sólo tienen lugar en plazas provisionales construidas con tablas, en Barracas, pueblo de las cercanías."

## Las Bañistas Más "Chic" de

## MAR DEL PLATA

eligen, por unanimidad, el elegante traje de baño Jantzen...



He aquí dos de los modelos más simpáticos de los trajes de baño Jantzen. Su corte perfecto y sus lindos colores, hacen resaltar la elegancia de la lujera.

Es muy fácil darse cuenta del porqué. Usted misma puede admirar lo bien que queda un Jantzen, en el mar o en la playa. Y si lo prueba, verá qué comfortable es; como ni siquiera hace una sola arruga, pues ajusta siempre correctamente, dando un porte airoso y

favoreciendo la natural belleza del cuerpo. Vea un Jantzen hoy... o mañana admire en la playa los distintos, los firmes colores. Usted puede reconocer al Jantzen por el emblema famoso que todos llevan bordado: una elegante joven, nadando.

*Jantzen*

El traje que transformó el baño en natación.

ARTHUR S. HAWTREY

Cerrito 665 - Buenos Aires

Sírvase mandarme la guía de colores JANTZEN.

Nombre .....

Dirección .....

EH-010-10-1-7

## BOURJOIS

OFRECE DURANTE ESTE MES A SUS FAVORECEDORES CON CADA CAJA DE POLVO



*Soir de Paris*

AL PRECIO REGULAR DE

\$ 2.-

UN EXTRACTO

*Soir de Paris*

PARA LA CARTERA CONTENIDO EN UN PRECIOSO ESTUCHE ESMALTADO DE AZUL

BOURJOIS - PARIS



Una explosión con dinamita.

## A propósito de la dinamita y de su fabricación

El temible explosivo inventado por Nobel en 1866, es conocido por sus efectos destructores, en todo el mundo, pero quizá muchos de nuestros lectores desconocen los secretos de su preparación.

Entre las múltiples fábricas de dinamita que el célebre Nobel estableció en Alemania, Francia y Gran Bretaña, una de las mayores y más notables es la de Ardeer, en la costa occidental de Escocia.

La situación de esta fábrica es la más a propósito para tan peligrosa industria, pues el terreno forma allí una serie de dunas de arena que sirven como barreras naturales entre las diversas zonas de peligro. Nada menos que unos 800 edificios constituyen esta fábrica gigante.

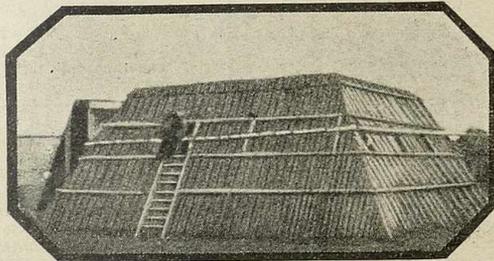
La dinamita es el resultado de la mezcla de una tierra absorbente denominada *Kieselgur* con la nitro-glicerina, que a su vez es una combinación de glicerina, ácido nítrico y ácido sulfúrico.

La glicerina llega a la fábrica de todas partes del mundo, y es cuidadosamente rectificada, mientras el ácido nítrico se prepara en grandes retortas de ladrillo cargadas de ácido sulfúrico y nitrato de sosa. El ácido nítrico que se desprende, pasa a grandes condensadores, y luego se mezcla con ácido sulfúrico y es transportado en carros de acero tirados por caballos hasta los montes de nitro-glicerina, que así se llama a

una especie de cerros de tierra donde se prepara el líquido explosivo. Hay en la fábrica cinco de estos montes, dentro de los cuales se encuentran los edificios en que tiene efecto la fabricación. Estos cerros están perforados por todas partes por túneles que lo ponen en comunicación con los demás edificios.

Cuando los carros cargados con ácido llegan al pie de uno de los cerros, se desengancha el caballo y el vehículo es transportado a la cima con ayuda de los cables.

En la zona de peligro se observa la más estricta vigilancia. Todas las entradas están guardadas por individuos que examinan detenidamente a todo el que entra y le registran de arriba abajo, haciéndole dejar allí todos los objetos metálicos, fósforos, o cualquier otra cosa que, puesta en contacto con las peligrosas substancias manejadas en dicha zona, podrían ocasionar una catástrofe. En esta zona trabajan unas 500 muchachas, bajo la dirección de capatazas. Se les prohíbe usar horquillas, alfileres, agujas y hasta clavos en los zapatos. Allí no tiene entrada el metal. Las muchachas se sujetan el pelo con cintas, y cada vez que entran son escrupulosamente registradas por sus directoras. Todos los empleados de esta zona llevan trajes de una tela no inflamable, cuyo color varía según su respectiva ocupación, con el objeto de que los que se dedican a una clase de trabajo no entren para



Consultando el termómetro antes de entrar en el almacén "India".

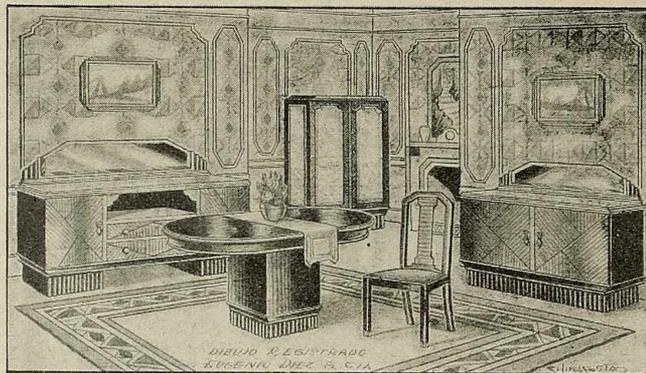
## SUNSET



es ideal no sólo para teñir los vestidos y demás prendas de señoras, sino también ropas de niños y trajes de hombre. SUNSET no es una simple anilina, sino un "jabón de teñir" que LAVA y TINE a la vez; por eso las telas teñidas con Sunset parecen nuevas.

## ARTE

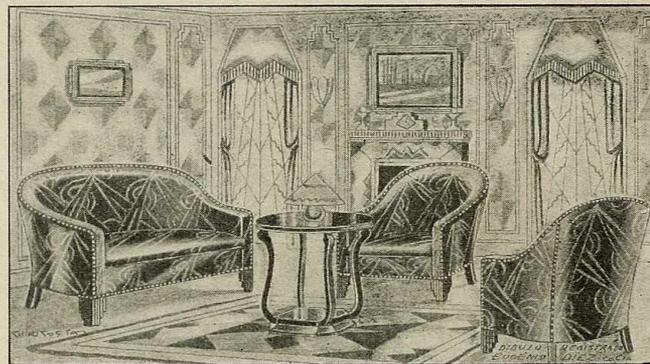
## MODERNO



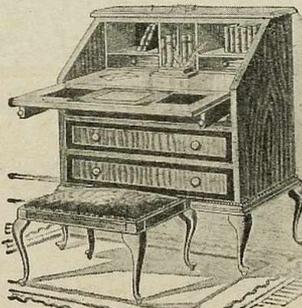
Un suntuoso Modelo, que hará su Comedor sumamente "chic". Viene acabado en caoba o nogal y consta de: Aparador de 1,60 mts. Trinchante de 1,20 mts. Mesa de base con una tabla de extensión (8 personas) y seis sillas tapizadas en cuero habano. Un conjunto moderno y muy fino. Por sólo..... \$ 495.-

La Vitrina en juego, con dos puertas de cristal, luna al fondo y estantes de cristal. A sólo..... \$ 120.-

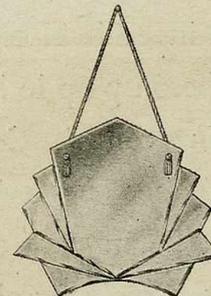
## Encantadores Muebles para el Hogar Moderno



Un confortable "Living Room" de estilo moderno, muy agradable y elegante, finamente tapizado en felpas a elegir, y con buenos muelles, con frente "sofiflée". Consta de: Sofá y dos Sillones. A sólo..... \$ 185.-



No hay en el hogar mueble más femenino y decorativo que un "bureau-sécretaire". Cómodo y sumamente práctico, queda bien en casi todas las habitaciones. "Living-Room", Sala, "Hall", Dormitorio, etc. Acabado en raíz de nogal o caoba, en varios estilos. A..... \$ 95.-



Espejos Modernos para adornar su Comedor, "Hall", "Living-Room", con su cordón metálico e instalados. Varios Modelos, desde \$ 25.-

70 Habitaciones para exhibición de Modelos en Tres Grandes Pisos de nuestro Edificio Propio.

Solicite Gratis Nuestro Gran Catálogo Ilustrado H. 1931.

**EUGENIO DIEZ & CIA.**  
FABRICANTES DE MUEBLES  
682 • B do. de IRIGOYEN • 694

nada en los otros departamentos. Todo el que entra en esta parte de la fábrica tiene que ponerse unos zapatos de goma, para evitar el frotamiento de los clavos del calzado ordinario contra el suelo.

La mezcla con la glicerina se hace en dos grandes tanques de plomo, de cubierta abovedada. Junto a ellos se sienta un operario, con la vista fija en el extremo de un termómetro metido en el tanque. Varios tubos hacen llegar a estos depósitos, a voluntad del operario, glicerina, la mezcla de los dos ácidos o aire. La operación es muy peligrosa, pues de la combinación química de la glicerina con los ácidos resulta un gran aumento de temperatura que muy fácilmente puede ocasionar una explosión. El termómetro no debe subir nunca más de veintidós grados; si el operario nota que sigue subiendo, cierra en seguida la llave de la glicerina y da paso a una corriente de aire, y si aun así no puede evitar el ascenso del mercurio en el termómetro, da una voz a otro operario situado en el piso bajo, el cual abre una válvula en la base del tanque, con lo que todo el contenido de éste cae en un depósito de agua.

Si la operación se hace como es debido, en una hora se convierten 450

kilos de glicerina en doble peso de nitroglicerina. El compuesto se deja salir por un canal de plomo y va a parar a un tanque. Después se lava con agua fría, y en seguida con agua caliente y carbonato de sosa, con el fin de separarla de cualquier residuo de ácido, que con el tiempo podría hacer que el explosivo se inflamase.

Bien lavada la nitroglicerina, hay que transformarla en dinamita, operación que se hace en una caseta de tabla delgada con el piso revestido de plomo. A cada lado se ven las cajas en que se mezcla la nitroglicerina líquida con el *kieselgur*.

Esta tierra absorbente se compone de esqueletos de musgos y diatomeas microscópicas que se encuentran en ciertos terrenos de Escocia, Alemania e Italia. El *kieselgur* ha de ser previamente calcinado y molido; ofrece entonces la consistencia de la harina y es de un color rosa pálido.

La dinamita se compone de tres partes de nitroglicerina y una de *kieselgur*, más un poco de carbonato de amoniaco. Las encargadas de hacer la mezcla son mujeres, que se arrodillan ante los cajones y van amasando, por decirlo así, la tierra absorbente con la nitroglicerina. La mezcla es después recogida con un cazo de madera y echada a un tamiz

de alambre, de donde sale con el aspecto de una tierra grasienta de color de café.

En este estado, el explosivo está ya dispuesto para la fabricación de cartuchos.

Los cartuchos se hacen a máquina. Esta comprende un pequeño embudo cónico donde se echa la dinamita, y un pistón vertical que por medio de una pequeña palanca baja hasta el pico del embudo. De este modo se fuerza al explosivo a descender hasta el cartucho enchufado en la parte inferior del embudo, y en seguida el cartucho terminado se deja caer por una abertura de la pared a un depósito situado fuera.

Como los productos de la fábrica de Ardeer van a todos los países del mundo, los cartuchos han de ser sometidos a una especie de aclimatación, para saber con certeza la temperatura que pueden resistir. A este propósito hay dos almacenes que corresponden a los extremos de la temperatura, el calor de los trópicos y el frío intensísimo de las regiones polares.

Estos dos almacenes se conocen con los nombres muy apropiados de India y Siberia, respectivamente.

De ellos, el primero es el más peligroso, tanto, que antes de entrar

en él, los operarios miran siempre por una ventanilla la temperatura registrada en un gran termómetro colgado en el interior.

Además de la dinamita, en la misma fábrica se preparan muchos otros explosivos de los que hoy exigen la guerra y el comercio, entre ellos la carbonita, la cordita y la balastita. Aunque a diario se manejan allí miles de kilos de tan peligrosas substancias, las numerosas precauciones adoptadas hacen que los accidentes sean muy raros; aun en el caso de ocurrir alguno, es siempre de poca importancia.

Las otras fábricas a que nos hemos referido al principio, trabajan en idéntica forma, poco más o menos.

## Con la ciencia no se puede

(Continuación de la pág. 5)

La sutileza de la mente del incomparable Romildo se comprueba con la enunciación del plan que se le había ocurrido en el momento para frustrar a su rival, y que puso en práctica apenas salió éste de la botica. Ante todo, remitió una carta al señor Morales revelándole todo el complot que debía tener por resultado la fuga de su hija.

El señor Morales era un hombre hereúco, sanguíneo y de cólera fácil. Se enfureció al recibir el mensaje, y exclamó:

— Ya los voy a arreglar yo, ¡El grandísimo atorrante del Pedrito ese! Rosita se retirará a su dormitorio, pero yo también me retiraré al mío, y cuando venga el galán se llevará el gran susto de su vida, porque voy a cargar la escopeta con sal y le soltaré una perdigonada que lo hará rascarse por un tiempo.

El muy taimado de Romildo se fué a dormir sin dejar traslucir que estaba en antecedentes del asunto. La cena transcurrió en medio del mayor silencio, pues todos los personajes que actuaban en el asunto y rodeaban la mesa, a excepción de la señora de Morales, estaban como sobre ascuas.

Esperó en vano Romildo el escopetazo vengador del señor Morales. Ningún ruido turbó el silencio de la noche, fuera del ladrido de los canes y el canto atemorado de los gallos de la vecindad. ¿Qué habría sucedido?... Indudablemente otra vez las vacilaciones de Rosita... Terminó por dormirse, soñando que él y no su amigo era el que debía fugarse con la reina de sus pensamientos...

Vino el día y el farmacéutico se apresuró a levantarse y encaminarse al negocio. Era mejor esperar allí las noticias de lo que hubiera. Apenas penetró a la trastienda, oyó que llamaban a la puerta. Fué a abrir y se encontró con Pedrito, todo sofocado, pero radiante de felicidad.

— Ya está — gritó colgándosele del cuello. — Rosita se portó esta vez. Está en la pieza que tomé. Venía a verte para que nos sirvas de testigo en el Registro Civil... No hay peligro porque ella es mayor de edad. Quedó allá esperándonos. ¿Aceptas? ¿No es así?

— Pero... ¿y lo que te preparé? — ¡Ah!, mira, eso tuvo una pequeña variación. Cuando nos sentamos a la mesa y miré a Rosita no me atreví a hacerle la jugada. "Amiguita, me dije a mí mismo, conquistatela por tus cabales si eres capaz de hacerlo, pero no recurras a malas artes. La chica tiene demasiada clase para que la trates así..." Conservaba, sin embargo, el papellito en el bolsillo, y me dije: "En cambio, al padre, le convendría aumentar su cariño por su futuro yerno", y vacié el contenido del papellito en la taza de café del viejo, que se fué a dormir casi en seguida. No hay que darle vueltas, con la ciencia no se puede...



## ¿Un Alfiler de Gancho?

El niño llora en su cuna y se revuelca lanzando gritos de dolor... ¿Se habrá abierto un alfiler de gancho...?

¡No! Su delicado estómago ha ingerido el contenido del biberón y no lo ha tolerado. ¡Un cólico! Convulsiones. Vómitos de leche cortada. MADRE: para evitarse sustos, y malestar al pequeñito,

**LECHE DE MAGNESIA**

DE

*Phillips*

El antiácido-laxante ideal

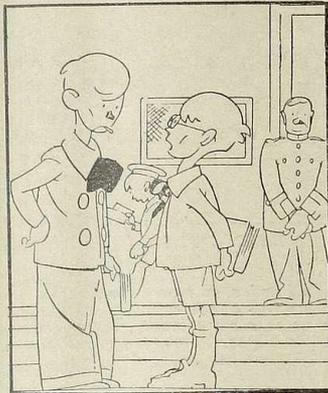
**¡EVITE LAS IMITACIONES!**

Una cucharadita mezclada con el contenido del biberón, en vez de "agua de cal", le evitará cólicos y llanto desgarrador.



# EL BUEN HUMOR DE LOS DEMAS

EN EL ACTO DE EXAMINARSE, HAY PARA REÍR Y RASCARSE



EN LOS DÍAS DE EXAMEN

—¿Sabes que en Inglaterra han "suspendido" el patrón oro?...  
—¡Caramba! ¿De veras? Le harán hecho alguna pregunta enrevesada o fuera de programa.

## EN EL MOMENTO TRAGICO DE LA PRUEBA

El profesor. — Vamos a ver, joven, ¿cuál es, a su juicio, el hombre más sabio del mundo?

El estudiante, después de mucho reflexionar. — El señor Nadie.

—¿Cómo el señor Nadie?

—Sí, porque todo el mundo dice que nadie nació sabiendo.

— Cite usted alguna de las propiedades del agua.

—Que cuando nos lavamos se vuelve sucia.

—¿Sabría usted citarme alguna fiera plantigrada?

El examinando permanece mudo.

—Vamos a ver — sigue el profesor — si sabe usted decirme quién era Cuvier.

El alumno, con decisión. — Sí, señor, una fiera plantigrada.

Se examinaba de hacienda pública un estudiante tan desapicado que no había visto la asignatura ni por el forro.

—¿Qué entiende usted por deuda flotante? — le pregunta el profesor.  
—Deuda flotante... deuda flotante... ¡Ah, sí! Deuda flotante, ya recuerdo, deuda flotante es, por ejemplo, un barco hipotecado.

En un examen de historia en el Liceo de Señoritas:

—Diga, señorita. ¿Cuáles fueron las conquistas de Alejandro Magno?  
—¿Las conquistas de Alejandro?...

## BROMITAS DE ESTUDIANTES

En los dos primeros tomos de "Las mil y una noches" que se publicaron en francés, todos los cuentos empezaban del mismo modo, que era éste: "Mi querida hermana: si no tienes sueño, dínos uno de esos hermosos cuentos que tú sabes contar", etc.

Esta uniformidad fué censurada, sobre todo, entre los literatos, que le gastaron algunas bromas a Galland a ese propósito.

Una de ellas fué un poco cruel. Varios estudiantes de buen humor acudieron después de medianoche a la rue Dauphine, donde

Galland vivía, y después lo llamaron con estrépito hasta que en paños menores acudió a la ventana.

—¿Es usted M. Galland? — dijo uno.

—¿Usted es el traductor de "Las mil y una noches"? — dijo otro.

Y después de las respuestas afirmativas, añadió un tercero:

—Querido Galland: si no tienes sueño, dínos uno de esos hermosos cuentos que tú sabes contar... Etcétera.

# EL ÚNICO

## LA OPINION DE ARMAND GAUTIER

La ciencia ha demostrado que el hígado de los animales es un laboratorio donde se elaboran substancias de una poderosa acción bioquímica. Sus secreciones son fuentes incesantes de reconstrucción orgánica, purificación sanguínea y rectificación de los procesos de la nutrición. Hasta el 1888, sin embargo, no se logró comprobar científicamente a qué se le debían esas notables propiedades tónicas. En aquel año, Armand Gautier, sabio profesor de Química Biológica de la Facultad de Medicina de París, observó que las virtudes medicinales del hígado de bacalao son debidas a la presencia de los alcaloides que contiene:

"Nuestros experimentos han demostrado—dice su informe—que estos alcaloides, independientemente del aceite, ejercen una acción directa y

poderosa sobre los centros nerviosos que presiden la nutrición."

Ocho años antes, la casa de Henry K. Wampole y Cía., había perfeccionado un proceso, original y de su exclusiva propiedad, para obtener el Extracto de Hígado de Bacalao, despojado del aceite y de la grasa, y este Extracto es el ingrediente básico de la PREPARACION DE WAMPOLE, la cual puede tomarse sin nausear al paciente—sin descomponerle el estómago—sin tener que limitar su empleo a los meses del invierno únicamente.

Para la tos, los catarros y la bronquitis crónica... para fortalecer el organismo, enriquecer la sangre y aumentar la resistencia contra las enfermedades consuntivas... para suministrarle a los niños los elementos necesarios para el crecimiento.

Si usted lo duda,

¡PRUEBE UN FRASCO!

# WAMPOLE



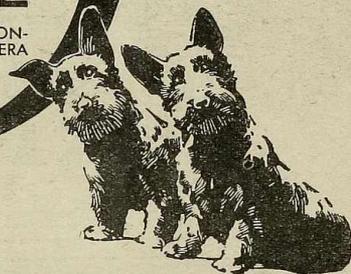
desde ahora en adelante..

# VACIE

ESE PERNICIOSO ACEITE COMUN USADO DURANTE EL INVIERNO Y

# LLENE

EL CARTER CON TEXACO, QUE CONSERVA SU DENSIDAD CUALQUIERA QUE SEA LA TEMPERATURA;



LUEGO

# ESCUUCHE!

el zumbido mas suave de un motor perfectamente lubricado.

DISTRIBUIDORES THE TEXAS COMPANY

S. A. PETROLERA ARGENTINA RIVADAVIA 1235 - B. AIRES



USE EL NUEVO

# TEXACO MOTOR OIL

DURA MAS - RINDE MAS

**FÚESE**  
 Todas las medias PARIS llevan este sello de garantía.  
**PARIS**  
 Si falta no son legítimas

**PLACER**

Usted conoce el placer de usar prendas buenas. Esté segura de que ese placer es aún mayor cuando no cuesta mucho. Las Medias PARIS, insuperables por su corte, por sus colores y por su duración, SON MÁS BARATAS. Use

**MEDIAS PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS**  
**PARIS**  
 Fabricantes N MUNOZ SAUCA Y SALZMANN  
 DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR:  
 LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos Aires

**UNA DELICIA MAS**

**BIZCOCHOS "MADRID"**  
 CREACION DE LA FABRICA EMPANADAS "REY"  
 Especiales para el TE — LECHE — CAFE — CHOCOLATE y VINOS generosos.

Como Bizcocho, el MAS FINO.  
 Como alimento. ADALID.  
 Es el Bizcocho "MADRID"  
 El gran producto ARGENTINO.

Prueben los exquisitos  
**Budines "OXFORD"**  
 y **Alfajores "MADRID"**

En Latas para Familias y Paquetitos de 10 centavos.  
 POR MAYOR:  
 PERU 1646 U. T. 23-2812 Buen Orden BUENOS AIRES

**SEA UD. LA MAS BELLA**  
**USE PEPINOX Jugo de pepinos y almendras.**

Lo mejor para refrescar y blanquear el cutis. Evita arrugas, pecas y manchas. Muy indicado para los baños de mar y aires fuertes. Premiado en la Exposición de Bolonia (Italia) con Gran Premio, Medalla de Oro y Diploma, en Mayo de 1931.

Leche Pepinox, frasco grande..... \$ 3.50 | Crema purísima de almendras, en pomos. \$ 2.50  
 Leche Pepinox, frasco de prueba..... \$ 0.70 | Jugo puro de pepinos..... \$ 2.20

Solicítelo en cualquier farmacia o a sus fabricantes: M. RESTELLI y Cia. — Constitución 3550-58, Buenos Aires. — U. T. (45) Loria 0348 — Representante en Montevideo: Cia. Uruguaya de Rep. e Imp., Paraguay 1393.  
 Para el interior, agregar \$ 0.50 para franqueo.

Vea, señor profesor — dice después de reflexionar un poco, — yo de la vida privada de Alejandro nunca he querido enterarme.

— ¿A qué se llama el viejo continente? — preguntan a un examinando de geografía.  
 — A mi abuelo — contesta el estudiante, después de reflexionar.  
 — ¿Cómo su abuelo?  
 — Sí, Siempre le he oído decir al viejo: "¿Sabes por qué he llegado a los ochenta años con buena salud? Pues porque siempre fui moderado en la comida y en la bebida. Aprende tú también a ser tan "continente" como yo, y ya verás cómo llegas a los cien años."

Examen de un alumno de segundo grado:  
 — De ocho a ocho, ¿cuántas van?  
 — Pues, doce.  
 — ¿Cómo?  
 — Sí, señor; dice mi papá que, desde las ocho de la noche que me acuesto, hasta las ocho de la mañana que me levanto, van doce horas.

En un examen de historia:  
 — ¿Qué fué lo primero que hicieron los Reyes Católicos al subir al trono?  
 El alumno, después de una breve vacilación. — Sentarse en él.

En un examen de medicina:  
 — ¿Qué haría usted si se encontrase que el enfermo había emperorado?  
 — Dar gracias a Dios por no hallarme yo en su pellejo.

Un joven estudiante riojano, al regresar a su pago estos días para pasar las vacaciones, quiso dar a sus padres una prueba de lo mucho que había aprendido en la capital. Y al servirse en la mesa un plato de perdices, dijo:

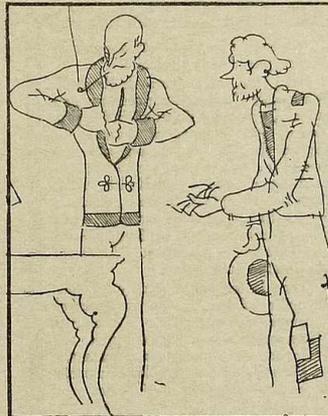
— Puedo demostrarles, con las matemáticas que he aprendido, que estas dos perdices son tres.

— ¿En deveras, hijo? — le dijo el padre, conmovido. — A ver, pues, cómo lo demostrarás.

— Pues vean, no más. Esta es una — dijo señalando a las perdices, — y esta, dos; y una más dos hacen tres. ¿Lo ven?

— Está bueno, hijo; ¡lo qué es la ciencia! — repuso el padre, con malicia criolla. — Pues entonces, hijito, tu madre se comerá la primera perdiz, la segunda es para mí, y vos, que sabés tanto, te comés la tercera.

Según telegramas de Nueva York, recientemente un profesor le pegó un tiro a un estudiante. Se había convencido de que era el único medio de meterle algo en la cabeza.



**EL SECRETO**  
 — Ahí tiene usted mil pesos, y nadie sabrá una palabra.  
 — Vea, señor; deme usted dos mil, y cuénteselo a todo el mundo.



**UN ESCONDITE SEGURO E IMPENETRABLE.**  
 El padre, en tono de represión. — Ya no sé dónde esconder mi dinero; apenas ves un billete, lo agarras y te lo llevas. Voy a tener que esconderlos en tus libros de texto.

Un caudillo de tierra adentro, se presentó un día en casa del jefe del partido residente en esta capital, jurisconsulto de nota, por más señas. — Aquí le traigo a mi hijo — dijo el paisano, — que quiere ser abogado, pues.

— Pero este mocito es tartamudo — observó el político después de conversar con el aspirante.

— Sí, señor — repuso el padre, — pero no se le conoce más que cuando habla; repare, si no.

El silogismo, decía a sus alumnos un célebre profesor de lógica, es de un arte tan peregrino, que sirve para demostrar la realidad de lo que no la tiene.

Juanito, después de los exámenes, se presenta regocijado a su padre, quien le pregunta:

— ¿Cómo te ha ido en los exámenes, hijo?

— Muy bien, papá. Era un profesor muy atento y, sobre todo, muy religioso.

— ¿Cómo religioso? — pregunta el padre con extrañeza.

— Sí, papá; figúrate que a cada contestación mía, no hacía más que exclamar, levantando los brazos al cielo: "¡Dios mío!... ¡Dios mío!..."

Pichuco busca un subterfugio para hacer llegar a conocimiento de su padre el fracaso de sus exámenes:

— Papá, ¿te acuerdas que me prometiste darme diez pesos si salía bien en los exámenes de este año?...

— Sí, hijo mío.  
 — Pues alégrate, papá; ya no tienes que hacer ese gasto.

Abel Pardo, estudiante de derecho, no estaba preparado para la lección de aquel día. Y por tal motivo era natural que al profesor se le ocurriese tomársela a él. Esa es una desgracia que ocurre siempre.

El profesor era Pedro Goyena, y se trataba de filosofía. Como el alumno confesara que no sabía, que no había estudiado, Goyena abrió el manual de Jacques y leyó: "El hombre naturalmente desea saber; la presencia de lo desconocido le inquieta y molesta. De este deseo nace la ciencia..."

Aquí Goyena se detuvo, fijó sus ojos en Pardo y le dijo:

— ¿Esto no reza con usted, señor?

An illustration showing several hands of different skin tones and ages. One hand is dropping a white tablet into a glass of water. Another hand is holding a box of Cafiaspirina. Below the glass, there is a small jar and a sachet of the product. The text 'Aceptación mundial crea confianza' is written in a large, red, stylized font across the top and middle of the illustration.

# Aceptación mundial crea confianza

La aceptación mundial de la Cafiaspirina como el producto realmente eficaz contra el dolor, justifica la afirmación de que goza de confianza universal que sigue acrecentando día a día en todas partes.

La pureza de sus elementos y su exacta elaboración científica que la hacen tan eficaz, han llevado a la Cafiaspirina a la cumbre de la fama que hoy detenta merecidamente.

Para quitar dolores de **cabeza, muelas y oídos; neuralgias, jaquecas, resfríos, reumatismos y males de la mujer**, puede tomarse Cafiaspirina en cualquier momento. No afecta los órganos vitales.

# CAFIASPIRINA

el producto de confianza

## Vivo en el teatro...

(Continuación de la pág. 36) —

Mientras hablaba, sin que yo me atreviera a interrumpirla, sus palabras se iban empanando de una suave melancolía. Era como si se estuviese desahogando de una pena muy honda que la estuviese agobiando hacía mucho tiempo... Su vivacidad del comienzo se había ido apagando en una declinación de matices cada vez más suaves. Hasta el generalote y el tirolés, vecinos nuestros, parecían haberse impresionado un poco, morigerando sus briosos ataques al menú. A ratos se miraban intrigados. Debían pensar que estaríamos hablando de algún pariente muerto...

¡AL TANGO, QUE ME HA COSTADO DISGUSTOS Y LAGRIMAS, LE DOY LO MEJOR DE MI VIDA!

POR ahí, para decir algo, dije: — De modo, entonces, que mientras el couplet es su "amour de galerie", el tango, como de costumbre, es su "amour de coeur"...

Imperio sonrió ante la comparación, que le pareció afortunada. — ¡Es cierto!... ¿Se da cuenta?... Todo lo argentino tiene ese sino fatalista del "zigolo"... Aquí tiene el caso: el tango es para mí algo así como un enamorado sentimental en mi vida... ¡Qué ingratas somos siempre las mujeres!... Me olvido del dinero, de la fama, de todos los halagos que me ha dado el couplet, y por puro capricho, porque sí nomás, me entrego al tango y le doy lo mejor de mi vida... ¡al tango que no me ha dado sino disgustos y que me ha costado tantas lágrimas!

"Esto mismo, justamente, se lo dije hace algunos años a don Jacinto Benavente, en ocasión de una gran fiesta dada en mi honor en Madrid, y en la que el gran dra-

## DESCIFRE USTED... Por E. R. A. C.

Nº 153 — COMPRIMIDO

500 500 A  
500 500 A

Nº 154 — JEROGLÍFICO

NOTASALON

Nº 155 — INTERCALACIÓN

SUBJUNTI  
NOTA  
TIVO

Las soluciones de los jeroglíficos de este número las publicaremos en el número próximo.

### SOLUCIONES DE LA SEMANA ANTERIOR

Nº 151. Jeroglífico: RECTANGULAR.

Nº 152. Refrán comprimido: DÍA DE MUCHO, VÍSPERA DE NADA.

maturgo me bautizó con el nombre que llevo ahora, de Imperio Argentina, significando así que yo soy la Pastora Imperio de la Argentina. En aquella oportunidad le confíe a don Jacinto mi devoción y mi pena por el tango, y él se rió de mí, di-

ciéndome que era una chiquilla, y que esas eran cosas de chiquillas, que ya se me pasarían con el tiempo...

"Pero el tiempo ha pasado, han corrido varios años y mi pasión es cada vez mayor. Esto ya no tiene cura..."

Y otra vez, mientras iba hablando, Imperio se me iba poniendo triste. Francamente, ya empezaba a parecerme un poco largo este lío sentimental y lacrimógeno del tango.

— Usted está un poquito cansada, Imperio... ¿Qué le parece si pedimos un copetín de aperitivo antes de empezar a comer?... Y así nos olvidamos un poco del tango, también...

Ella asintió con la cabeza... Pero era inútil. Estaba visto que el tango se había empeñado en seguirnos aquella vez. Pues daba la coincidencia, ese día, que la orquesta típica de Julio de Caro estaba trabajando en el "studio", y había sido invitada a tocar música argentina en el comedor. Y en el mismo momento en que Imperio y yo decidíamos olvidarnos del tango... De Caro y los suyos le metían a "La Cumparsita".

Imperio Argentina se puso a llorar...

## Mis puntos de vista...

(Continuación de la pág. 13) —

escalera hasta la habitación vecina, tropezó con una silla cayendo en escena y conmigo encima; yo salí ileso pero él se dislocó una muñeca. Lo que todavía tenemos que decir, lo dijimos en el suelo, con una pasión que la caída y el dolor rindieron extraordinariamente expresiva. ¡Fue un gran suceso... de naturaleza! En cambio el suceso se debía simplemente a ese sentido de disciplina escénica, que se vuelve una segunda naturaleza, que nos obliga a "permanecer en situación" aun en las más penosas circunstancias.

Todo esto es escuela, es práctica, es ejercicio y es también tradición; pero siempre es la parte material, y en cierto sentido grosera, que es necesaria para surgir en la vida del arte, a la pura efusión del espíritu en las expresiones de la más fúlgida poesía.

## FIDELIDAD A TRAVÉS DE LA HISTORIA

Lea los próximos capítulos

### "TÚ LO NECESITAS MÁS QUE YO"

MORTALMENTE HERIDO, SIR PHILIP SYDNEY AGONIZABA EN EL CAMPO DE BATALLA EN ZUTPHEN. CUANDO IBA A BEBER UN VASO DE AGUA, VIÓ PASAR A UN SOLDADO TAMBIÉN MALHERIDO. "TÚ LO NECESITAS MÁS QUE YO" MURMURO SIR PHILIP Y LE DIÓ EL PRECIOSO TRAGO. LA FIDELIDAD A SUS COMPAÑEROS DE ARMAS LE PARECIÓ MÁS IMPORTANTE QUE SU PROPIA NECESIDAD.

### ... y el "STANDARD" MOTOR OIL ES IGUALMENTE FIEL

AFORTUNADAMENTE para los automovilistas, no necesitan sacrificar su provisión de "Standard" Motor Oil porque otro motor lo necesite también.

Verdaderamente, todo motor necesita "Standard" Motor Oil, pues todos requieren una protección absoluta contra la fricción. Existe, sin embargo, abundancia de "Standard" Motor Oil, y todos los litros de "Standard" Motor Oil, no importa donde se adquieran, resultan idénticos en pureza y eficiencia lubricante.

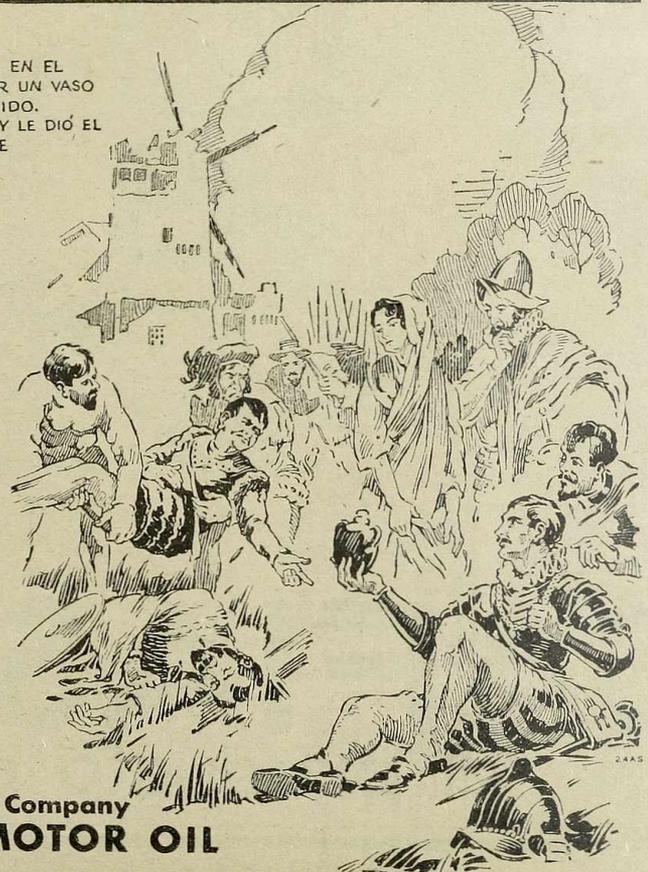
Llégrese a cualquier garage "Standard," en cualquier tiempo, en cualquier lugar. Pida "Standard" Motor Oil, el gran protector de su automóvil. Salga después sonriente, sabiendo que tiene por delante 1,000 kilómetros de un automovilismo placentero y libre de molestias.



Use Wico "Standard" — la nafta preferida

"Un peso un litro"

West India Oil Company  
**"STANDARD" MOTOR OIL**



## Visitar los enfermos

(Continuación de la pág. 12)

mal estado. No niego que pueda haber alguna complicación con el... con el... con el gran simpático... debido a una forma de... de neurastenia no exenta de una ligera forma de...

Marta. — ¿Y qué es lo que hay que hacer, doctor? Dígame a mí. Yo no soy más que una amiga. Pero el señor vive solo, y si no se interesan los amigos por su salud...

Agenor. — (Con gravedad.) Dieta absoluta, por lo pronto... Ni líquidos ni sólidos... Nada.

Esteban. — (Para sí.) ¡Animal! Agenor. — Nada de fumar y una inmovilidad absoluta.

Esteban. — (Para sí.) ¡Idiota! Marta. — ¿Y no necesita tomar alguna medicina?

Agenor. — Ya le he prescrito algunos remedios. (Señalando la cómoda.) Conviene que tome una cucharada de aquella... de aquella poción... Una cucharada de sopa cada media hora... y si la fiebre aumenta... aceite de ricino.

Marta. — ¿Nada más?

Esteban. — (Asustado.) ¿Qué otra cosa quería?

Marta. — (Sonriendo.) ¿Qué cobarde!

Digo si no convendrían inyecciones... ventosas... cataplasmas...

Agenor. — ¡Ah! ¡Sí, es verdad! Me olvidaba. Le hará bien una gran cataplasma sobre el pecho...

muy grande... muy caliente...

Esteban. — (Irritadísimo.) Pero, ¿qué tiene que ver con el intestino la cataplasma?

Agenor. — (Vagamente.) ¡Eh, el calor! El calor hace siempre bien. Además, he notado algo de irritación en el laringe.

Marta. — (A Esteban.) ¿Ha tenido fiebre alta?

Esteban. — (Angustiosamente.) Esta noche... altísima... 39 y 6... Y yo solo... solo...

Marta. — ¡Pobre! ¿Y ahora?

Esteban. — Ahora no debo tener.

Marta. — ¿No convendría aplicar el termómetro, doctor?

Esteban. — (Súbito.) No. Me lo aplicó hace cinco minutos... Marcaba 35. (Sorpreso en Marta. Dándose cuenta.) Quiero decir... 36 y 5.

Marta. — ¡Ah! ¿Sí? (Pausa.)

Esteban. — (Impaciente, a Agenor.) No lo entretengo, doctor. Quizá sus enfermos lo esperen...

Agenor. — Sí, me voy. (Con irónica solicitud.) Si usted quisiera ser tan gentil...

Esteban. — ¿Qué cosa?

Agenor. — (Tranquilo.) Mis honorarios... Ya sabe... cincuenta pesos.

Esteban. — (Furioso.) Pero... Agenor. — (Intencionadamente.) No se moleste. Ya sabe, reposo absoluto. Yo mismo puedo tomarlos de allí, de la cómoda. (Los toma.) Así, ya está. Muchas gracias.

Esteban. — (Para sí.) ¡Bandido! Agenor. — (Sonriente.) Querido señor... Mis saludos... (Se inclina ante Marta.) Señora... Hizo us-

ted muy bien en venir a acompañarlo... Necesita distracción. Mis respetos, señora. (Se va.)

Marta. — Es simpático su médico. Esteban. — ¿Le parece? (Incorporándose en la cama.) Acérquese usted, proporcióneme la alegría de verla en mi compañía.

Marta. — Ya sabe que hay que obedecer al médico. Nada de caprichos. Si está enfermo, tiene que ser bueno y dejarse curar. Dentro de un rato voy a ponerle el termómetro.

Esteban. — No hace falta. Fiebre no siento.

Marta. — Conviene comprobar que disminuye. (Esteban quiere alcanzar un cigarrillo de la mesa de luz.) No, nada de fumar. ¿No ha oído al doctor? Y, además, tápese los brazos. Un aire puede hacer volver la fiebre. Sería peligroso. (Arregla la cama y sube la colcha.) Así.

Esteban. — Pero si hace un calor de los diablos...

Marta. — Cerraremos también la ventana. (Cierra la ventana.) ¿Cómo está? (Le toca la frente.)

Esteban. — Así, con esta caricia sobre la frente, esto y mucho mejor.

Marta. — ¡Chitón! Nada de galanterías. Cuando se está enfermo...

Esteban. — ¿Cómo?

Marta. — Se es solamente enfermo... Y yo, aunque estoy a su cabecera, no soy la dama elegante a la que...

Yo hoy no soy aquí más que una amiga que hace de ocasional mamita...

Esteban. — Es que las mamitas hacen caricias a sus hijitos...

Marta. — Pero yo soy demasiado joven para ser una verdadera mamita... o me-

demasiado viejo para ser el niño que necesita de caricias.

Esteban. — ¡Oh! Caricias se necesitan a toda edad. Hacen siempre bien.

Marta. — Pero ahora hacen mejor las cataplasmas y las medicinas que le ha ordenado el doctor.

Esteban. — (En éxtasis.) Yo me comprometería a estar enfermo toda la vida por tener a mi cabecera una criatura tan admirable.

Marta. — No se haga ilusiones. Podría ser una enfermera caprichosa...

Esteban. — Yo no veo en usted más que una auténtica figura parisina, llena de vida y de alegría, vestida de marrocaín blanco... ¿Me equivoco?

Marta. — No, exactísimo... Marrocaín.

Esteban. — Blanco, deliciosamente blanco... tan blanco que parece...

Marta. — Un delantal de enfermera...

Esteban. — ¡No; ¿por qué disparar una bella imagen que?...

Marta. — La de la enfermera me ha parecido la mejor adaptada al

## La dama de los Dientes Nacarinos



### ¿Queréis saber el secreto?

CONTEMPLA aquella bella dama, en cuya sonrisa resplandece el radiante esplendor de una dentadura immaculada.

ni piedra pómez, ni arenillas; nada dañino, nada alcalino.

#### Acepte Esta Prueba de Pepsodent

¿Queréis saber la fórmula?

Para probar sus resultados, envíe el cupón y recibirá una muestra gratis para 10 días. O bien, compre un tubo — de venta en todas partes. Hágalo Ud. ahora, por su propio bien.

Si Ud. analiza las sonrisas de sus héroes y heroínas favoritos del cine, notará que el secreto estriba en el brillo y blancura de sus dientes. Ud. también puede poseer esta belleza real. Pues todos los dientes brillan y centellan a menos que estén cubiertos con una capa de película. La película destruye toda belleza. Es el enemigo acérrimo de una dentadura sana.

## GRATIS

Un Tubo Para 10 Días

Envíe el cupón a

The Pepsodent Co., Depto. A  
919 N. Michigan Ave.,  
Chicago, E. U. A.

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

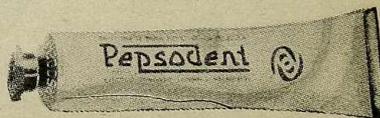
Sólo un tubo para cada familia 31-8-S

Pepsodent es una pasta dentífrica compuesta para quitar eficientemente la película de los dientes. Su efecto es suave e inofensivo aun en los dientes más blandos. Da un brillo deslumbrador. No contiene jabón, ni yeso,

Limpie sus dientes con Pepsodent dos veces al día; vea a su dentista a lo menos dos veces al año.

# Pepsodent

Se vende también en tamaño mediano.



(Continúa en la pág. 61)

# Labores Femeninas

Por  
MALISA

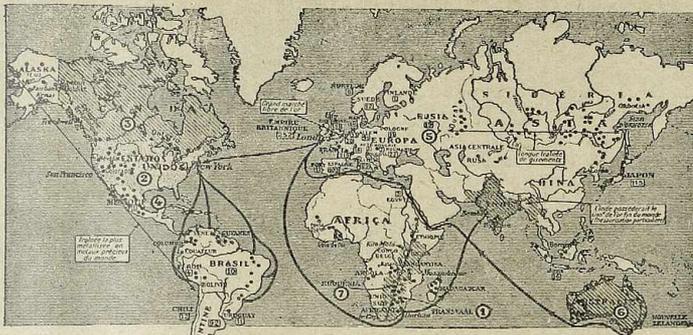
## BORDADOS DE ESTILO PÉRSICO

Los bordados en colores de estilo pérsico que presentamos en esta página, y cuyos motivos ingenuos y sencillos recuerdan las decoraciones de lozas antiguas, son los más a propósito para adornar mantelitos, dándoles un especial relieve de originalidad.

Estos bordados se ejecutan así: Los pájaros que requieren vistosos colores, podrán pintarse al pochoir, bordándose luego las hojas, las flores, y los

centros de éstas al punto de pasado chato, mientras que las ramitas se ejecutarán al punto de rama, en distintos colores, tratando siempre de que armonicen entre sí y con la tela de fondo, la que se seleccionará entre los colores siguientes: blanco, crema, verde almendra, azulino, amarillo y rosa. En las orillas llevan un bonito festón subrayado de un punto de rama, el que, siguiendo los mismos contornos, dará por terminada la vistosa labor. Se pueden ensayar todas las combinaciones de colores que convengan al motivo.





Mapa de la producción del oro. Los números más gruesos indican el orden en importancia de producción.

# Se teme que llegue a faltar oro en el mundo

Es creencia general que una mina de oro ha de ser mucho más rica que una de carbón; pero la verdad es todo lo contrario. Las grandes minas de oro son muy pobres y se puede recorrer la mayor parte de ellas sin encontrar una pepita de oro nativo.

La explotación de estas minas se hace, en la mayoría de los casos, a profundidad de mil y más metros. El mineral de oro no es sino una piedra de un aspecto común en el que se encuentra de 10 a 30 gramos de oro por tonelada.

En la mayoría de las minas el oro va asociado con la piritita de hierro. Otro sulfuro análogo, pero arsenical, contiene también oro, que igualmente se encuentra con el antimonio y, por fin, existe la combinación de oro y telurio.

La explotación de una mina de oro consiste en ir a buscar el mineral en las entrañas de la tierra y llevarlo a los laboratorios para extraer el precioso metal, para lo cual se tritura el mineral hasta convertirlo en polvo muy fino, para después someterlo a ciertas reacciones químicas y hacer lo que se llama el lavado.

El oro se extrae por reactivos, que tienen la propiedad de disolverlo.

Desde el siglo XVI se emplea como primer disolvente el mercurio. Es el procedimiento de la amalgama, que en un tiempo se consideró un gran descubrimiento. La adición de cianuro potásico, añadido al lavado, en 1880, fué otro invento no menos importante, pues con él se podían tratar minerales inexplotables por el mercurio.

Hay casos en los que no basta ni el cianuro, y entonces hay que recurrir a procedimientos técnicos complicados y costosos, como convertir el mineral de oro en cloruro de oro soluble.

A veces se encuentran arenas auríferas, en las que se halla el oro en estado libre:

polvo de oro y pepitas. En estos casos los lavaderos de oro son de poca duración. En algunos años se terminan las arenas de los llamados placeres, después de lo cual hay que recurrir a explotar minerales que producen menos de un peso por metro cúbico.

Los dos procedimientos esenciales son el dragado con grandes excavadores y el método hidráulico o "gigante". Este último consiste en lanzar chorros de agua de gran potencia sobre el mineral. El barro arrastra el oro, que luego se separa fácilmente por diversos procedimientos.

Ahora, después de estas someras indicaciones, viene la pregunta del título de estas líneas.

¿Llegará a faltar el oro en el mundo?

Para poder contestar hay que estudiar las modalidades de la producción del oro bruto extraído de las minas, el reparto de los "stocks" del oro acuñado y en lingotes en los bancos de emisión y las importaciones y exportaciones del oro bruto y refinado.

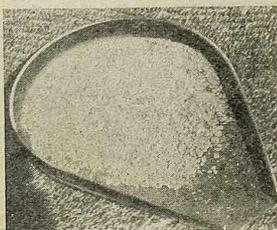
Los terrenos auríferos están muy dispersos en el globo. En el Nuevo Continente se encuentran desde Alaska a Chile; en Africa, desde el Cabo de Buena Esperanza a Etiopía; en Asia, desde los montes Urales al mar de Okhotsk.

El oro no se presenta de la misma forma en todas las minas; se encuentra en filones, en capas, en bolsas, en la forma de aluviones y de eluviones. El hombre prefiere los aluviones por ser más fácil su extracción, pues los gastos de instalación de maquinaria y el trabajo que exigen en las otras condiciones son enormes.

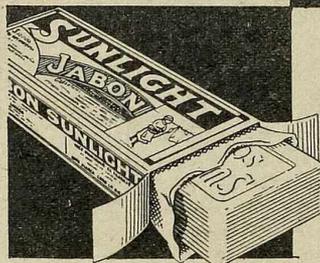
La distribución geográfica del oro ha variado con el progreso de la técnica de las minas y los nuevos descubrimientos de aluviones. En un mapa del año 1884 no figuraría el Transvaal, y eso que ahora ese país produce el 50 por 100 del



Buscadores de oro



# «FIJESE QUE BLANCA DEJA MI ROPA DE CAMA»



"Ahora que uso el Jabón Sunlight mis sábanas y fundas están siempre blancas y frescas. Y con tan poco esfuerzo también! Apenas tengo que frotarlas, pues la espuma pura de Sunlight suelta y quita la suciedad sin ayuda de mi parte. Y, cuán suaves deja las ropas."

Es siempre de mucho riesgo lavar ropa con jabones impuros. La inconveniencia es ésta—que con jabones impuros se requiere frotar muy fuertemente para efectuar lo que un jabón debe hacer sin ayuda. Y, por supuesto, frotar fuertemente arruina sus telas.

Exija siempre el empleo de Sunlight en su hogar. Su pureza es su mejor seguridad de ropas más limpias y más blancas y de prolongada duración.

## Jabon

«En dos tamaños —30 y 50 ctvs»

# Sunlight

LEVER HERMANOS LIMITADA BUENOS AIRES

S L 59



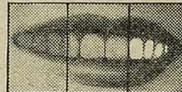
## YO NO PUEDO DECIRSELO...

Muchas horas felices destruidas, muchas esperanzas rotas por un defecto que nadie deja de notar. Lo vemos en otros, pero jamás se menciona. Los científicos lo llaman "Boca Bacterica," pues es la causa de los dientes feos, amarillos y manchados, y las enfermedades de las encías.



Cuando Desaparece la Desagradable "Boca Bacterica" Lun. Mar. Mier.

## Los Dientes



## Blanquean

LOS dientes pueden ser blancos, brillantes y sanos, si se usa la crema dental que mata los microbios que causan la "Boca Bacterica." Esa crema dental es el Kolyynos.

Use la Técnica de Kolyynos del Cepillo-Secco, durante tres días—un centímetro de Kolyynos en el cepillo seco mañana y noche. Luego mire sus dientes: los verá tres matices más blancos.

Los dentistas han aconsejado la Técnica de Kolyynos del Cepillo-Secco como el único medio de emplear una crema dental en toda su fuerza y de

conservar las cerdas del cepillo lo bastante rígidas para limpiar todas las caras de los dientes y dar masaje a las encías adecuadamente. Solo el Kolyynos permite emplear esta técnica aprobada. Cuando el Kolyynos penetra en la boca, se le siente en cada hueco; cada rincón, cada hendidura. Los microbios que causan la "Boca Bacterica" y producen las manchas, la ruina y las enfermedades de las encías, mueren rápidamente. Si quiere Vd. dientes más blancos, más sanos y encías firmes y sanos, comience a usar el Kolyynos.

### LA CREMA DENTAL Antiséptica



# KOLYNS



## El amor es aliado íntimo de la belleza - DAGELLE

mostrará a Ud. cómo hacerse encantadora

¿VE Ud. los lindos envases aquí ilustrados? Representan la contribución de Dagelle para que Ud. consiga felicidad. Si sigue Ud. la ruta de belleza señalada por Dagelle, será Ud. bella y admirada toda su vida.

Con la Crema Invisible Dagelle puede Ud. conseguir belleza instantánea en su cutis. Reparta Ud. esta crema en toda su cara, cuello y manos. Frótelas suavemente hasta que desaparezca. Fóngase los polvos y el colorete. El resultado será maravilloso. La Crema Invisible esconde todas las pequeñas imperfecciones, elimina el brillo y presta a la tez una textura lindísima, manteniendo a los polvos y al colorete durante muchas horas y dando a Ud. una belleza sorprendente. Cada vez que se ponga polvos y colorete deseará usar Crema Invisible. No podrá pasarse sin ella.

La Crema Invisible embellece a Ud. durante el día. La Crema de Belleza Dagelle surte sus mar-

villosos efectos durante la noche pues es un preparado de fines distintos. Sus mágicos aceites y fragancias suavizan y limpian—eliminan todas las impurezas recogidas durante el día, refrescan y rejuvenecen el cutis.

Apíquela al acostarse. Limpie el residuo que arrastrará consigo toda la suciedad y mientras Ud. duerme se suavizará y quedará más lindo su cutis.

Al levantarse, por la mañana, el Vivatone despertará a su piel.

Está loción maravillosa tiene efectos de tónico vigorizante. Refresca. Estimula. Trae de nuevo la belleza juvenil a las teceas cansadas. Para usarlo, moje un trocito de algodón hidrófilo en agua y escúrralo bien, empapándolo después en Vivatone. Lávese la cara y el cuello con el algodón y quedará encantada por sus efectos.

Estos tres maravillosos preparados se hallan esperando a Ud. en los establecimientos locales. Comience a usarlos hoy mismo. Si desea recibir el Estuche de Belleza completo, envíe el cupón.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y CASAS DEL RAMO

PALMER y Cía.  
MORENO, 574  
Buenos Aires

Sírvase enviarme, libre de franqueo, uno de sus estuches especiales de belleza, conteniendo envases corrientes de sus tres preparados. Adjuño remito la suma de \$ 1.50.

Nombre.....  
Calle y número.....  
Ciudad..... Estado o Provincia.....

## ESTREÑIMIENTO (Sequedad de vientre)

Basta tomar 2 o 3 veces por semana una dosis laxante de Azúcar Collazo. A dosis mayor purga a hombres, mujeres y niños sin que lo sepan ni exijan dieta. El mejor laxante para sanos y enfermos, sea cual fuere su edad y padecimiento, exceptuando los diabéticos.

De efecto suave, seguro e inofensivo.

Pida folletos gratis a Moreno 1027 Bs. As. o a la Farmacia del Cóndor, Rosario

## SE EXTIRPA EN POCO TIEMPO POR PERTINAZ QUE SEA

oro en el mundo entero. El procedimiento de la cianuración ha permitido tratar el conglomerado del sur de Africa, que hasta el invento de este procedimiento era estéril.

Entre los países productores figura en primer lugar, como hemos dicho, el Transvaal, cuya producción constituye un elemento esencial de la potencia financiera inglesa.

Vienen en segundo lugar los Estados Unidos. Así, pues, estas dos potencias sajonas, dueñas del mar, del petróleo y del carbón, lo son también del oro.

Canadá ocupa el tercer lugar; México, el cuarto y Rusia, el quinto; pero en todos estos lugares, excepto Canadá, la producción de 1925 ha sido menor que la de 1920. En cuanto a Australia y Nueva Zelandia, que en un tiempo fueron los principales productores de oro, en la actualidad apenas si producen un poco más de Rhodesia.

La América del Sur produce menos oro en la actualidad que en 1913; sólo Canadá y Siberia han aumentado la producción del rey de los metales.

Si no se encuentran nuevas minas o no se descubren nuevos procedimientos de extracción, la producción total disminuirá durante los quince próximos años.

La situación mundial, con respecto a las reservas de oro, ofrece un aspecto paradójico.

Después de la guerra, los Estados Unidos y la India han absorbido una gran parte del oro del mundo, aunque la circulación de este metal no sea efectiva en ambos países. Desde junio de 1914 a abril de 1918, los bancos federales de los Estados Unidos guardaron en sus cajas 4.270 millones de dólares, y de esta manera estos bancos han podido desarrollar sus créditos a la industria y comercio yanquis.

En la India se ha concentrado el oro, y el mercado de este metal en Bombay ha sido tan animado como el del algodón.

El acaparamiento del oro ha traído el desequilibrio del comercio. Los Estados Unidos tienen el 41 por 100 del oro mundial.

La "edad del oro" no renacerá por el efecto del patrón oro. Las largas y costosas experiencias monetarias, por las que acaba de pasar el mundo, han demostrado que la acumulación excesiva de oro por una sola nación, perturba la economía de todo el mundo, sin aportar beneficio alguno a su acaparamiento.

Un reparto equitativo de las reservas de oro aseguraría la prosperidad comercial y la vida se abarataría considerablemente.

## El churrinchito porfiado

—(Continuación de la pág. 14)—

los dos, buscaron apresurados un nido viejo. Encontraron uno, era del año anterior. Los vientos y las lluvias del invierno lo habían maltrecho, pero entre eso y nada, era mejor eso y se instalaron.

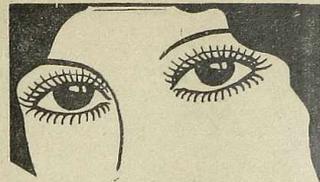
Ahí, en ese triste nido viejo, la Churrinchita puso cuatro huevecitos, mientras lloraba en silencio.

—Nuestros hijitos tendrán frío— decía la futura mamita;—aquí se cuele el viento y el agua. ¿Por qué desdeñaste la casita de la marquesa?

—Eso era una trampa en la cual por suerte no caímos—contestaba el Churrinche, empecinado.—El mejor sitio era aquella persiana; ya verás cómo la próxima vez haremos allí un hermoso nido.

La Churrinchita, que era muy buena y muy sumisa, agachaba la cabeza y seguía llorando en silencio.

Así fue como por varios años, el Churrinche Porfiado trabajó e hizo trabajar a su compañera en una obra inútil, y todas las primaveras unos lindos pichoncitos estaban muy resfriados, por nacer en un nido viejo, buscado a última hora, por su señor papá...



## Pestañas Lindas No Causa Lagrimeo

Los ojos son más bellos si se oscurecen las pestañas y las cejas con Tangee. Nuevo cosmético mejorado. Es completamente diferente del resto de los cosméticos. No causa ardor, irritación o escozor en los ojos. Es impermeable e inofensivo. No tizna Negro y Castaño.

Agentes exclusivos:  
PALMER & Cía.  
Buenos Aires: Moreno 574  
Montevideo: Río Branco 1390



## Grata Tarea

es TENER cualquier clase de géneros con la MARAVILLOSA ANILINA ALEMANA

## VENUS

Única en el mundo que no necesita sal ni mordientes para fijar el color.



Paquete \$ 0.80  
Cajita \$ 0.20



Proteja su cutis del sol, del viento y del frío con

**Almendril**  
FABRICANTE  
**BRANCATO**  
LA MEJOR Crema de Miel y Almendras

# Visitar los enfermos

(Continuación de la pág. 57)

momento. Pero tenga debajo esa mano. Tiene ya la frente llena de sudor.

**Esteban.**—Es que tapado de ese modo, me sofoco.

**Marta.**—Mejor. Cuanto más sudé, más pronto se le irá la fiebre.

**Esteban.**—Pero, ¿no podemos hablar de algo más poético que del sudor?

**Marta.**—Por ejemplo...

**Esteban.**—De sus ojos, tan lípidos y verdes, que parecen dos gotas de mar.

**Marta.**—Nada, nada. Yo tengo las antiparras que usa la enfermera, y los ojos no se ven.

**Esteban.**—De sus cabellos negros como la noche...

**Marta.**—Me cubre la cofia y no se pueden ver tampoco los cabellos... Y, además, ¿por qué hablar de mí? ¿Por cumplimiento?

**Esteban.**—No son cumplimientos. Yo soy muy sincero. Usted es hermosísima.

**Marta.**—(Sonriendo.) Gracias.

**Esteban.**—¿Por qué ríe?

**Marta.**—Porque la situación es ridícula, y del ridículo nace la compasión.

**Esteban.**—¿Y por qué le inspiro compasión?

**Marta.**—Como todos los enfermos. Pienso que si en vez de haber venido a hacerle compañía le hubiese dejado solo, a esta hora usted descansaría debilitado por la fiebre de la noche anterior, y se hallaría mejor.

**Esteban.**—¿Por caridad! Si estuviese solo, olvidado, ¡quién sabe qué pensamientos turbios pasarían por mi mente!

**Marta.**—Bueno. Menos conversación y más cuidado. Vea qué hora es. Y todavía no hemos aplicado la cataplasma.

**Esteban.**—¿Y por qué la cataplasma?

**Marta.**—(Sonriente, pero autoritaria.) Obediencia. O la cataplasma o me voy. ¿Dónde está la gasa? ¿Y la harina de lino?

**Esteban.**—Creo que en el armario del cuarto de baño.

**Marta.**—Voy a buscar todo. Después la prepararé aquí con el calentador. ¿Está bien? (Sale.)

**Esteban.**—(Aprovecha para airearse, agitando las cobijas.)

**Marta.**—(Entrando con todo preparado.) ¡Pobres hombres! Cuando están solos, sin madre y sin mujer, dan pena... (Mientras habla, enciende el calentador y pone el agua a hervir.) Es necesario que se decida a casarse, amigo mío. Y pronto. Las ocasiones no faltan... Hay tanta juventita...

**Esteban.**—No me agradan las jovencitas...

**Marta.**—¿Y por qué?

**Esteban.**—No lo sé. ¡El matrimonio!... Se corre a ciento veinte kilómetros por el camino de la vida; después, de improviso, hay que detenerse en un paso a nivel cerrado: es la señorita casadera que se encuentra en un baile, en la calle, en una residencia cualquiera. Si no se tiene pulso firme y sangre fría, no se frena a tiempo, se estrella uno y termina en el hospital, que es como decir en el Registro Civil. Si, por el

contrario, se es prudente y se detiene uno esperando que el guarda abra la barrera, se vuelve a emprender el camino.

**Marta.**—Para ir a parar quién sabe adónde...

**Esteban.**—En el albergue del amor, que es la meta más bella.

**Marta.**—Donde, sin embargo, si el amor es verdadero, no se puede descender más que con la libreta en regla para tener una cámara matrimonial... (En otro tono.) El agua hierve; ahora, dentro la harina de lino... (Esteban se ríe.) ¿Por qué se ríe? ¿Cree que yo no



El doctor joven. — ¡Qué tarde feliz he pasado! ¡Figúrate que tuve que darle diez puntadas a mi sastre!  
(De "The Humorist".)

sé preparar una cataplasma? Se equivoca. Yo hice mi curso de enfermera.

**Esteban.**—¿Y por qué razón?  
**Marta.**—(Mientras prepara la cataplasma.) Porque siempre es útil. En casa, cuando el marido o los hijos, para quien los tiene, están enfermos, se curan y atienden mejor. Puede también ocurrir que un buen amigo... ¡Visitar los enfermos!... Debería ser una obligación de toda mujer. (Ha terminado la cataplasma.) Ya está... Es muy buena, se lo aseguro. Nada de fastidio ni de impaciencia porque esté caliente. La pondremos aquí, sobre los pulmones.

**Esteban.**—¡Ah que quema!...

**Marta.**—Nada, nada. Debe ser así... ¡Callado! Cuente hasta ciento, y verá entonces cómo ya no le quema. (Acomodando la ropa de la cama.) Y esté bien tapado.

**Esteban.**—No lo soporto. Me quemó.

**Marta.**—(Ordenando.) Cuente hasta ciento...

**Esteban.**—Uno, dos, tres, cuatro... (La voz cada vez es más desgarradora por el dolor de la quemadura.) cinco, seis, siete...

**Marta.**—¿Ve cómo le va pasando? Muy pronto ya no sentirá nada. ¿Quiere que le lea algo mientras tanto? Me parece que usted no es amante de la lectura.

**Esteban.**—Treinta y dos, treinta y tres... treinta y cuatro... ¿Y cómo no? ¿No ve cuánto libro?... Treinta y cinco, treinta y seis...

**Marta.**—Es verdad (Levanta al gaucho.)

**Esteban.**—Cuarenta y cinco, cuarenta y seis... Sin esos fieles compañeros, ¿cómo podría haber soportado las horas de soledad que han precedido a su visita?

**Marta.**—(Leyendo.) "Datos estadísticos sobre el comercio de los hongos"... (Sonríe.) La poesía de las cifras, sin duda...

**Esteban.**—(Confuso.) No... Eso...

(Continúa en la pág. 63)



Las jóvenes encantadoras de Longchamps saben como mantenerse atractivas.

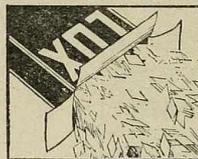
Juventud y belleza, tan fresca y atrayente—cuán evidente es la influencia de Lux, pues es al Lux que estas jóvenes deben gran parte de su gracia y encanto. Ellas insisten sobre el Lux para el lavado de sus hermosas prendas. Ningún frotamiento duro para su delicada lingerie—sus hermosos trajes—sus medias de seda. Para ellas la rica espuma de Lux—tan penetrante, pero tan delicada—que disuelve la suciedad como por encanto—refrescando la tela más delicada y renovando su belleza.

Insista sobre el uso de Lux para el lavado de sus hermosas prendas—la única manera segura de conservarlas hermosas y atractivas.

## LUX

PARA EL LAVADO SEGURO

Precio : 20 y 45 ctvs. el paquete



L. X 73

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES



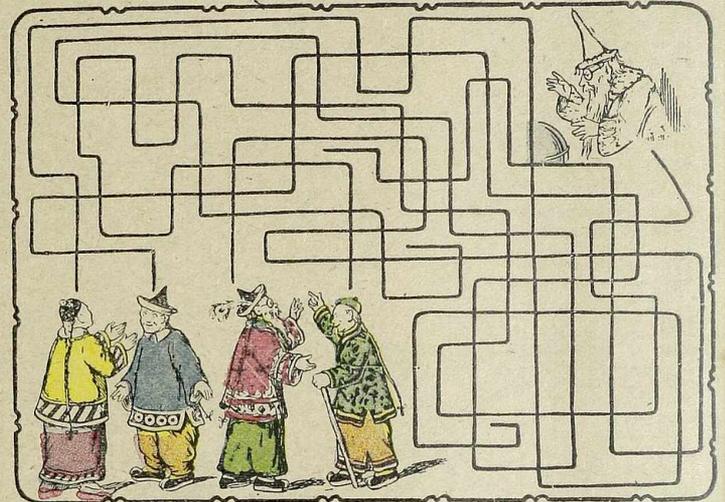
# Para la Gente Menuda

Por la  
ABUELITA

## LA MAR Y LA FUENTE

(De Victor Hugo)

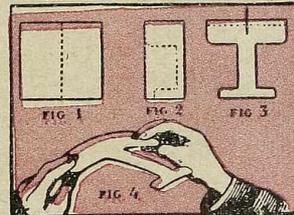
Gota a gota caía lentamente,  
sobre las ondas de la mar, sonoras,  
desde las altas rocas, una fuente.  
Y le dijo la mar: — ¡Oh, tú, que lloras  
esas líquidas perlas,  
¿por qué sobre mí vienes a verterlas?  
Soy vasto, soy magnífico, soy fuerte...  
Acabo donde el cielo, al infinito,  
alza altivo sus bóvedas inmensas.  
Soy grande, eres pequeña. ¿Acaso piensas  
que yo te necesito?  
Y al mar dijo la fuente:  
— Lo que no tienes tú, lo que yo tengo,  
sin gloria y sin rumor, modestamente,  
¡oh piélago profundo!, a darte vengo.  
¡Oh, no así me rechaces imprudente!  
En tus olas amargas y sombrías,  
no hay una sola gota transparente  
que se pueda beber como las mías...



EL MAGO

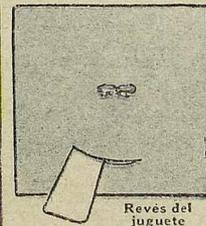
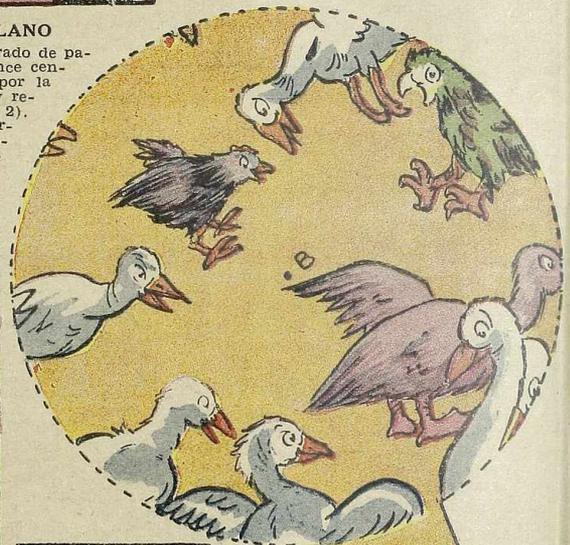
Cuatro comerciantes de la China se pusieron a consultar al Gran Mago para que resolviera una discusión en que se hallaban empeñados desde mucho tiempo atrás.

Pero sólo uno de ellos consiguió aproximarse al sabio. ¿Quiéren mis lectores señalar al favorecido?



AEROPLANO

Doblar un cuadrado de papel grueso, de quince centímetros de lado por la mitad (figura 1) y recortarlo (figura 2). Abrir el papel y marcar al frente un doblez de medio centímetro (fig. 3).



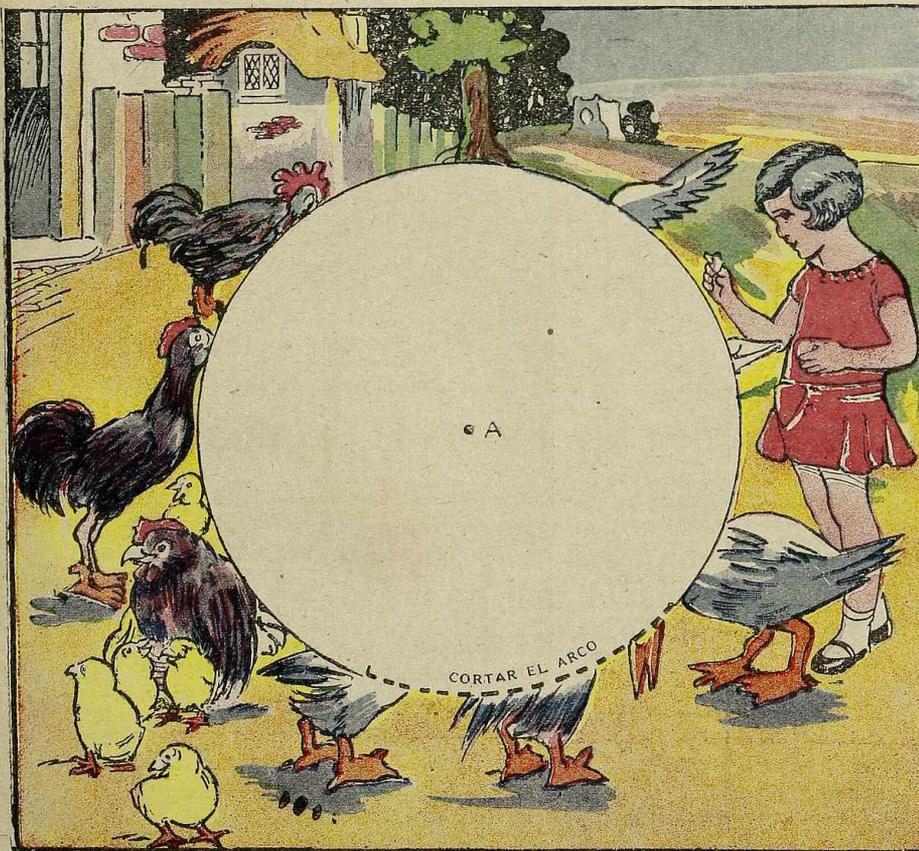
Reves del juguete

ENTRE AMIGUITOS CON PLUMAS

Martita se divierte mucho cuando la dejan entrar al gallinero donde conoce a todas las aves.

Haremos un juguete con esta escenita amable, empezando por pegar sobre cartón el cuadrado y la pantalla que recortamos una vez seca.

En el círculo blanco abrimos un corte por la línea de puntos a fin de introducir el mango de la pantalla. El punto B se sitúa sobre A y se fijan con un broche. Si movemos hacia la izquierda el mango, todo lo que nos permite el arco, contaremos 17 aves, pero si lo hacemos hacia la derecha, no hay más que 16. ¿Dónde está la otra?



# Visitar los enfermos

(Continuación de la pág. 61)

Yo, ¿sabe?, estoy en el comercio de...  
Marta.— Ahora me explico su competencia sobre el "marocain"... ¿Quiere que le lea un diario?

Esteban.— Oiga. He contado ya hasta setenta y cinco, y sigue quemando como al principio...

Marta.— ¡Qué hombre más impaciente es usted! Un poco de calma. Ahora, el diario. Mientras tanto, haremos tiempo para que llegue mi marido...

Esteban.— (Sobresaltado.) Pero, ¿cómo? ¿Su marido está enterado de que...?

Marta.— Natural. Marcos sabe que yo he venido acá. Le entero de todo lo que hago. Y cuando supo que venía a verlo a usted porque estaba enfermo, me dijo en seguida: "¡Pronto irá yo a buscarlo allá. Así, de paso, saludaré al amigo Esteban." ¿Ve usted qué buen amigo?

Esteban.— (Para sí.) ¡Qué emplasto! (Marta lo mira con extrañeza y él quiere explicarse.) Este emplasto me quema...

Marta.— No exagera. Hace ya cinco minutos que lo tiene. (Abre un diario.) "La cuestión de la leche." Esto es poco interesante. "La cuarta etapa de la vuelta a Francia." ¿Le interesa el ciclismo?

Esteban.— (Secamente.) No... Sí... Pero escuche. Deje el diario. Hablemos de otra cosa.

Marta.— Como quiera (Pausa.) ¿Sabe a quién he encontrado hace poco? A Clementina. Ha vuelto de París.

Esteban.— ¿Estaba con Pablo?  
Marta.— ¡Cómo son ustedes! Porque se deja cortejar un poco por Pablo, ya lo difunden...

Esteban.— (Airadamente.) Sí, pero Clementina se entiende con Pablo.

Marta.— Yo no lo creo.

Esteban.— Porque usted es demasiado buena.

Marta.— Y usted demasiado maligno. Por eso el Señor lo ha castigado enfermándolo.

Esteban.— Y como la bondad del Señor es infinita, le envió a usted para hacerme compañía.

Marta.— Y dentro de breves instantes vendrá también Marcos. (Esteban calla, poco interesado.) ¿Cómo se siente?

Esteban.— (Secamente.) Mal.  
Marta.— Será mejor que tome ahora la poción.

Esteban.— (Asustado.) ¿Cuál?  
Marta.— (Tomando la botella indicada por Agenor.) Esta. La que mandó el doctor.

Esteban.— (Enérgicamente.) No la quiero.

Marta.— Pocos caprichitos, ¿eh? Si no, me voy.

Esteban.— (Con disgusto.) Será muy desagradable.

Marta.— (Destapando el frasco y oliéndola.) No; huele a menta.

Esteban.— ¡Cómo un dentífrico!  
Marta.— Precisamente. (Vierte una cucharada.) Vamos, uno, dos y tres... (Se la hace sorber.)

Esteban.— (Tosiendo, sofocado.) ¡Ah! ¡Puf! ¡Bah!...

Marta.— (Sonriendo.) ¡Peor que un niño! ¿Era muy desagradable? (Esteban hace un gesto de repugnancia.) Mejor. He notado que cuanto más desagradable es una medicina, es más energética.

Esteban.— (Un poco repuesto.) Pues ésta debe ser bastante energética. (Tomándole una mano.) Escuche: a los niños, después de la medicina, se les da un caramelo...

Marta.— ¡Y entonces?  
Esteban.— ¡No quiere darme usted también un caramelo?

Marta.— ¡Y cómo?  
Esteban.— (En tono seductor.) Una cosa, una pequeña cosa..., pero más dulce que el azúcar, más exquisita..., una pequeña... (Suena un timbre.)

Marta.— (Muy contenta de poder desviar la conversación.) Seguramente que es Marcos... Perdona. (Se levanta y sale.)

Esteban.— (Dejándose caer las almohadas.) ¡Adiós, caramelo!

Marcos.— (Un buen mozo, jovial y atento, entrando con su mujer.) ¿Cómo va, cómo va el moribundo?

Esteban.— Estoy mejor.  
Marta.— Quizá le haya aumentado la fiebre. ¿Quiere que le pongamos el termómetro?

Esteban.— No, no... Esperemos.  
Marcos.— Es un poco nervioso nuestro enfermo...

Marta.— ¿Quiere tomar un poco de bromuro? (Toma el frasco correspondiente.)

Esteban.— (Despavorido.) ¡Faltaba esto! Vea que acaba de darme la poción calmante.

Marcos.— (A su mujer.) Déjame ver. (Toma el frasco.) ¿Hace mucho que ha tomado la última dosis?

Marta.— Hará una hora.  
Marcos.— (Leyendo.) "Tómese a cada hora." Entonces...

Esteban.— No te digo que no. He

tomado hace poco otra medicina.  
Marta.— (Riendo.) Es un enfermo impaciente. Eres más bueno tú cuando estás enfermo.

Marcos.— (Tomándole una mano y besándosela.) ¡No es verdad que es una delicia de enfermera mi Marta?

Marta.— (Dejándose abrazar de su marido.) Es que él no puede juzgar. Cuando le he aplicado la cataplasma parecía una fiera. ¡Me miraba con unos ojos!... (Al marido, cariñosamente.) Tú sí que eres como un niño... Te dejas hacer todo por mí.

Esteban.— (Secamente, interrumpiendo.) Bien; ¿el bromuro me lo da o no me lo da?

Marta.— (Riendo.) Ahora quiere hacerse ver de que también él es valiente y dócil.

Marcos.— Te lo daré yo. (Mirando la botella respectiva.) Cloridrato de bromuro. (Al verter la cucharada.) No sabía que el bromuro fuese un cloridrato...

Esteban.— (Para sí.) Tampoco yo. (Marcos le hace sorber la cucharada. Sobresaltado.) ¡Ah! ¡Dios, qué asco!...

Marcos.— ¡Qué exagerado eres! El bromuro no sabe a nada. ¡Lo he to-

(Continúa en la pág. 68)



En el café de Pombo, de Madrid: —¿Qué me dice usted, don Eleuterio, de todo esto? Usted, siempre tan republicano, y ahora no se atreve a abrir la boca. —¡Chist! Figúrese usted que el martes me pusieron tres "coronas" de oro en los molares inferiores.

(DE "AHORA", MADRID)

## Si su hijo o sobrino merece un regalo

Obséquiele con

### "El Tesoro de la Juventud"

para que pueda, mañana, ser útil a sí mismo y a la humanidad.

#### Semilla Del Saber

"El Tesoro" es la mejor semilla del saber que Vd. puede brindar a un niño. Nada le hará tan dichoso y nada contribuirá tanto a su felicidad, dándole, de paso, un provecho intelectual mayor del que Vd. podría imaginar.

#### Un Obsequio Inolvidable

Los días de Navidad, Año Nuevo y Reyes, Vd., como hombre previsor y práctico, se sentirá orgulloso al hacer a su niño un regalo de tan inapreciable valor, que el obsequiado nunca olvidará. "El Tesoro" fomenta el amor al estudio, pues, en sus 20 volúmenes con 7.172 páginas y más de 7.500 grabados en negro y en colores, presenta todos aquellos temas que los niños necesitan saber, en forma clara y con lenguaje tan sencillo y fácil, que los pequeños lectores quedan encantados, pasándose horas y horas en su buena compañía, sin cansancio ni fatiga.

#### La Sabiduría Humana al Alcance del Niño

La posesión de "El Tesoro" significa, para el niño, el tener, a su alcance, la sabiduría humana acumulada a través de los siglos. Haga Vd. poseedor, a su niño, de tan inmensa fortuna de conocimientos. "El Tesoro" incita a seguir la senda del saber por el mejor y más corto camino: La lectura de los buenos libros.



#### Más de 2.500.000 "Tesoros"

En el mundo, han sido ya vendidas más de 2.500.000 colecciones de "El Tesoro" para los niños que hablan el español, inglés, francés, italiano, portugués o chino. Si su niño merece un regalo, obséquiele con el "Tesoro de la Juventud".

#### Títulos de las 14 Secciones

- La Historia de la Tierra.
- América Latina.
- Nuestra Vida.
- Los ¿por qué?
- Cosas que Debemos Saber.
- Los dos Grandes Reinos de la Naturaleza.
- Hombres y Mujeres Célebres.
- Los Baños y sus Costumbres.
- Los Libros Célebres.
- Juegos y Pasatiempos.
- Narraciones Interesantes.
- La Poesía.
- Hechos Heroicos.
- Lecciones Recreativas.

#### Haga su pedido ahora

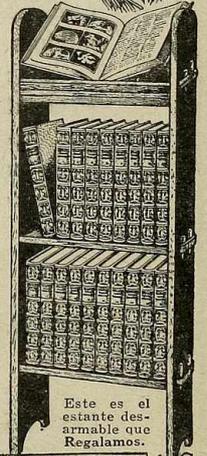
indicándonos fecha de entrega, para reservar la obra solicitada. La aglomeración de órdenes para Navidad, Año Nuevo y Reyes, suele agotarnos el "stock".

#### Con sólo \$ 12 al Contado

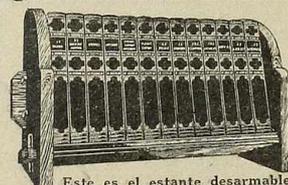
recibirá los 20 tomos con el regalo del estante, en seguida de aceptarse su pedido, y luego, con pocas y modestas cuotas mensuales, terminará de pagar la obra.

Sin garantías ni pagarés.

Visite nuestra Exposición o la de la sucursal abajo indicada.



Este es el estante desarmable que Regalamos.



Este es el estante desarmable que REGALAMOS.

#### He aquí los títulos de las 12 Secciones

- El Universo.
- La Tierra.
- La Vida.
- Las Plantas.
- Los Animales.
- El Hombre.
- La Salud.
- Fuerza Motriz.
- Industria.
- El Comercio.
- La Sociedad Humana.
- El Hogar.

## Otra Obra para Toda la Familia:

Los 13 sugestivos tomos de la "Colección Moderna de Conocimientos Universales"

El joven para sus estudios; el maestro para su enseñanza; el industrial y el comerciante para sus negocios; los padres, para el cuidado de la educación intelectual, moral y física de sus hijos; la madre para sus quehaceres de dueña de casa; todos y cada uno, hallarán, en las 5.000 páginas con más de 3.000 ilustraciones en negro y en colores, lo que más les interesa saber, lo que más utilidad pueda reportarles, para su felicidad en la vida moderna.

### Con sólo \$ 10.- al contado

recibirá Vd. los trece tomos y el Regalo del Estante Horizontal de roble, en seguida de aceptarse el pedido, pagando el saldo en pocas y cómodas mensualidades, sin garantías ni pagarés.

Recorte y envíe HOY MISMO este cupón

Señores  
W. M. Jackson, Inc.  
C. de Correo 1542.  
Buenos Aires

Obra .....

Nombre .....

Profesión .....

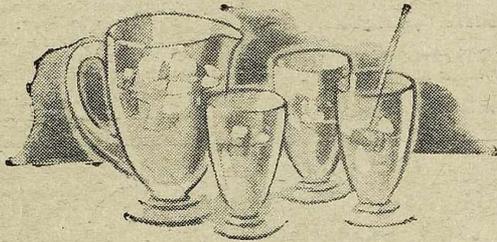
Calle ..... N° .....

Localidad ..... F. C. ....

Editores y Unicos Vendedores:  
**W. M. Jackson, Inc.**  
Bmé. Mitre 1092, Buenos Aires—En Mont. (Urug.): Mercedes 934

# Qué calor!

¿Habrà algo fresco en casa?



CON un KELVINATOR se evitará innumerables desencantos este verano pues siempre encontrará bebidas y alimentos frescos esperándole en casa y siempre encontrará amplia provisión de hielo y podrá disponer de ella en la cantidad que desee sin afectar en lo más mínimo el contenido de su KELVINATOR.

KELVINATOR significa confort, seguridad y economía, y justifica ampliamente el orgullo que experimentan sus poseedores al enseñarlo a sus amistades y servirles los manjares que el KELVINATOR preserva en perfectas condiciones.

Para mayores detalles visite uno de nuestros Concesionarios:

CASA AMERICA... .. Av. de Mayo 959/61  
 CASA GRINBERG .. .. Florida 370  
 CASA NEUMANN .. .. Florida 428  
 COLO, CRIADO Y BOTTO .. Callao 361

## Kelvinator

Refrigeración eléctrica

Distribuidores: TOMAS & CIA. • BARTOLOME MITRE 1976

# Consultorio d

Por la DOCTOR

**EL BOCIO ES ENFERMEDAD** que debe ser tratada por un médico. Nada conseguirá, señora, con remedios caseiros. — *Sierranita.*

\* \*

**1º SE ONDULA EL CABELLO CON EL USO DE PEINETAS Y HORQUILLAS ESPECIALES.** Tenga a bien leer los anuncios de EL HOGAR.

**2º PARA OBSCURECER LA MELENA** humedézcala con decocción de hojas de nogal.

**3º EL CUTIS GRASOSO SE CORRIGE** lavándolo con infusión de hojas de durazno, a la que se agrega un pedacito de bórax del tamaño de una nuez por litro de agua.

Una vez seco el cutis se pasa un algodón con alcohol alcanforado.

En esta sección se responde a tres consultas por vez. — *Anita Page (Salta).*

\* \*

Ha omitido usted indicarme si esa irritación de las cejas proviene de la depilación o reconoce otra causa. — *Chucha.*

\* \*

**1º CONTRA EL ACNÉ** da muy buen resultado esta preparación, que se pone de noche:

Resorcina en polvo, 5 gramos; óxido de cinc, 5; almidón, 5; vaselina, 15.

De mañana se quita con aceite de olivas.

**2º Pase una muñequita** con agua oxigenada en las partes oscuras de la piel. Su acción blanqueadora es notable. — *Una salteñita (Salta).*

\* \*

**PARA ACLARAR EL CABELLO ECONÓMICAMENTE** recurra al agua oxigenada, pero tenga mucho cuidado al graduarla. Ensaye primero en una mecha suelta. — *Corazón de oro (Buenos Aires).*

\* \*

**1º EL MODELADOR DE GOMA** no puede perjudicarla.

**2º** Sírvasse revisar los anuncios de EL HOGAR, donde hallará el producto que desea para la cara.

**3º** Use de noche un buen cold-cream a fin de combatir la sequedad de su piel. — *Hercolina (Buenos Aires).*

\* \*

**1º EL POLVO OCRE O AMARILLO** se encuentra en cualquier perfumería. Todas las marcas lo fabrican en dicho tono.

**2º LAS PESTANAS SE OBSCURECEN CON TÈ CARGADO.** Si se quiere apresurar el crecimiento debe aplicárseles una mezcla en partes iguales de: aceite de coco, aceite de almendras y tintura de quina.

**3º** La clara de huevo batida no sólo aclara la piel, sino que la pone tersa y suave. — *Amapola (Tucumán).*

\* \*

Un especialista de la piel puede quitarle esa mancha por el procedimiento de "esfoliación", es decir, haciendo caer

la parte superficial del cutis, con cual aparece la piel nueva.

Póngase en manos de un buen profesional. — *Malquerida.*

\* \*

**1º EL BRILLO DE LA NARIZ Y EL CUTIS GRASO EN GENERAL** se combate con tres aplicaciones diarias de Decocción de flores de saúco, 30 gramos; ácido tánico, 10; tintura de jui, 8; agua de rosas, 90.



**2º** Los bultos o "purpurinos" se combaten después de un baño de vapor. Para cerrar los poros se los afecta, con este

quido:

Alcohol alcanforado, 40 gramos; agua de rosas, 40; tintura de benjuí, 40.

**3º** Debe preferirse vaselina líquida para tratar la cutícula de las uñas. — *Goyas tener un Studebaker (Cañada de Gómez).*

\* \*

**1º** Puede usar temor ese preparado. Todos los productos que EL HOGAR anuncia están debidamente garantizados.

**2º** Reduzca la absorción de líquidos mantenga corrientes sus funciones intestinales, con objeto de disminuir el tamaño de su vientre. — *Laura que espera.*

\* \*

**CON FRICCIÓN DE ALCOHOL** consigue alisar el cutis áspero por la presencia de vello. Una vez al día pase el cutis con agua caliente

jabón por la región afectada. — *de Loto (Lanús).*

\* \*

**1º SIENDO EL CUTIS MUY SENSIBLE,** conviene lavarlo con infusión de saúco.

**2º** Las arrugas prematuras que no aparecen con el uso de esta pomada:

Glicerina pura .....	20 gramos
Lanolina .....	15 "
Ictiola .....	5 "
Extracto de ratania ..	4 "
Bálsamo del Perú .....	2 "

Se agrega polvo de arroz en cantidad suficiente para dar consistencia. — *Estrella Verde (Buenos Aires).*

\* \*

Existen preparados excelentes para combatir la molestia que menciona. Sírvasse revisar los anuncios de EL HOGAR. — *Negra Juarense.*

\* \*

**EL BAÑO ES INDISPENSABLE DESPUÉS DEL EJERCICIO MATINAL.** Se puede soportarse una corta ducha fría después del baño de limpieza, tanto mejor. — *Bitin.*

# Belleza femenina

## QUIS

LOS PÁRPADOS GRUESOS pueden reducirse lentamente haciendo sobre ellos un suave masaje diario con manteca de cacao derretida en bañomaria. Si estuvieran hinchados, aplíquelos pequeñas cataplasmas de manzana cocida. — *Flor de orquídea (Rosario)*.

Entre los avisos de EL HOGAR se halla el producto que conviene a su consulta. — *Morenita de ley (Luján)*.

EL CONSUMO DE ZANAHO-RIA, DE RE-POLO Y DE ZAPALLO no hace aumentar de peso. La primera es sumamente favorable para la belleza del cutis. — *S. C. L. (San Bernardo)*.

SE ADQUIERE EL COLOR BRONCEADO DE LA PIEL untándola con aceite de coco antes de exponerla al sol. Debe procederse con cautela para evitar eritemas, y permanecer poco tiempo al principio bajo los rayos solares. A medida que la piel se hace resistente, se va aumentando la duración del baño. — *Chica Devotense*.

EL USO DIARIO DE AGUA BORICADA para el rostro le secará demasiado la piel. Podría alternarlo con salvado de almendras.

DORMIR CON UN CORPIÑO que no ajuste demasiado ni obstruya el libre funcionamiento de la circulación y de la respiración es siempre favorable a la belleza del seno. Pero cuídese mucho de aprisionar exageradamente el busto durante el sueño. — *Patoruzú (Buenos Aires)*.

CONTRA EL ENROJECIMIENTO DE LA NARIZ, permanente o transitoria, se aconseja aplicar gasas embebidas en bencina, cuidando de no respirar los vapores ni frotar la piel.

Es bueno untar de noche la nariz con: Ungüento de cinc, 20 gramos; almidón de arroz, 5; azufre, 2 gramos. — *Morocha afligida (Olivos)*.

Revise usted los anuncios de EL HOGAR y hallará el producto que su consulta requiere. — *Inesita (Lanus)*.

1º PUEDE DARSE ESE TONO BRONCEADO A LA PIEL, sin tostarla al sol, usando la loción que a ese efecto se vende en las casas de belleza.

2º Sirve indistintamente para cutis grasoso o seco. — *Myriam*.

1º CONTRA LA SEBORREA DEL CUERO CABELLUDO se aconseja esta pomada:

Azufre precipitado . . . . . 6 gramos  
Tintura de cantaridas . . . . . 3 "  
Bálsamo del Perú . . . . . 1 "  
Manteca de cacao . . . . . 10 "  
Aceite de ricino . . . . . 50 "

Todos los días debe lavarse la cabeza con agua de quillay caliente.

2º LAS ARRUGAS QUE SE FORMAN EN LA COMISURA de los labios desaparecen con el uso del rodillo facial. — *Julia (30 años) (Buenos Aires)*.

EL ESTÓMAGO Y EL VIENTRE se reducen considerablemente bebiendo escaso líquido y prefiriendo alimentos sólidos o en forma de puré. Mantenga regulares sus funciones intestinales. Si nota que se producen gases durante la digestión, acuda al médico para que le recete algún absorbente, con lo cual reducirá vientre y estómago sin necesidad de otro tratamiento. — *Admiradora*.

1º PUEDE PREPARARSE UN ES- MALTE DE UNAS con:

Tintura de mirra . . . . . 15 gramos  
Eosina . . . . . 10 centigr.  
Amoniaco . . . . . 1 gramo  
Carmin de cochinilla 5 "

2º No le conviene fabricar jabón. Adopte alguno de los que se anuncian en EL HOGAR. Le resultará más eficaz y económico. — *Maria Hay-dee (Buenos Aires)*.

EL HENNÉ SE DISUELVE EN AGUA CALIENTE y se forma una papilla que debe permanecer sobre el cabello por veinte minutos. Encontrará la misma tintura en forma líquida, de más fácil aplicación. — *Quilmeña triste*.

1º LA DIADERMINA PURA o ligeramente perfumada con unas gotas de esencia es excelente adherente para el polvo.

2º LOS COMEDONES DE LA NARIZ se quitan después de un baño facial de vapor. A continuación se pasa alcohol alcanforado y un trocito de hielo. — *Negrita de ojos verdes (Coronel Bojado)*.

1º SE REDUCE PARCIALMENTE EL CUERPO haciendo masaje con el rodillo de goma.

2º A fin de engrosar brazos y piernas haga fricciones con aceite caliente al acostarse, y durante su baño diario deles prolongado masaje con cepillo y jabón de toilette, a fin de activar la circulación.

3º Los productos que usted menciona, como todos los que se anuncian en EL HOGAR son de reconocida seriedad y eficacia. — *Rubiecita preguntona (Capital)*.

CUANDO LAS MANOS SUDAN EXCESIVAMENTE deben lavarse con vinagre dos o tres veces por día y a continuación friccionarse con:

Bórax . . . . . 4 gramos  
Ácido salicílico. 4 "  
Ácido bórico . . . . . 1 "  
Glicerina . . . . . 16 "  
Alcohol diluido. 16 "

"Detty" (Capital).

CON EL USO DE UN APARATO ESPECIAL puede darse correcta forma a las piernas. Acuda a una casa de ortopedia, donde le indicarán el más conveniente en su caso. — *Nena Linda*.

ES MEJOR ACUDIR AL EXTRACTO DE MANZANILLA que se expende ya preparado, cuando se quiere aclarar el cabello. Su empleo es fácil y de resultado seguro. — *Juanita (Ciudad)*.

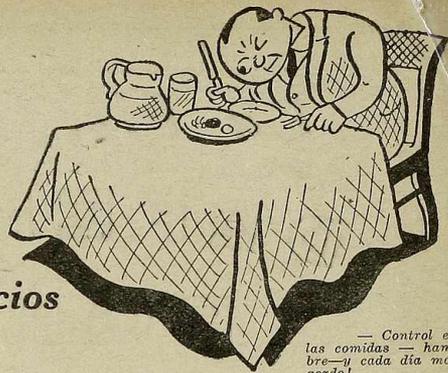
CONTRA LAS ARRUGAS DE LA CARA nada mejor que un masaje facial bien dirigido.

Si no es posible someterse a ese tratamiento, acídase a dos lociones diarias — noche y mañana — empleando:

Agua de rosas . . . . . 100 gramos  
Glicerina neutra . . . . . 25 "  
Tanino . . . . . 75 "

Suscriptora de Maipú (Monsalvo).

Sin dieta,  
sin drogas,  
sin ejercicios



Vd. puede rebajar su peso  
¡2 kilos por noche!



Crean muchas personas que toda gordura es consecuencia de excesos de alimentación o de falta de ejercicios. Por eso, para adelgazar practican ejercicios fatigosos, sin resultado, o pasan hambre pero no adelgazan. Sólo se debilitan, arriesgando la salud. La ciencia, que todo lo investiga, averiguó también cómo era posible disolver las grasas y los tejidos adiposos y reducir las carnes, sin recurrir a ejercicios muchas veces contraproducentes, — sin imponer dieta alguna, — sin dañar al organismo con drogas y purgantes, que ingeridos con frecuencia minan la salud. Cuando halló la nueva manera agradable de bajar de peso, miles de señoras y hombres la recibieron con júbilo.

Ahora, en su casa, tendrá Vd. la fuente de su esbeltez. En un instituto de renombre universal se combinaron las sales que convertirán al baño de Vd. en el más sorprendente tratamiento de juventud y esbeltez. Se llaman "Baños de Esbeltez Sarowal".

Los "Baños de Esbeltez Sarowal" se expendieron en las principales capitales europeas y americanas por muchos millares de cajas durante los últimos años. Quienes los usaron primero, contaron a otros los sorprendentes resultados que obtuvieron. Les dijeron cómo habían conseguido eliminar la grasa y los tejidos adiposos, perder hasta 20 kilos en pocas semanas; que se sentían más vigorosos, más sanos; que su piel adquirió mayor suavidad y agilidad el cuerpo. Esta es la gran razón de porqué la obesidad es hoy mucho menos frecuente que hace unos años.

### Sencillo y agradable

Así, hoy, el tratamiento para adelgazar, es la sencillez misma. En el baño de agua caliente se echa uno de los paquetes de sales que contiene cada caja de Baños de Esbeltez Sarowal. Al sumergirse Vd. en el agua, tiene lugar un agradable proceso fisiológico. A través de los poros de la piel, la grasa excesiva es expulsada, y los tejidos adiposos disueltos y arrastrados por la circulación sanguínea aumentada en forma tan saludable. Si Vd. se pesa antes y después de cada baño, constatará haber bajado uno a dos kilos. Tome dos baños por semana, hasta bajar al peso que le corresponde por estatura.

La toma de "Baños de Esbeltez Sarowal" también expulsa las toxinas acumuladas en el organismo. Después de 20 minutos de reposo en el agua, Vd. se sentirá como si hubiera descansado una semana. La piel del cuerpo queda más suave y más lisa después de cada baño.

Las sales "Baños de Esbeltez Sarowal" no afectan el esmalte de las bañaderas ni la ropa de baño. Durante el tratamiento no es necesario hacer dieta ni ejercicios. Comience hoy a rebajar de peso. Baños de Esbeltez Sarowal se venden en la representación argentina del Instituto Sarowal de París.

### LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA 8 - 1er piso.  
En Chile: Huérfanos 920 - SANTIAGO (Chile).  
En Uruguay: Andes 1338 - MONTEVIDEO.

También las casas de mayor prestigio venden Baños de Esbeltez Sarowal. Entre ellas en la: Farm. Franco Inglesa (Florida y Sarmiento), Scannapieco (Esmeralda 599), Gath y Chaves (Casa Central y Sucursales), Farm. Inglesa (Av. de Mayo 900), González (Rivadavia 5400), Casa Arg. Scherrer (Suipacha y Cangallo), Perfumería Ambrosini (Corrientes 1252), Ciudad de Méjico (Florida y Sarmiento), Anglo Americana (Av. de Mayo 1401), La Piedad (Bm. Mitre 1102), etc.

# Baños de Esbeltez SAROWAL

Pruebe Vd. estos deliciosos Polvos de tocador

Nunca se han hecho polvos más finos, embelecadores y saludables o mejor perfumados. Son de extraordinaria finura, invisibles y adherentes, porque pasan por los tamicos más finos, jamás contruidos. Son saludables porque se seleccionan con cuidado sumo todos sus componentes y su base son almendras. Confieren belleza y no aspecto de empolvado.

Cantivan los perfumes florales que los caracterizan y sus tonos son perfectos. Armonizan a maravilla con el tono más delicado del cutis, en piel natural, blanco, rachel, rosa, ocre rosado, ocre iodado y ocre.

La caja vale \$ 2.- En venta en las buenas Farmacias, Perfumrías y Tiendas de la Argentina, Chile y Uruguay.

Polvos de Tocador  
Vindobona



# La Filigrana DEFENSA BOND

en su papel cartas, sobres y otros formularios dará una nota de distinción a su correspondencia.

- Su impresor puede suministrarlo - en blanco y tres colores y en cuatro espesores. Pruébelo y será convencido.

## Regalos de Navidad y Año Nuevo



Si Vd. desea regalar a sus amistades y parientes objetos prácticos y útiles, venga a visitarnos. Entre la variedad de objetos que tenemos en exposición hallará sin duda uno que viene al caso. Labores, alfombras de Esmirna, empezadas, trazadas y terminadas. Útiles para bordados, almohadones, carpetas, etc. Aparatos para pyrograbar, artículos de madera con dibujos para pyrograbar, etc.

**VISITENOS O ESCRIBANOS**  
A las personas residentes en el interior les enviamos nuestro Catálogo ilustrado GRATIS.

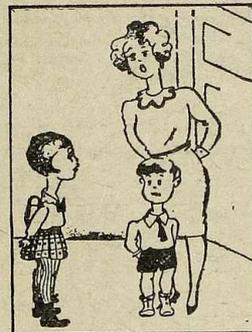
**CASA DE BORDADOS PASS**  
DE  
**Otto Gehrls & Cia.**  
Casa Especial en Labores y Lanas  
61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires

### Lo que Vd. necesita, Señora, es fortificar su sangre con hierro

¡Pobre señora enferma! ¡Sufriendo de irregularidades en el período, mes tras mes y ansiando obtener un alivio! ¡Por qué envidiar la salud vibrante y la felicidad de otras mujeres? Lo que Vd. necesita es depurar y tonificar su sangre con hierro - con hierro asimilable - como está preparado en la POCION COLLAZO. Tome Vd. una cucharada de POCION COLLAZO antes de cada comida. Su sangre aumentará en glóbulos rojos, su

organismo funcionará mejor, asimilará más los alimentos y sus mejillas y labios tomarán color. A los pocos días empezará a sentir los beneficios de una buena salud y el gozo de una vida vibrante de felicidad. La POCION COLLAZO es el Tónico Depurativo que los médicos recomiendan para Hombres, Mujeres y Niños de todas las edades. Pida folletos gratis a Moreno 1027, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

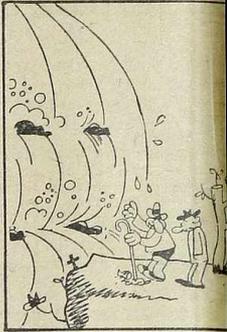
## La caricatura



(DE "LUSTIGE KOLNER ZEITUNG", COLONIA)  
—Mamá, hoy tuvimos que escribir nombres de mujeres, y yo fui el que escribió más nombres.  
—Qué nombres escribiste?  
—El de las sirvientas que tuvimos este año.



(DE "NEBELSPALTER", ZURICH)  
El alpinista (al volver al hotel). — ¡Ahora sí que me he lucido! ¡No funciona el ascensor!



(DE "GUTIÉRREZ", MADRID)  
— ¡Mira qué hermoso panorama! ...  
— ¿Dónde? Yo, francamente, no veo más que una cascada.



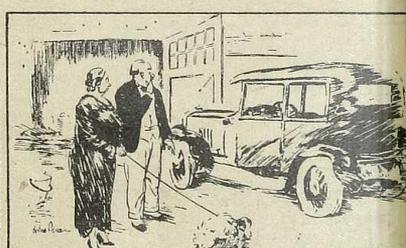
(DE "LONDON OPINION", LONDRES)  
El policía (al jerguista). — ¿Qué le pasa, amigo? ¿No puede entrar?  
— Sí, cómo no; ya he entrado.



(DE "GUTIÉRREZ", MADRID)  
— ¡Por Dios, don Romualdo! ¿A su edad con un globo?  
— No, si no es para mí. Es para mi abuelito.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)  
La esposa. — Dime la verdad, querido. ¿Ha muerto ya en tu corazón el amor que me tenías?  
El marido. — Todavía no; pero está muy enfermo.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)  
— Fue un gran error nuestro permitirle al chófer que saliera con el coche después de haberle dicho que desde fin de mes estaba despedido.



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)  
La empleada nueva (durante la liquidación). — Creo que no me he portado del todo mal. He vendido todo cuanto había en ese salón.  
La jefa. — ¡Qué horror! ¿Pero qué dice usted? ¡Ese es el guardarropa de las empleadas!



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)  
— ¡Virgen Santa! — El señor se ha tomado el barniz de lustrar los muebles confundiéndolo con la medicina que le recetó el médico.  
— ¡Oh, no se aflija por eso, señora. Tengo otra botella llena en la cocina.

# En el extranjero



(DE "NOTIÉREZ", MADRID)  
—Tengo ganas de que salga un novio extranjero. Estoy ya muy cansada de los egipcios.  
—Y o también. Ahora no siempre de treinta.

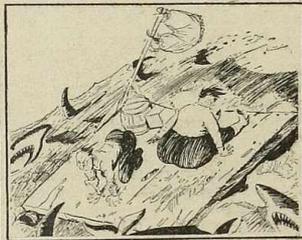
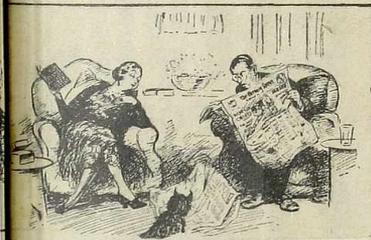
(DE "PUNCH", LONDRES)  
El admirador.—¡Qué hermoso collar!  
La actriz de cine.—¿Verdad que es bonito? Lo hice con todos mis anillos de compromiso.

(DE "THE SHOWMAN'S")  
—Mira, Casimiro, hay que ser bueno con los pobres, porque el día de mañana ellos también pueden ser ricos.



(DE "BEN HUMOR", MADRID)  
—Señora, por caridad; deme para comer.  
—Espere un momento que voy a llamar a mi marido.  
—Gracias, señora. No soy anpójago.

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)  
El caballero (en la isla a que fué a parar después del naufragio). ¿Qué deseas, Juan, que vienes a importunarme?  
El perfecto sirviente.— Le diré, señor; hay un grupo de personas que quiere verlo.



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)  
—Ya sabes, Rosa, que debemos economizar. Si leyeras el diario todos los días, te ahorrarías de la crisis reinante.  
—¿Y por qué no empiezas tú a ahorrar cuando de comprar el diario?

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)  
—¡Te aseguro que si llego a regresar a casa lo primero que haré va a ser matar al pez dorado que tenemos en la pecera del vestibulo!



(DE "BEN HUMOR", MADRID)  
El rey.—Haga el favor, señor verpo, de hacer bien los nudos. No se van a soltar, y me caiga y me mate.

(DE "PUNCH", LONDRES)  
El señor pequeño.—Usted perdono, pero, ¿es usted Antonio Pérez?  
El alto.—No; ¿por qué?  
—Porque resulta que ese señor soy yo, y usted se está poniendo su sobre-todo.

# Untisal

Sin dolores ni durezas, frescos y como nuevos quedaran sus piés después de una fricción con UNTISAL.



Frasco grande

Frasco mediano

6.=

1.80

UNTISAL quita los malos olores.

Construid con el Meccano cualquier modelo de ingeniería que os interese



TODOS LOS DÍAS — UN MODELO DIFERENTE

Es ilimitado el número de modelos que podéis construir con el Meccano. ¡Podéis construir un modelo distinto todos los días del año si queréis!

Los modelos que podéis construir con el Meccano son verdaderos modelos ingenieros en miniatura, porque los habréis construido de genuinas piezas de ingeniería—Pernos y Tuercas, Viguetas, Placas, Ruedas Dentadas, Piñones, Cigüeñas y docenas de otras. Pueden emplearse estas piezas repetidas veces para construir centenares de modelos distintos.

HAY EQUIPOS MECCANO A TODOS PRECIOS

DESDE \$ 2.50 HASTA \$ 435.—

¡ JOVENES — MANDAD POR ESTE LIBRO HOY !

Este libro magníficamente ilustrado, contiene algunos espléndidos artículos describiendo famosas hazañas y triunfos de la ingeniería. Demuestra la completa variedad de los Equipos Meccano y contiene grabados de muchos efectivos modelos Meccano.

Nuestro representante os enviará un ejemplar de éste bonito libro con tal de que le mandéis los nombres y señas de tres de vuestros amigos.



# MECCANO

Participad al Gran Concurso de Modelos Meccano de \$7000 en premios. Pedid a vuestro proveedor pormenores completos y formulario de inscripción.

Representante en la República Argentina:

J. F. MACADAM Y CIA (Rep. 3)  
Balcarce 326, BUENOS AIRES

Fabricantes:  
MECCANO LTD., LIVERPOOL, INGLATERRA





**¡BONITA!... y sin la menor señal de olor a sudor**  
 ¿Qué tontería la de exponerse a perder el encanto de la personalidad y la de echar a perder el efecto atrayente de la toilette más bella, únicamente por nuestra indiferencia al ignorar la posibilidad de que podamos oler a sudor! ¿Qué tontería también la de permitir que los vestidos se estropeen con la transpiración!

Las mujeres escrupulosas y cuidadosas de su persona usan Odorono para no dar lugar a estas tragedias. El Odorono impide la transpiración de las axilas, evita que los vestidos se manchen con el sudor y nos protege contra los desagradables efectos del olor que éste produce.

Úsese el Odorono constantemente, como parte integral de la toilette. Es muy fácil de emplear. Aplíquese, déjese secar y lávese después.

El Odorono de fuerza regular protege contra el sudor de las axilas durante varios días. Aplíquese al acostarse, una o dos veces por semana. El Odorono suave puede usarse en cualquier momento, cada dos o tres días. Está indicado para la piel delicada.



**ODO-RONO**

Distribuidor para Argentine: Palmer & Ca., 574 Calle Moreno, Buenos Aires

Distribuidores para Uruguay: COATES & Cia. - 469 Sarandí, Montevideo  
 THE ODO-RONO CO., Inc., Nueva York, E. U. A.

**Estreñimiento**  
 y sus consecuencias

**POLVOS LAZANES DE VICHY**  
 De gusto agradable, se toman con facilidad.  
**EFICACIA CONSTANTE**  
 El frasco contiene 50 dosis  
 PARIS 6 Rue de la Tacherie.  
 Y FARMACIAS

**Escuche Radio**

**ESCORIACIONES  
 ESCALDADURAS  
 QUEMADURAS  
 ECZEMAS  
 GRANOS**

**PASTA VASENOL**

Picaduras de Insectos y toda clase de afecciones de la piel.

**Visitar los enfermos**

(Continuación de la pág. 63)

mado yo tantas veces!... Ahora ponte el termómetro.

**Esteban.** — (Involuntariamente.) Es una monomanía.

**Marta.** — Tiene razón Marco. Así podremos andar con mayor seguridad. Vamos, sea bueno. No dirá que el termómetro quema.

**Marcos.** — ¿Quiere ver cómo se hace? (Se lo pone a la fuerza bajo la axila.) Así. Con los enfermos testarudos se hace así...

**Esteban.** — ¿Sabes que eres un rico tipo?

**Marcos.** — ¡Qué rezongón eres! Yo, cuando estoy enfermo, me dejo hacer todo lo que quieren los demás. En cambio, tú... Parece que no estuvieras siquiera enfermo...

**Esteban.** — (Turbado.) Es que lo estoy. De otro modo no hubiese permanecido tres días en cama. Además, se me ve en la cara... ¿No es cierto? Además, lo dijo el doctor. Marta lo ha sentido.

**Marcos.** — Ya sé que estás enfermo. Hablaba por hablar.

**Esteban.** — (Preocupado del silencio de Marta.) Puede ser que ahora no tenga fiebre...; pero, en cambio, anoche... una fiebre de caballo... y ayer...

**Marta.** — Veamos el termómetro.

**Esteban.** — Lo veo yo.

**Marcos.** — No. Déjase lo ver a ella. Tú, a lo mejor, robas algún grado.

(Se lo extrae él mismo y se lo pasa a su mujer.)

**Marta.** — Vamos a ver. (Se aproxima a la ventana. Pausa.) Treinta y ocho y tres...

**Esteban.** — (Sincero.) No puede ser.

**Marta.** — Casi treinta y ocho y cuatro.

**Esteban.** — (Asustado.) Es bien extraño...

**Marcos.** — No tanto. La fiebre aumenta siempre por la tardecita.

**Esteban.** — Puede ser. Pero es extraño lo mismo. (Se toca la frente y el cuello.)

**Marcos.** — Seguramente que la sientes tú también. Tienes los ojos muy encendidos.

**Esteban.** — (Un poco impresionado.) ¿Te parece?

**Marcos.** — Apenas entré te vi abatido. Y ahora... Y el doctor, ¿qué dijo?

**Marta.** — (Interviniendo.) Que si la fiebre aumenta debía dársela aceite de ricino.

**Marcos.** — Ya sabes. ¿Tienes en casa?

**Esteban.** — (Muy preocupado.) No. Verdaderamente...

**Marcos.** — Lo voy a buscar. Hay una farmacia aquí cerca...

**Marta.** — (Al marido.) Sí, querido. Es mejor que vayas. La fiebre es muy alta.

**Marcos.** — Sí... ya lo he notado.

**Esteban.** — (Divagando.) ¿Por qué tendré tanta fiebre?

**Marcos.** — Voy en un salto y vuelvo. (Sale.)

**Esteban.** — (A media voz.) Es bien extraño... Treinta y ocho y cuatro...

**Marta.** — (Rectificando.) Treinta y ocho y tres...

**Esteban.** — Casi cuatro... Lo ha dicho usted...

**Marta.** — (Mirándolo fijamente.) Tiene razón Marcos. Se nota que no está usted bien.

**Esteban.** — (Más preocupado cada vez.) Sí, ¿eh?

**Marta.** — (Le pasa la mano sobre la frente.)

**Esteban.** — (Sobresaltado.) ¿Tengo calor?

**Marta.** — Un poco. ¿Y cómo no dice ahora que mi caricia le da placer?

**Esteban.** — ¡Ah, sí! Naturalmente. Pero es que ahora... me preocupa esta fiebre...

**Marta.** — ¿Por qué está tan agitado?

**Esteban.** — Es que no me explico esta temperatura tan alta...

**Marta.** — Treinta y ocho y tres... No es mucho...

**Esteban.** — ¿Cómo no es mucho?

**Marta.** — ¿No me dijo que la noche pasada tuvo treinta y nueve?

**Esteban.** — (Confundido.) Sí, pero...

**Marta.** — (En tono de recriminación.) Sí, pero... no es verdad. ¿No es eso? Diga la verdad. Esta noche no ha tenido fiebre...

**Esteban.** — (Humildemente.) En efecto...

**Marta.** — Tampoco ayer... (Esteban calla.) Sospecho que ni siquiera ha estado enfermo... y yo, que lo he creído... y que cuando miré el termómetro he dicho menos de lo que marcaba para no asustarlo.

**Esteban.** — (Asustado.) ¿Marcaba más?

**Marta.** — (Gravemente.) Un poco.

**Esteban.** — (Con desfallecimiento.) ¿Cuánto?

**Marta.** — Treinta y nueve y seis...

**Esteban.** — (Asombrado.) Pero ahora...

**Marta.** — Ahora, confiese... Usted ha mentado con el objeto de atraerme aquí...

**Esteban.** — (Preocupado.) Sí, lo confieso... Pero ahora...

**Marta.** — (Cambiando de tono.) Ahora dije también yo una mentira.

**Esteban.** — (Reanimado.) ¿Es verdad? Ya me parecía que yo no estaba enfermo. Entonces... ¿por qué?

**Marta.** — Porque estaba Marcos presente. Y además, para asustarlo un poco a usted.

**Esteban.** — (Confuso.) ¿Me perdona? Sí, lo reconozco. Me he conducido como un idiota al preparar esta escena clínico farmacéutica, pero... ¿qué no habría hecho para tenerla a usted aquí? ¿Me perdona?

**Marta.** — (Con gravedad.) No, y por dos motivos: primero, por haber sorprendido mi buena fe. Segundo, por haberme juzgado mal. "Ahora o más tarde — dicen los hombres. — Aquella también debe caer en la red. Todo está en hallar el pescador hábil." Y usted se ha creído ese pescador... ¿Presumido!

**Esteban.** — No me trate mal... Estoy enfermo...

**Marta.** — Sí; gravísimo. Enfermo de vanidad y... perdone usted... también un poco de necesidad. No se alarme; es una enfermedad de todos los jóvenes de sus años. Y debe ser una epidemia.

**Esteban.** — ¡No! ¡Yo estoy enfermo de amor!

**Marta.** — (Riendo.) Ahora verá que la cataplasma le ha hecho bien. Le aconsejo una buena dosis de fósforo para tonificar el cerebro; así el día en que se le ocurra encontrar una buena mujer, una mujer amante y fiel a su marido... caso más frecuente de lo que ustedes se creen, no se expondrá a sacrificar una buena amistad de manera tan tonta.

**Esteban.** — (Arrepentido.) Créame que deploro...

**Marta.** — Deplora usted y deploro yo. Pero ahora ¿de qué vale? Me inspira usted ahora más compasión que cuando lo creía enfermo.

**Esteban.** — Sí, porque ahora lo estoy de veras, y no sanaré más.

**Marta.** — No sea tan pesimista. Para todos los males hay remedio.

**Esteban.** — ¿También para el de amor?

**Marta.** — Para un amor como el suyo... sí. También.

**Esteban.** — ¿Y cuál es? Dígame cuál es.

**Marcos.** — (Entra contento, alzando el frasco de aceite de ricino.) Aquí está el aceite. Con esto te curarás rápidamente.

**Marta.** — (Riendo.) Es lo que yo estaba diciéndole.

TELON

**El procedimiento de absorción devuelve la juventud**

(Del "Home Maker")

El éxito ha coronado el esfuerzo de los hombres de ciencia que durante tantos años han estado buscando un método efectivo de quitar la piel exterior del rostro, en los casos en que dicha piel, debilitada y avejentada por el desgaste, da a la cara un feo aspecto vejez prematura. El procedimiento descubierto no causa dolor ni daño alguno y es tan económico y sencillo que comprende que no haya sido antes puesto en práctica. Está plenamente demostrado que la cura pura mercolizada, venta en todas las farmacias, absorbe la cutícula gastada, vigoriza el cutis que hay debajo, y permite su aparición, hermosamente sonrosado y lozano. Dichos procedimientos se usan por las noches, retirándose a la siguiente mañana con un poco de agua tibia. Este procedimiento también a limpiar los poros obstruidos, facilitando la función respiratoria de la piel, conservando así el color natural hermoso del nuevo cutis.

**ROSEDAL**  
 Tiñe maravillosamente  
**SIN FALLAR NUNCA**  
 dando a las telas colores vivos, firmes y brillantes.

**ESTUDIO**  
 POR  
**CORREO**  
 UNA  
**PROFESION**

Si nos envía este cupón, escrito con clara letra, recibirá folletos conteniendo millares de cartas, nombres y direcciones de nuestros diplomados en esa localidad, de quienes tendrá información imparcial sobre nuestra enseñanza. Trabajo permanente y bien pagado. Tendrá su estudio, en su casa, una hora diaria uno de nuestros cursos profesionales, fáciles, completos y modernos. Puede estudiar gratis un curso como prueba. Enseñamos: Tenedor de Libros — Ventas y Propaganda. — Automovilista. — Constructor. — Electricista Mecánico. — Profesor. — Radio. — Constructor. — Agricultor. — Dibujante. — Sastrero. — Farmacia, etc.

ESCUELAS SUDAMERICANAS  
 1059 - Lavalle - 1059 — Buenos Aires

(Nombre) .....

(Dirección) .....

(Localidad) .....

# La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

EN lugar bien visible y con grandes letras, *La Nación*, del domingo, nos ha dado esta muy interesante noticia:

## LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS Y LA PUREZA DEL CASTELLANO EN NUESTRO PAÍS

*La Academia Argentina de Letras ha resuelto dirigirse a la prensa nacional para encarecerle que colabore desde sus columnas "en la eliminación de los errores y vicios que la expresión vulgar introduce en el habla castellana".*

Con el debido respeto, he de manifestarle a nuestra Academia que, desde hace diez y siete años y pico, colaboramos desde estas columnas en los buenos propósitos que la animan. Y algunos errores y vicios hemos logrado corregir y eliminar. Gracias a nuestra monótona prédica ya ni los oradores parlamentarios confunden a *dintel* con *umbral*, ni creen que *sendos* es sinónimo de *largos*, ni toman *lívico* por *pálido*, ni dicen *haiga*, *voy del médico*, *me se fué la señora*, ni *catálogo*, ni *teléfono*, ni *diploma*.

Y conste que ni trato de adular a la Academia ni expongo méritos para que me nombre académico. Carezco para ello de la necesaria formalidad, soy un tantico retozón y no podría hablar dos minutos en serio acerca del gerundio o del pluscuamperfecto. En tan docta corporación deben figurar lexicógrafos y filólogos de verdad. Allí hubiera sido muy útil el sutil Arturo Costa Álvarez. Y no me explico cómo prescinden de don Eleuterio F. Tiscornia, cuya edición crítica del *Martín Fierro* es un monumento.

No puede ser más desinteresado mi elogio a la Real Academia Argentina. Y esto de *real* está muy bien aplicado, porque el adjetivo, en su primera acepción, significa *lo que tiene existencia verdadera y efectiva*. Así llamo yo *camino* o *carretera real* a un camino que ha sido ya hecho, que existe, y no a esos caminos que sólo figuran en los planos y en los avisos de remate. Creer que lo *real* sólo es aplicable a la monarquía o a los monarcas, es grave error. Tenéis el ejemplo de Alfonso XIII y de la reina Victoria Eugenia: actualmente no valen dos reales.

PARA satisfacer a la Academia Argentina vamos a intensificar nuestra colaboración.

En estos días, precisamente, se ha presentado un caso interesante que la Academia podría resolver más o menos salomónicamente. Heo aquí:

A propósito del asunto del petróleo de Salta, leo en los títulos de la primera página de *La Prensa*, del 2:

En la reunión de ministros de ayer se dispuso que el gobierno provisional se *avoque* el estudio de esos asuntos.

Luego, en la página 13 del mismo número:

... el gobierno provisional se *abocará* el estudio, etc... Se ha *abocado* el estudio... Etc.

En *La Nación*, del mismo día:

Un breve comunicado anunció que el Gobierno había resuelto *avocarse* el estudio del asunto..., se ha *avocado* el estudio... Etc.

Los demás diarios dicen indistintamente *avocar* y *abocar* sobre idéntico tema. *La Vanguardia* y *La Frontera* se muestran decididas partidarias de *abocar*.

Y aquí de las dudas del turco al bautizar a su hijo: ¿es con *b* de *varro* o con *v* de *bacha*?

En realidad, son verbos de distinto significado. *Abocar* quiere decir juntarse de concierto una o más personas con otras para tratar un negocio. *Abocarse* es, pues, hablarse, conferenciar dos o más personas. Un ejemplo ilustrará el sentido. Dice el Duque de Rivas: "Después de nuestros conciertos, pasó el Cardenal Arzobispo a Castelnovo a *abocarse* con el virrey".

*Avocar* es atraer o llamar a sí cualquier superior un negocio que está sometido a examen y decisión de un inferior.

De modo, pues, que los ministros se *abocaron* para *avocarse* al estudio del convenio del comisionado en Salta, etc., etc.

LA Academia se dirige a los periodistas, y pide además "cuidado especial en la enseñanza del castellano y vigilancia de las locuciones de los alumnos dentro y fuera del aula".

Y aquí también vamos a seguir colaborando.

En una sección para los niños, *La Razón*, del 28 de noviembre, especifica las *Voces de animales*. Y dice:

La calandria o alondra, *trisa*. El canario o el ruiseñor "gorjea"; si hace queiebros iguales, "trina"; si son desiguales *gorgitea*. La cigarra, "canta", *chicharrea*. El cuclillo, que canta "cu", "cu", *cuquía*. El elefante, "barrita", *ronquea*. La gallina, "cacarea"; cuando está "culeca" "cloquea". El gato, "maulla", "maya" cuando está "clueca" "cloquea". Cuando prolonga el sonido de "morro", porque se le acaricia, *morrea*.

Ahorraos las consultas al diccionario. Es inútil que busquéis los verbos *trisar*, *gorgitear*, *chicharrear*, *cuquiar*, *ronquear* y *morrear*: no existen. En realidad, la calandria *trina*. El verbo *barritar* tampoco lo tenemos en plaza. Existe sí, una voz anticuada y en absoluto desuso: *barrito*, que es el berrido del elefante. El gato no *morrea*, sino que *ronronea*. *Morra* es la voz de que se suele usar para llamar a la gata. *Cloquera* en un cierto estado de las gallinas y otras aves. Pero ni los gatos, ni los tenedores de libros, ni los dromedarios, ni los boxeadores de peso mediano suelen ponerse cluecos y, mucho menos, *culecos*.

Y os juro que esto de las voces, cantos y gritos de los animales es capítulo muy interesante. ¿Sabe el lector que el buho *aye*, la cigüeña *croto*, la culebra *asobia*, el cuervo *erascita*, *erocita*, *croaja*, *croaja*, *grazna*, *grajea*, el ganso *gazna*, la golondrina *chirria*, el grillo *grilla*, la grulla *gruye*, el jabalí *rebudia*, el lechón *guañe*, la pantera *himplé*, la oveja *balitea*, la paloma *zurea*, el pato *parpa*, la perdiz *cuchichia* y el perro *late*?

Sin embargo, no hay animal más bochinchero que el hombre. Todos vosotros sabéis que balucea, brama, bufa, canta, canturrea, cuchichea, chista, charla, chilla, dice, estornuda, ganguea, gime, grita, gruñe, habla, se lamenta, llama, murmulla, musita, se queja, refunfuña, regaña, rezonga, ruge, silba, solloza, tartamudea, tose, tararea, voce, vocifera, etc., etc. Pero quizá ignoráis otras muchas expresiones castellanas que le son propias. ¿Sabéis, por ejemplo, que el hombre *aspa* (quejase excesivamente), *bisbisa* (musita), *chirla* (habla atropelladamente), *chuchea* (cuchichea), *cherría* (canta desentonadamente), *efunde* (habla), *fablistanea* (charla), *fresa* (gruñe), *gargaliza* (vocea), *guaya* (se lamenta), *jalea* (llama a voces), *picotea* (habla mucho), *resolga* (resuella), *verraquea* (gruñe) y *zollipa* (solloza)?

Como podéis ir viendo, el castellano, que con tanta justicia defiende la Academia, es muy rico; y tiene guardados muchos ahorros que apenas si sospechamos.

LEO en la sección *Informaciones útiles*, de *La Prensa*, fecha 30 de noviembre:

El filósofo inglés John Stuart Mill, nació en 1806. Fué educado por sus padres James Mill y Jeremías Bentham en la doctrina utilitaria.

¡Dos padres!, diréis. ¿Y qué? A mí me parecen muy pocos para un tipo que se llamaba Mill.

DICE *Jornada*, en su número del 21 de noviembre:

Kid Chocolate ha sido vencido por Canzoneri en Madison Square. El público protestó el fallo y había 18.000 personas, es decir, 32.000 ojos que vieron lo que no pudieron ver los jueces.

Estados Unidos es el país de los records. Y, como veis, el público de Madison Square bate el de los tuertos.

**SEMANALMENTE** se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recórdé del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, e si non, non.

L. F., de esta capital; Patoruzú, de Lomas de Zamora; Sara Sánchez, de esta capital; Lucilo Pedro Herrera, de Quilmes, y Roberto Champion, de esta capital.

**TÍTULO** a dos columnas del periódico de esta capital *La Censura*, en su número del 18 de noviembre:

**FORD PARECE BORRAR CON LA MANO LO QUE ESCRIBE CON EL CODO**

Es posible. Pero en tales casos, corazón que no ve, ojos que no sienten, y más vale pájaro en mano que pedrada en ojo de boticario. Pues sabido es que quien con niños se acuesta, amanece más temprano, y afortunado en el juego, no te cases ni te embarques.

**LEO** en la página 12 de la revista pedagógica *Orientación*, correspondiente al mes de noviembre:

De uno de ellos (de tres maestros), el Poeta Nydia Lamarque bienamado y conocido mío desde "ab-inicio", nada tócame decir.

Pues a mí, sí. Tócame decir que el conocido Poeta Nydia Lamarque pertenece al bello sexo, pero bello de veras, y es joven, y es abogada, y es autora del libro *Los Ciétopes*.

A propósito de los talleres de don Bosco, leo en el diario montevideano *Imparcial*, del 29 de noviembre:

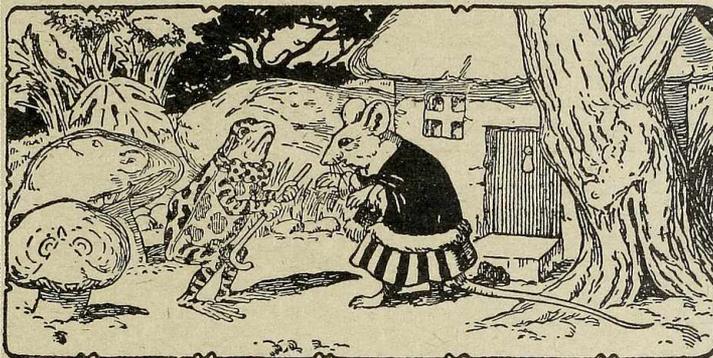
La "post-guerra" — y parodiando a *María Antonieta*, podríamos exclamar: "¡Cuántas cosas se dicen en tu nombre!".

El colega está mal. Debió decir: "La erudición barata — y parodiando a *Madame Roland*, podríamos exclamar: "¡Cuántas macanas se escriben en tu nombre!..."

Pues a Madame Roland se atribuye la conocida frase: *Oh Liberté, que de crimes on commet en ton nom!* Y digo que se le atribuye, porque lo que dijo realmente la dama fué esto: *Liberté! comme on t'a joué!*

**PERLITA GRÁFICA**

De la revista *Billiken*, del 30 de noviembre:



EL SECRETO DE DOÑA CONEJA

—Ahora que estamos solos — le dijo doña Coneja a la señora Rana — le voy a contar un secreto. — Pero doña Coneja está equivocada, pues no están solos. Muy cerca de ellas hay una lechuzca, una ardilla, un topo, dos ratones y un pájaro, que nuestros lectores deben buscar en el dibujo.

Doña Coneja está mucho más equivocada de lo que supone el colega: Doña Coneja ignora que no es tal coneja, sino una rata vulgar, de esas que ha condenado a muerte la Asistencia Pública. Y si doña Coneja no lo ignora, lo disimula bastante mal.

UN par de perlititas sin importancia, para terminar:

*El Oeste* de Mercedes (Buenos Aires), del 29 de noviembre:

Se invitan los Italianos concurrir en masa a la manifestación en bronce de General Mitre, que tendrá lugar en la tarde del domingo 29 corriente. — Guido Borra, Regio Agente Consular.

Un anuncio de *El Día* de Corrientes, fecha 23 de noviembre:

Se vende por defunción una fábrica de envases de papel única en Corrientes ideal para un matrimonio con hijos a precio que el papel vale más.

¿En qué página está?

**PRODUCTOS ALIMENTICIOS**

- "Bagley", galletitas..... Contratapa
- "Bizcochos Madrid"..... pág. 51
- "Chocolate Noel"..... " 28
- "Galletitas Jacobs"..... " 22

**BEBIDAS**

- "Sidra La Alborada"..... pág. 26
- "Vino de Mendoza"..... " 21

**PRODUCTOS DE BELLEZA**

- "Loción Brillante", para las canas. pág. 22
- "Race", contra el vello..... " 47

**ARTÍCULOS PARA LA CASA**

- "General Electric", refrigeradores. pág. 49
- "Kelvinator", refrigeradores..... " 64
- "Lux", jabón para la ropa..... " 61
- "Mappin y Webb", platería..... " 43
- "Shell Tox", insecticida..... " 25
- "Sunlight", jabón para la ropa..... " 59
- "Tanglefoot", insecticida..... " 24

**ARTÍCULOS PARA DAMAS**

- "Anilina Venus", para teñir..... pág. 60
- "Fábrica Nacional de Calzado"..... " 22
- "Mennex", almohadillas higiénicas" " 27
- "Otto Gehrls", labores..... " 66
- "Paris", medias..... " 54
- "Píldoras Orientales", para los senos..... " 26
- "Polvo Vindobona"..... " 65
- "Rosaflor", polvo y talco..... " 20
- "Rosedal", para teñir..... " 68
- "Sunset", para teñir..... " 51
- "Tangee", lápices para labios y

EN las páginas de EL HOGAR encontrará usted los avisos de los mejores artículos que se expenden en el comercio. Mediante esta guía podrá usted hallar en seguida lo que necesita y busca. Hemos clasificado cuidadosamente los artículos para facilitar su elección.

ANTES de comprar lo que le interesa, revise cuidadosamente los avisos de EL HOGAR, y tendrá usted la convicción de haber pasado revista a los mejores productos dignos de adquisición. Pues EL HOGAR garantiza y se responsabiliza por los artículos que anuncia, ya que todo aviso dudoso o poco serio es sistemáticamente rechazado. Si vive usted en el interior, dirijase por carta a cualquiera de las casas que anuncian en EL HOGAR, en la seguridad de que se le contestará inmediatamente.

- pestañas..... 27 y pág. 60
- "Talsiya", fajas y portasenos..... " 26

**DENTÍFRICOS**

- "Colgate"..... pág. 45
- "Kolyons"..... " 59
- "Listerine"..... " 24
- "Odol"..... " 46
- "Pepsodent"..... " 57

**JOYERÍAS**

- "Montseny"..... Retiración Tapa

**LUBRIFICANTES**

- "Standard"..... pág. 56
- "Texaco"..... " 53

**PRODUCTOS MEDICINALES**

- "Antibacter", desinfectante..... pág. 61
- "Azúcar Collazo", laxante..... " 60
- "Bicarbonato Catálico, para el estómago..... " 22
- "Cafiaspirina"..... " 55
- "Magnesia Bisurada", laxante..... " 26
- "Magnesia Phillips", laxante..... " 52
- "Nilidor", antisudoral..... " 47
- "Odorono", antisudoral..... " 68
- "Pastillas Valda", para la tos, etc. " 28
- "Joción Collazo", tónico depurativo " 66
- "Polvo Vichy", laxante..... " 68
- "Sarrowal", para adelgazar..... " 65
- "Tarborats", para los pies..... " 19
- "Untisal", para fricciones, etc., 27 y " 67

- "Vasenol", para la piel..... pág. 68
- "Ventre Livre"..... " 21
- "Wampole", tónico..... " 53

**MUEBLERÍAS**

- "Eugenio Diez y Cia"..... pág. 51

**PERFUMERÍAS**

- "Alderson"..... pág. 46
- "Bourjois"..... " 50
- "Flores de Andalucía"..... " 60
- "Flores del Campo"..... " 30
- "Roger y Gallet"..... " 25
- "4711"..... " 23

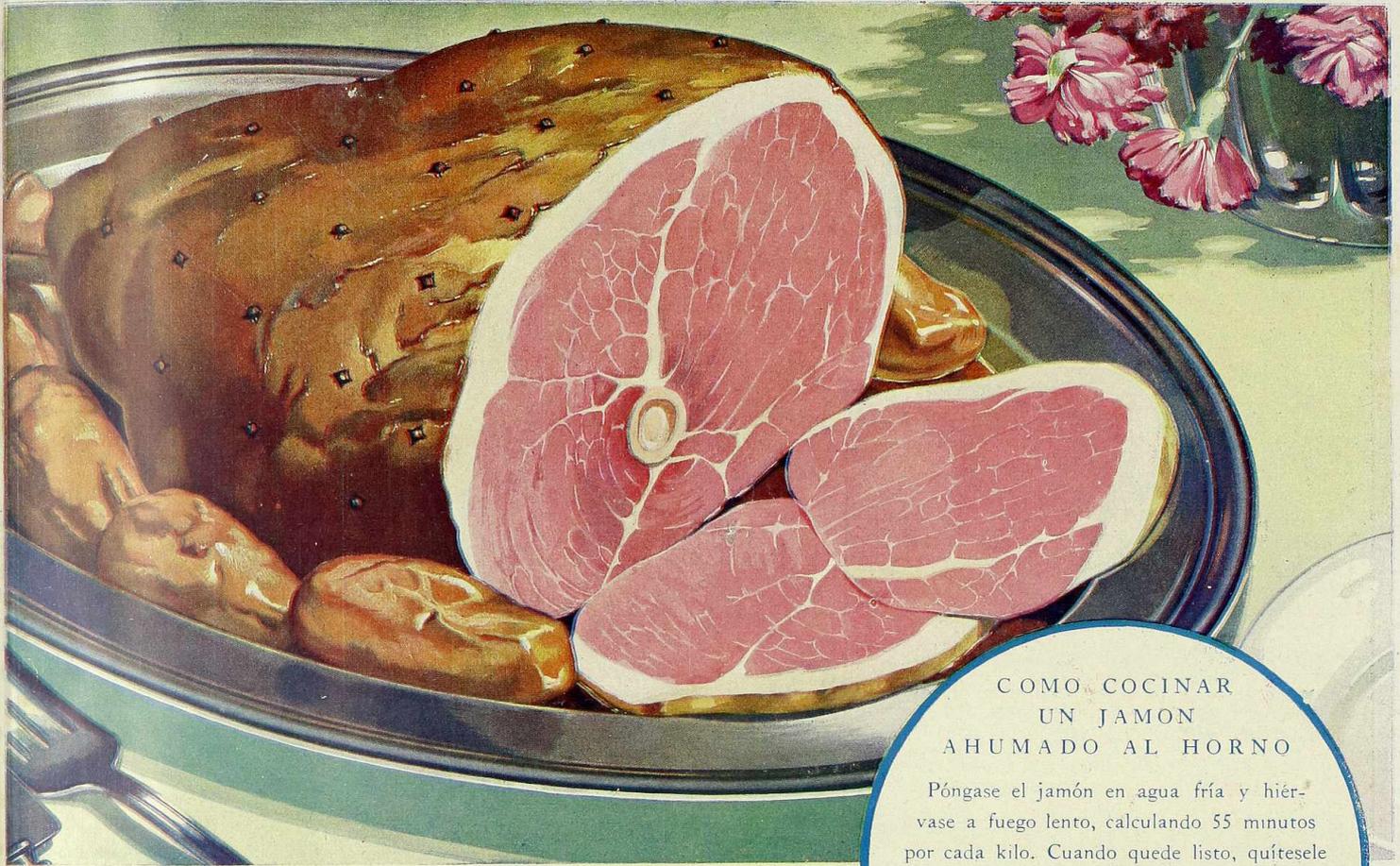
**PRODUCTOS DE TOCADOR**

- "Almendril", para el cutis..... pág. 50
- "Cera merciolizada", para el cutis. " 68
- "Dagelle", para el cutis..... " 60
- "L'Ongelex", para las uñas..... " 22
- "Lysoform", polvo, pomada y jabón " 20
- "Peponox", para el cutis..... " 54
- "Talco Williams"..... " 47

**VARIOS**

- "Acousticon", aparato para sordos pág. 22
- "Cia. Swift de La Plata"..... Ret. Contratapa
- "Dr. Dillon"..... pág. 26
- "Escuche Radio"..... " 54
- "Esc. Sudamericanas", enseñanza. " 68
- "Jackson W. M.", libros..... " 63
- "Jantzen", mallas de baño..... " 50
- "Meccano", juguetes..... " 67
- "The Ault y Wiborg"..... " 66

# ...Para que en esta NAVIDAD,



COMO COCINAR  
UN JAMON  
AHUMADO AL HORNO

Póngase el jamón en agua fría y hiér-  
vase a fuego lento, calculando 55 minutos  
por cada kilo. Cuando quede listo, quítese  
la piel y úntese con una pasta preparada  
con mostaza y azúcar negra. Colóquese  
encima algunos clavos de olor y rebanadas  
de limón, y póngase al horno a cocer  
durante 45 minutos. Sírvese con  
batatas al almíbar.

haya en su mesa una nota nueva...

Un jamón Premium, de Swift, es siempre un acontecimiento... pero en Navidad alegra en tal forma la mesa, que parece que sin él, la fiesta pierde su carácter.

Los Jamones Premium de Swift, son de un sabor rico, suave, delicado y uniforme. Proviene de los mejores cerdos, seleccionados por hábiles expertos... y las experiencias de más de medio siglo de estudios y ensayos constantes son empleadas para la cura...

Usted puede elegir, entre las 4 clases: Jamón Cocido, Crudo (tipo York), Ahumado y el Cocido envasado en lata ¡todos son de la misma alta calidad!

Encárguelo a su almacenero. Insista en que sea Premium, de Swift.



El Jamón Premium tipo York es un tentador fiambre. Corte en rebanadas finas y sírvalo frío.



Compre entero el Jamón Premium Ahumado, cocine la punta ancha en el horno, fría o ase las rebanadas del medio e hirva la punta angosta.



El Jamón Premium Cocido es otro delicioso fiambre.



Tener en casa Jamón Premium en lata, es una gran comodidad. Antes de sacarlo de la lata, colóquelo en agua hirviendo. Sírvalo caliente. O sáquelo de la lata y caliéntelo en el horno. O sírvalo frío como fiambre.

COMPANIA SWIFT DE LA PLATA

25 DE MAYO 195, BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme el folleto gratis con recetas para preparar platos de fiestas.

NOMBRE ..... DIRECCION .....

92 - C.H. - 31/12/51...

*Navidad  
1931*



# “VISITAS”

SON DE

*Bagley*

PRECIO EN LA CAPITAL:  
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA  
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos  
En el Uruguay: 18 centésimos